

- FR** Tondeuse sans fil UP40 46 cm
- ES** Cortacésped inalámbrico UP40 de 46 cm
- PT** Cortador de relva sem fio UP40 46 cm
- IT** UP40 Tagliaerba senza filo 46 cm
- EL** Ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή UP40 46 cm
- PL** Bezprzewodowa kosiarka do trawy UP40 46 cm
- RU** Беспроводная газонокосилка 46 см UP40
- KZ** Сымсыз кәгал шапқыш 46 см UP40
- UA** Бездротова газонокосарка Sterwins UP40 46 см
- RO** Mașină de tuns iarba fără fir UP40 46 cm
- EN** UP40 Cordless Lawn Mower 46cm

**EAN : 3276007453201**

**FR** Notice de Montage, Utilisation et Entretien

**ES** Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento

**PT** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção

**IT** Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione

**EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης

**PL** Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji

**RU** Руководство По Сборке и Эксплуатации

**KZ** Құрастыру және пайдалану жөніндегі басшылық

**UA** Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual asamblare, utilizare și întreținere

**EN** Assembly - Use - Maintenance Manual





## Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.

**IMPORTANT! AFIN D'OBTENIR ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENEZ COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**



## **IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT**

### **1. UTILISATION PRÉVUE DE LA TONDEUSE SANS FIL UP40 46 CM**

Ce produit est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment.

La tondeuse sans fil est conçue pour une utilisation dans un environnement sec et bien éclairé uniquement. Cette tondeuse est conçue uniquement pour couper le gazon dans le cadre domestique. N'utilisez pas le produit à d'autres fins. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites.

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est fourni avec tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre vendeur. Si vous donnez cet outil à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'utilisation.

**Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si la machine est utilisée pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes. Ce produit est conçu pour être utilisé pendant une période de 5 ans (durée de vie estimée).**

### **2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE**



**AVERTISSEMENT LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE**

**CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

## 2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

**A) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

**B) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

## 2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

**A) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

**B) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

**C) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

## 2.3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

**A) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

**B) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

**C) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

**D) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

**E) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

**C) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**D) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**E) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

**F) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**F) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

**G) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

**H) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



## 2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

**A) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.**

L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

**B) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

**C) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

**D) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

**E) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

**F) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

**G) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

**H) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues

## 2.5 UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

**A) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

**B) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

**C) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

**D) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

**E) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

**F) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

**G) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

## 2.6 ENTRETIEN

**A) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

**B) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé

FR

## 2.7 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE LA TONDEUSE

**A) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.

**B) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée pour détecter la présence éventuelle de la faune.** La faune peut être blessée par la tondeuse à gazon en fonctionnement.

**C) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée et retirer toutes les pierres, ainsi que tous les bâtons, fils et câbles, os et autres corps étrangers.** La projection d'objets peut provoquer des blessures ou lésions.

**D) Avant toute utilisation de la tondeuse à gazon, la soumettre toujours à un examen visuel afin de déterminer que la lame et l'assemblage de lames ne sont pas usés ou endommagés.** Les parties usées ou endommagées augmentent le risque de blessure ou lésion.

**E) Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure ou lésion.

**F) Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement.** Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.

**G) Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.

**H) Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.** Cette disposition réduit la possibilité de blessures ou lésions aux pieds dues à un contact avec la lame en mouvement.

**I) Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon.** L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à la projection d'objets.

**J) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir.** Cette disposition réduit le risque de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

**K) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur des pentes trop abruptes.** Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

**L) Lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur des pentes, veiller toujours à l'appui au sol, faire toujours fonctionner la tondeuse à gazon face à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et changer de direction avec la plus grande attention.** Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

**M) Changer de direction ou tirer la tondeuse à gazon vers soi avec la plus grande attention. Veiller toujours à son environnement proche.** Cette disposition réduit le risque de trébucher lors du fonctionnement de la tondeuse à gazon.

**N) Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement.** Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.

**O) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est débranché.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.

**P) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et retirer (ou activer le dispositif de désactivation).** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.

## 2.8 AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA TONDEUSE

- Si le produit doit être incliné (pour le transport lors du franchissement de surfaces autres que l'herbe ou lors du transport de la machine vers et depuis la zone à utiliser), **arrêtez la machine et attendez que la ou les lames s'arrêtent**

- **Portez toujours le produit par sa poignée.**
- N'inclinez pas la machine lors de la mise sous tension du moteur.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Ne démarrez pas la machine lorsque vous vous tenez devant l'ouverture de décharge.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous des pièces en rotation. Restez toujours à l'écart de l'ouverture de décharge.
- **L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre des avertissements** (cris ou alarmes). L'opérateur doit faire particulièrement attention à ce qui se passe dans la zone de travail. Évitez d'être distrait et restez toujours concentré sur la tâche.
- L'utilisation d'outils similaires aux alentours accroît le risque de blessures auditives et les chances que d'autres personnes pénètrent dans votre zone de travail.

• **AVERTISSEMENT** : Dans certains pays, des réglementations définissent les heures de la journée et les jours précis pendant lesquels l'utilisation de certains produits est autorisée, de même que les restrictions en vigueur ! Demandez des informations détaillées à votre collectivité et respectez les réglementations afin de conserver un quartier paisible et d'éviter de commettre des infractions administratives !

• **Heures d'exploitation** Utilisez le produit uniquement à des heures raisonnables et non pas tôt le matin, tard le soir, le week-end ou les jours fériés, lorsque des personnes peuvent être dérangées. Renseignez-vous sur les restrictions locales.

## **2.9 RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT**

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement limitant le bruit ainsi que les vibrations et portez un équipement de protection individuelle. Tenez compte des points suivants pour réduire au minimum les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. Utilisez uniquement le produit conformément à sa conception et à ces instructions.
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et correctement entretenu.
3. Utilisez les accessoires adaptés à votre produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/la surface de prise.
5. Respectez les instructions d'entretien du produit et maintenez ce dernier bien lubrifié (le cas échéant).
6. Planifiez votre travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période plus longue.














## **2.10 RISQUES RÉSIDUELS**




Même si vous utilisez ce produit en respectant toutes les exigences en matière de sécurité, vous restez exposé à de potentiels risques de blessure et de dégât. Vous pouvez être exposé aux risques suivants liés à la structure et à la conception du produit :

- Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.
- Blessures et dommages matériels dus à des pièces coupantes endommagées ou à une collision soudaine entre la machine et des objets dissimulés lors de son utilisation.
- Blessures et dommages matériels dus à des objets projetés.
- L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut déclencher la maladie de Raynaud. Afin de limiter ce risque, veuillez porter des gants et garder vos mains au chaud. Si l'un des symptômes de la maladie de Raynaud apparaît, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud sont les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, picotement, fourmillement, douleur, perte de force, changement de couleur ou d'aspect de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement au niveau des doigts, des mains ou des poignets. Le risque augmente lorsque les températures sont basses.








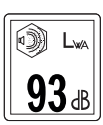



**AVERTISSEMENT ! TOUTES LES MISES EN GARDE FIGURANT SUR LE PRODUIT DOIVENT ÊTRE PROPRES ET LISIBLES. SI ELLES SONT ABSENTES OU ILLISIBLES, ELLES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES. POUR CE FAIRE, CONTACTEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE DE VOTRE VENDEUR LOCAL.**

	<p>Conforme aux normes européennes : Ce symbole signifie que l'appareil respecte les directives européennes applicables et qu'une vérification de la conformité à ces directives a été effectuée.</p>		
	<p>Marquage unique des produits circulant sur le marché des États membres de l'Union Douanière.</p>		<p>Conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine</p>
	<p>Code de protection international (degré de protection contre l'infiltration de poussière et d'eau)</p>		<p>Lisez et assimilez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, et respectez l'intégralité des messages d'avertissement et des consignes de sécurité.</p>
	<p>Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez-les dans les installations existantes prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage.</p>		
	<p>*UP40 : compatible uniquement avec les produits Sterwins UP40, Lexman UP40 et Dexter UP40.</p>		<p>Retirez la batterie lors des opérations de transport, de stockage, de réparation et de nettoyage.</p>
	<p>Risque de projection d'objets, maintenez les passants et les animaux à bonne distance de la zone dangereuse.</p>		<p>Lisez le manuel d'instructions</p>
	<p>Prenez garde aux parties tranchantes. Les lames ne s'immobilisent pas immédiatement après l'arrêt du moteur. Retirez la clé de sécurité avant toute opération d'entretien.</p>		<p>N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité. Attendez l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de les toucher.</p>
	<p>Portez des gants de protection.</p>		<p>Portez des chaussures résistantes et antidérapantes</p>

	Portez des vêtements de protection bien ajustés.		Portez des lunettes de protection et des protections auditives
	Avertissement ! Pour éviter tout risque de suffocation, tenez ce sac en plastique hors de portée des bébés et des enfants !		

## 2.12 SYMBOLES FIGURANT DANS CE MANUEL

	Type et source du danger : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures physiques ou la mort.		Type et source du danger : Ce symbole indique que l'appareil, l'environnement ou d'autres biens peuvent être endommagés en cas de non-respect de l'avertissement.
	Note : Ce symbole indique la présence d'informations importantes permettant de mieux connaître le produit.		Lire le manuel : Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.
	Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.		Recyclez ce manuel d'instructions
	Code de recyclage du papier.		Niveau de puissance sonore garanti (évalué conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).
	Reportez-vous à la figure correspondante se trouvant à la fin du livret.		



## 3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	40VLM2-46SP.1
Automotrice	OUI
Puissance nominale (W)	1300
Tension nominale (V)	40
Largeur de coupe (cm)	46
Hauteur de coupe (cm)	2,5 - 7,5
Capacité du bac de ramassage (L)	55
Couple de serrage de la lame (N.m)	25-30
Vitesse de la lame (min <sup>-1</sup> )	3200-3500
Type de lame	Acier
Référence de la lame	SMV 8820223
Protection électronique	Protection contre les surintensités/protection contre la surchauffe/protection contre les basses tensions
Courant de fonctionnement (A)	6
Courant maximal (A)	25
Numéro IP	IPX1

Poids net (kg)	26
Poids brut (kg)	32,2
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub> (dB(A))	82
Incertitude K <sub>PA</sub> (dB(A))	3
Niveau de puissance sonore mesuré L <sub>WA</sub> (dB(A))	91,4
Incertitude K <sub>WA</sub> (dB(A))	1,85
Niveau de puissance sonore garanti L <sub>WA</sub> (dB(A)) (conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).	93
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> < 2,5
Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	1,5

Les valeurs acoustiques ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique stipulé dans la norme Directive européenne sur le bruit 2000/14/EC Annexe VI & 2005/88/EC, à partir des normes de base EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991. Les niveaux d'intensité sonore pour l'opérateur peuvent dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires. La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils; La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avertissement :** l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner.

**Avertissement :** la valeur de l'émission de vibrations doit permettre d'établir des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur d'après une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes pendant lesquelles la machine est éteinte ou tourne à vide, en plus du temps de déclenchement).



Bloc-batterie	
Type de batterie	Li-ion
Modèle	40VBA2-50.1X
Tension nominale [V d.c.]	36V d.c.
Puissance nominale de la batterie	5 Ah Li-ion
Nombre d'éléments de batterie	20
Poids [kg]	1,29 kg

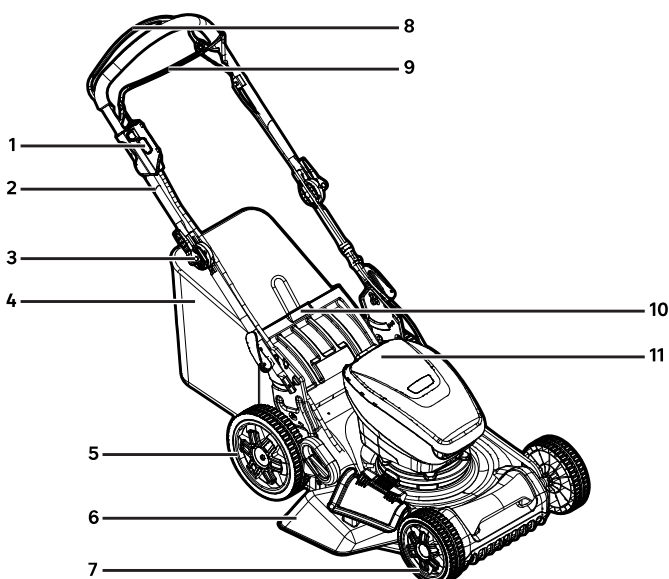
Chargeur	
Modèle	40VCH1-3A.1X
Fréquence	50-60 Hz
Tension nominale d'entrée	100-240 V~
Tension nominale de sortie	42V d.c.
Température de fonctionnement [°C]	4 °C~24 °C
Poids [kg]	0,605 kg

## 4. MONTAGE



**AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT MONTÉ AVANT TOUTE UTILISATION ! N'UTILISEZ PAS UN PRODUIT QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT MONTÉ OU SUR LEQUEL DES PIÈCES ENDOMMAGÉES SONT INSTALLÉES ! SUIVEZ LES CONSIGNES DE MONTAGE PAR ÉTAPES ET UTILISEZ LES IMAGES FOURNIES COMME REPÈRE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE FACILITÉ !**

### 4.1 DÉBALLAGE



1. Interrupteur
2. Poignée supérieure
3. Levier de serrage rapide
4. Bac de ramassage
5. Roue arrière
6. Décharge latérale
7. Roue avant
8. Guidon
9. Levier de commande
10. Verrou du bac de ramassage
11. Clé de sécurité et capot de la batterie

FR

**Instructions de déballage :**

- Portez des gants lors du déballage.
- N'utilisez pas de cutter, de couteau, de scie ou d'autres outils similaires pour déballer le produit.
- Tenez l'outil uniquement par la poignée (6).
- Conservez la boîte pour une utilisation ultérieure (transport et stockage).
- Conservez le manuel d'instruction dans un endroit sec pour une consultation ultérieure.

ES

PT

**4.2 INSTALLATION****Configuration de la tondeuse : figure(2.1) à(2.3)**

Placez la tondeuse sur un sol plat et ferme pour garantir un fonctionnement sûr.

Libérez le levier de serrage rapide de la poignée inférieure et maintenez la poignée en position de fonctionnement. Fixez les poignées supérieure et inférieure à l'aide du levier de serrage rapide.

IT

**Collecte de l'herbe : figure(2.3) à(2.4)**

Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que le bac de ramassage a été correctement fixé à son cadre en métal grâce aux attaches présentes autour de l'ouverture du bac.

EL

Soulevez la trappe de décharge. Tout en maintenant la trappe ouverte, placez le bac de ramassage, avec la poignée vers le haut, dans les rainures sous la charnière de la trappe de décharge arrière, en vous assurant que les crochets reposent correctement dans leurs rainures respectives. Quand vous avez terminé, soulevez la trappe de décharge arrière et retirez le bac de ramassage.

PL

**Décharge latérale : figure(2.5A)**

En cas de tonte intensive, vous pouvez utiliser la fonction de décharge latérale. Soulevez la trappe de décharge arrière, sortez le bac de ramassage et mettez en place le volet arrière. Soulevez ensuite le capot de sécurité pour la décharge latérale de l'herbe, placez le guide de décharge latérale et relâchez le capot pour verrouiller le guide de décharge latérale.

RU

**Paillage : figure(2.5B)**

Le paillage est une méthode de tonte de pelouse qui consiste à couper de petites couches d'herbe très régulièrement pour fertiliser le sol. Soulevez la trappe de décharge arrière et retirez le bac de ramassage et le volet. Ne coupez que quelques centimètres à chaque passage et laissez l'herbe tomber devant vous pendant que vous tondez.

KZ

**Installation/retrait du bloc-batterie : figure(4.1)**

**AVERTISSEMENT :** Vérifiez que le verrou situé sur la partie inférieure du bloc-batterie s'enclenche et que le bloc-batterie est correctement inséré dans le port de connexion pour batterie du produit avant de commencer toute opération. Une mauvaise insertion du bloc-batterie peut entraîner sa chute et ainsi causer des blessures corporelles graves.

UA

Installation : Soulevez le capot de la batterie et insérez le bloc-batterie. Poussez le bloc-batterie vers la partie inférieure du capot et assurez-vous qu'il est bien fixé avant de commencer à utiliser la machine. Fermez le capot de la batterie.

RO

EN

**4.3 PRÉPARATION****Porter un équipement de sécurité : figure(3.1)**

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de porter les équipements de protection suivants :

- |                          |                       |                             |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| → Lunettes de protection | → Cache-oreilles      | → Combinaison de protection |
| → Masque                 | → Gants de protection | → Chaussures de sécurité    |

**Réglage de la hauteur de la poignée : figure(3.2)**

Régalez la poignée inférieure sur la position correcte pour une hauteur confortable, en alignant la ligne à l'extrémité de la poignée inférieure avec l'une des quatre lignes du corps de la tondeuse. Placez les attaches à travers la poignée inférieure, puis serrez.



**AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ JAMAIS LE PRODUIT SI LA POIGNÉE NE SE TROUVE PAS DANS L'UNE DES CONFIGURATIONS INDICÉES DANS LE CHAPITRE RELATIF À L'INSTALLATION.**

#### **4.4 PREMIÈRE UTILISATION**



**AVERTISSEMENT ! LISEZ LA SECTION « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » SITUÉE AU DÉBUT DE CE MANUEL, Y COMPRIS L'INTÉGRALITÉ DU TEXTE FIGURANT EN DESSOUS DU SOUS-TITRE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.**

#### **Vérification de la batterie : figure(4.1)**



**LA BATTERIE N'EST PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉE AU MOMENT DE L'ACHAT. AVANT D'UTILISER LE PRODUIT POUR LA PREMIÈRE FOIS, PLACEZ LA BATTERIE DANS LE CHARGEUR ET CHARGEZ-LA ENTIÈREMENT.**

Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la machine pour la première fois : concentrez toute votre attention sur cette première utilisation. Effectuez ce premier essai dans une zone dégagée de tout obstacle et de tout élément environnant.

#### **4.5 FONCTIONNEMENT**



**AVERTISSEMENT ! LA TONDEUSE NE PEUT ÊTRE UTILISÉE QU'EN EXTÉRIEUR, ET EN AUCUN CAS DANS UN BÂTIMENT. LA TONDEUSE DOIT ÊTRE LAISSÉE À L'EXTÉRIEUR PENDANT AU MOINS DEUX HEURES AVANT D'ÊTRE RENTRÉE DANS UN BÂTIMENT.**

#### **Démarrage du produit : figure(4.2)**



**AVERTISSEMENT ! LAME MOBILE TRANCHANTE. NE TENTEZ JAMAIS DE NEUTRALISER LE FONCTIONNEMENT DE CET INTERRUPTEUR ET DU SYSTÈME DE CLÉ DE SÉCURITÉ, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.**



**AVERTISSEMENT ! UNE FOIS LE MOTEUR ARRÊTÉ, LE DISPOSITIF DE COUPE CONTINUE DE FONCTIONNER PENDANT PLUSIEURS SECONDES. PAR CONSÉQUENT, NE TOUCHEZ PAS LE DESSOUS DE LA TONDEUSE TANT QUE LES LAMES NE SONT PAS À L'ARRÊT.**

Branchez la batterie complètement chargée. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé. Tirez le levier de commande vers la poignée et relâchez l'interrupteur pour démarrer la tondeuse. Pour arrêter la tondeuse,

FR

relâchez le levier de commande. Attendez que la lame s'arrête complètement avant d'effectuer tout réglage sur la tondeuse.

**À propos de la clé de sécurité :**

La clé de sécurité est un dispositif de désactivation qui empêche toute activation involontaire de la tondeuse.

Ne retirez pas la clé lors du fonctionnement normal. La clé de sécurité n'est pas un dispositif de commande impactant le fonctionnement des équipements de coupe. Retirez toujours la clé de sécurité si vous devez laisser la tondeuse sans surveillance.

**Utilisation du produit : figure (4.1) à (4.8)**



**ATTENTION ! PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION, DES CHAUSSURES RÉSISTANTES ET UN PANTALON LONG. PORTEZ UN MASQUE FILTRANT SI L'OPÉRATION PRODUIT DE LA POUSSIÈRE. L'UTILISATION DE GANTS ADÉQUATS EST ÉGALEMENT RECOMMANDÉE.**

Lorsque vous tondez, tenez fermement la poignée à deux mains. N'essayez pas de couper des herbes hautes en une seule fois. Tondez plutôt la pelouse par étapes. Attendez un jour ou deux entre les tontes jusqu'à ce que la hauteur de la pelouse soit homogène. Lorsque vous tondez une bordure, orientez le côté gauche de la machine vers le bord, puis déplacez la machine le long du bord.

Pour éviter le blocage des équipements de coupe, vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de matériau coincé dans le bac et dans la trappe de décharge. En cas de blocage, arrêtez la tondeuse, retirez la clé de sécurité et attendez que les lames s'arrêtent complètement. Ensuite, éliminez l'excès d'herbe à l'aide d'une brosse dure.

**AVERTISSEMENT :** si vous heurtez un corps étranger, arrêtez le moteur. Retirez la clé de sécurité, inspectez soigneusement la tondeuse pour vérifier si elle n'est pas endommagée et réparez-la avant de la redémarrer et de l'utiliser. Des vibrations importantes de la tondeuse pendant le fonctionnement indiquent la présence de dommages. La tondeuse doit être rapidement inspectée et réparée.



**UNE LAME AIGUISÉE AMÉLIORE CONSIDÉRABLEMENT LES PERFORMANCES DE LA TONDEUSE, EN PARTICULIER LORS DE LA COUPE D'HERBES HAUTES**

**Retrait et charge de la batterie**

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage situé en haut au centre de la batterie pour faire glisser celle-ci hors du produit.
2. Placez le bloc-batterie dans le chargeur en le faisant glisser à l'intérieur jusqu'à entendre un clic de verrouillage.
3. Lorsque la lumière verte clignote, la batterie est en charge. Si la lumière verte ne clignote plus, la batterie est entièrement chargée.

**5. TRANSPORT**

**5.1 TRANSPORT DE LA MACHINE**

Il peut être exigé que vous répondiez à certaines exigences spécifiques à votre pays pour transporter la machine. Contactez les autorités de votre pays pour en prendre connaissance et veillez à toutes les respecter.

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la transporter. Veillez à ce que la température lors du transport ne sorte jamais de la plage de température indiquée dans le chapitre relatif au

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

stockage. Protégez le produit des impacts violents ou des fortes vibrations susceptibles de se produire lors du transport dans des véhicules. Immobilisez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

## 5.2 TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie.

## 6. STOCKAGE PENDANT L'HIVER ET RANGEMENT

### 6.1 RANGEMENT DE LA MACHINE

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la ranger. Veillez à sécuriser l'appareil lors du transport (retirez la lame). Examinez soigneusement la machine pour repérer toute pièce usée, mal fixée ou endommagée. Nettoyez le produit et videz le bac de ramassage avant de le ranger.

Rangez la machine uniquement dans un endroit propre, sec et aéré où la température est comprise entre 4 °C et 24 °C. Recouvrez-la pour garantir une meilleure protection. N'exposez pas le produit à la lumière du soleil. Veillez à ce que le produit soit toujours protégé du froid et de l'humidité. Il est conseillé d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit d'un chiffon ou un boîtier adéquat afin de le protéger de la poussière.

### 6.2 RANGEMENT DES BATTERIES AU LITHIUM

Vérifiez que le niveau de charge de la batterie est conforme à celui recommandé dans le manuel d'instruction de la batterie. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie.

## 7. ENTRETIEN

### 7.1 NETTOYAGE



**AVERTISSEMENT ! NE MANIPULEZ PAS LES PARTIES COUPANTES SANS GANTS, CAR ELLES SONT ACÉRÉES ET PEUVENT DEVENIR BRÛLANTES, CE QUI PEUT POTENTIELLEMENT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.**

#### Nettoyage du produit : figure 5.1 à 5.2

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la nettoyer. Retirez la lame de son verrou. Débarrassez les dispositifs de sécurité, les sorties d'air et le boîtier du moteur des débris et de la saleté. Essuyez le matériel avec un chiffon. Il est vivement conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ceux-ci peuvent attaquer le plastique et fragiliser la structure du produit.

### 7.2 REMPLACEMENT

Pour l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces différentes peut présenter un danger ou endommager le produit. Si vous devez remplacer la lame de coupe, assurez-vous que la nouvelle lame possède la même forme, la même taille, la même épaisseur, le même poids et le même matériau.

La pièce suivante de ce produit peut être remplacée par l'utilisateur.

→ Lame (90)

D'autres pièces de rechange sont disponibles auprès d'un vendeur agréé ou auprès de notre service client.

#### Remplacement de la lame de coupe : figure 6.1 à 6.9

Tournez la tondeuse sur le côté pour accéder au dessous de la machine. Placez un morceau de bois ou une sorte de butée entre la lame et le bord du plateau pour empêcher la lame de tourner. À l'aide d'une clé, desserrez l'écrou de la lame sur la partie inférieure de l'appareil. Retirez l'écrou de la lame, la rondelle et la lame de la machine.

Placez la nouvelle lame sur l'arbre et replacez la rondelle et l'écrou de la lame. Serrez l'écrou de la lame. Serrez l'écrou de la lame au couple de 25-30 N·m. Une fois la lame fixée, vérifiez à la main que l'ensemble tourne comme il se doit.

## 7.3 MAINTENANCE SCHEDULE

Pièce	Action	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 h	Tous les 2 ans
Produit et accessoires	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement des pièces	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Test des pièces auxiliaires	X		
	Vérification et serrage de toutes les fixations du produit			X
Lames	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		X
	Test des pièces auxiliaires		X	
	Lubrification	X		
	Affûtage		X	
Carter	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Test des pièces auxiliaires		X	
Boîte de vitesses et courroie	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Test des pièces auxiliaires		X	
Bac de ramassage	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Séchage	X		
Câble	Vérification	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Test des pièces auxiliaires		X	



## 7.4 VUE ÉCLATÉE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

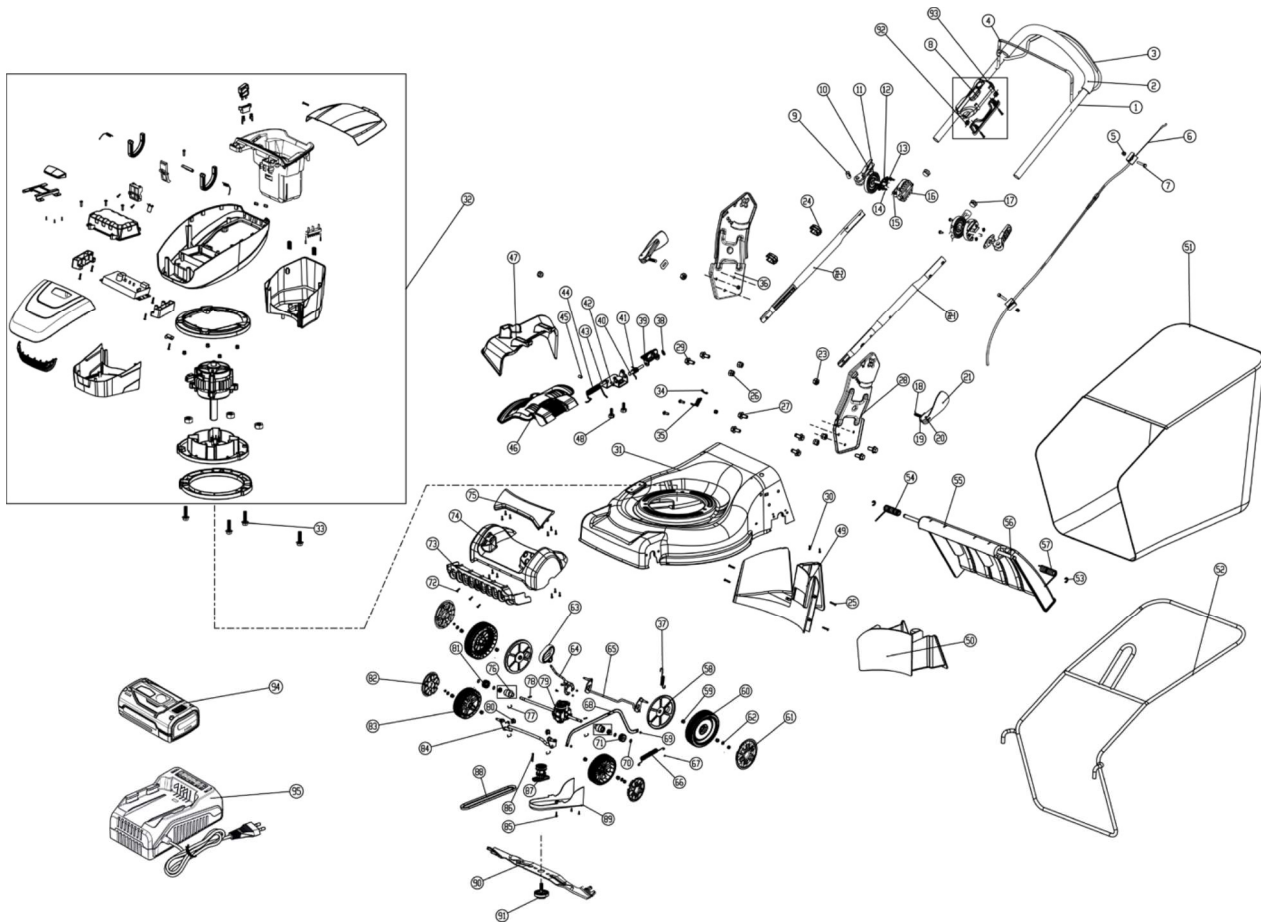
UA

RO

EN



LES PIÈCES DE RECHANGE REMPLAÇABLES SONT DISPONIBLES JUSQU'À 5 ANS APRÈS L'ACHAT DU PRODUIT.



POS	DESCRIPTION
1	Poignée supérieure
2	Mousse de poignée
3	Levier d'embrayage
4	Levier de frein
5	Écrou borgne M6
6	Levier d'embrayage
7	Boulon hexagonal M6X35
8	Ensemble du boîtier d'interrupteur de démarrage 40 V
9	Écrou de serrage rapide

10	Poignée de serrage rapide
11	Bague de serrage tube externe
12	Joint d'isolation
13	Boulon M8X55
14	Vis ST4.2X13
15	Vis ST4.8X16
16	Bague de serrage tube interne
17	Bouchon de poignée inférieure
18	Boulon de serrage rapide
19	Joint de serrage rapide

20	Goupille à attache rapide
21	Poignée à attache rapide
22-1	Poignée inférieure gauche
22-2	Poignée inférieure droite
23	Écrou hexagonal à garniture non métallique de type I M8
24	Crochet
25	Ensemble vis autotaraudeuse et rondelle plate ST4.8X13C

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIPTION
26	Écrou hexagonal à garniture non métallique de type I M8
27	Vis M5x12
28	Plaque de support gauche
29	Boulons à bride hexagonal, série élargie, classe B, M8X16
30	Ensemble vis autotaraudeuse et rondelle plate ST4.8X16
31	Composants du châssis
32	Ensemble principal d'alimentation 40 V
33	Vis à six pans creux M10X30
34	Rondelle élastique 8
35	Ressort de la poignée de réglage de la hauteur
36	Ensemble de la plaque de support droite
37	Ressort
38	Anneau de retenue Torx
39	Clé de verrouillage
40	Arbre de la tige de verrouillage
41	Ressort de torsion de verrouillage
42	Tige latérale de décharge de l'herbe
43	Arbre de la tige
44	Ressort de torsion de la tige latérale de décharge de l'herbe
45	Gaine de ressort
46	Capot de décharge latérale de l'herbe
47	Guide de décharge latérale de l'herbe
48	Boulon hexagonal M6X10
49	Protection arrière

50	Fiche
51	Bac de ramassage
52	Armature de support du bac de ramassage
53	Anneau de retenue ouvert 6
54	Ressort gauche du hayon
55	Volet arrière
56	Arbre du volet arrière
57	Ressort droit du hayon
58	Enjoliveur intérieur (250)
59	Bague
60	Roue arrière 250 mm
61	Enjoliveur arrière
62	Rondelle plate classe A 8
63	Poignée supérieure
64	Ensemble du levier de commande
65	Ensemble essieu arrière
66	Ressort de tension de la tige
67	Gaine de ressort
68	Tige de levier de vitesses
69	Écrou hexagonal à garniture non métallique de type 1 M6
70	Circlip pour arbre 12
71	Engrenage d'entraînement gauche
72	Ensemble vis taraudeuse et rondelle plate
73	Support pour balai ramasseur
74	Capot avant
75	Poignée avant
76	Ensemble de bague
77	Carte de câblage

78	Goupille cylindrique
79	Ensemble de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses
80	Bague en plastique
81	Engrenage d'entraînement droit
82	Enjoliveur avant 200 mm
83	Roue avant 200 mm
84	Ensemble essieu avant
85	Boulon à bride hexagonale classe B M6X12
86	Clavette plate
87	Raccord
88	Courroie trapézoïdale crantée
89	Protection de la courroie
90	Lame
91	Boulon de lame
92	Joint inférieur du boîtier de commande
93	Joint supérieur du boîtier de commande
94	Bloc-batterie UP40
95	Chargeur UP40



**DANGER ! RISQUE DE BLESSURES DUES À DES CHOCS ÉLECTRIQUES.  
AVANT TOUTE OPÉRATION DE DÉPANNAGE, ARRÊTEZ LE PRODUIT.**

Problèmes	Causes probables	Solutions	Qualification
Le produit ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement installée	Pour installer le bloc-batterie correctement, assurez-vous que les verrous sur la partie supérieure du bloc-batterie s'enclenchent	-
	La batterie n'est pas chargée	Chargez le bloc-batterie en suivant les consignes fournies avec votre modèle	
	L'interrupteur d'alimentation/ de vitesse est en position Arrêt.	Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche/arrêt	
	Le bloc-batterie n'est pas correctement fixé	Fixez-le correctement	
	L'interrupteur de mise en marche/ arrêt n'est pas en position Marche	Voir le chapitre « Démarrage du produit »	
La poignée n'est pas correctement montée	Les boulons du panneau ne sont pas correctement insérés	Réglez la hauteur de la poignée et vérifiez que les boulons du panneau sont correctement insérés	-
	Les leviers de fixation rapide ne sont pas serrés	Serrez-les	
La tondeuse coupe de manière inégale	L'herbe n'est pas uniforme ou épaisse, ou la hauteur de coupe n'a pas été correctement réglée	Vérifiez la hauteur des roues. Toutes les roues doivent être réglées à la même hauteur de coupe pour que la tondeuse puisse couper uniformément	-
Le paillage n'est pas effectué correctement	L'herbe coupée est humide et adhère à la tondeuse	Attendez que la pelouse sèche avant de tondre	-
La tondeuse est difficile à pousser	L'herbe est haute, le panneau arrière de la tondeuse et la lame traînent dans une herbe très dense ou la hauteur de coupe est réglée sur un niveau trop bas	Augmentez la hauteur de coupe	-
L'herbe n'est pas récupérée correctement dans le bac de ramassage	La hauteur de coupe est trop basse	Augmentez la hauteur de coupe	-
La tondeuse vibre à haute cadence	La lame est déséquilibrée ou usée	Remplacez la lame	-
	L'arbre du moteur est déformé	Arrêtez le moteur et examinez la tondeuse. Faites réparer la tondeuse.	Centre de réparation agréé

Problèmes	Causes probables	Solutions	Qualification
Le moteur s'arrête en cours de tonte	La hauteur de coupe est trop basse	Augmentez la hauteur de coupe	-
	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie	
La tondeuse s'est soudainement arrêtée lors de la coupe de l'herbe.	La tondeuse est peut-être surchargée	Arrêtez la tondeuse et attendez pendant 3 minutes avant de la redémarrer.	
Le produit n'atteint pas sa puissance maximale	La capacité du bloc-batterie est trop faible	Chargez le bloc-batterie	-
	Les sorties d'air sont obstruées	Dégagez les sorties d'air	
Les vibrations ou le bruit sont excessifs	Les boulons/écrous sont desserrés	Resserrez les boulons/écrous	-
Le produit s'arrête soudainement	Le bloc-batterie est déchargé	Retirez le bloc-batterie et chargez-le	-
	La batterie est trop chaude	Retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir	

## 7.6 SITUATIONS CATASTROPHIQUES : PROBLÈMES CRITIQUES

Problèmes	Solutions
La machine dégage de la fumée lors de son utilisation	Arrêtez immédiatement la machine et contactez le centre de réparation
La machine vibre anormalement	Arrêtez la machine, retirez la clé de sécurité et recherchez immédiatement la cause. Vérifiez l'état de la lame. Une vibration élevée indique généralement un problème. Si aucune cause n'est trouvée, amenez la tondeuse au centre de réparation.

## 8. FIN DE VIE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être ramassés séparément et jetés dans des points de collecte mis à disposition à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre vendeur pour des conseils en matière de recyclage.

## 9. GARANTIE

### 9.1 GARANTIE STERWINS

Les produits STERWINS sont conçus selon les plus hautes normes de qualité pour les produits destinés au marché grand public. Cette garantie de vente est valable pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts visibles au niveau des matériaux et de la finition : pièces et éléments manquants, et détérioration dans des conditions d'utilisation normales. La réparation et le remplacement des pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de donner une preuve de l'achat de ce produit ainsi que la date d'achat. La garantie couvre uniquement la valeur de ce produit.

### 9.2 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre ni les problèmes ni les incidents découlant d'une utilisation incorrecte du produit. Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise utilisation de l'outil
- Détérioration lors du transport ou du montage du produit
- Réparation et/ou remplacement de pièces effectués par un tiers
- Détérioration due à des facteurs externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des cailloux
- Détérioration due au non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation
- Démontage ou ouverture de l'outil
- Exposition de l'outil à un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.)
- Utilisation de l'outil à des fins professionnelles
- Exposition de l'outil à une température sortant de la plage spécifiée dans le chapitre « Stockage ».

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

En cas de problème ou de défaut, il est conseillé de toujours contacter votre vendeur Sterwins en premier lieu. Dans la plupart des cas, le vendeur Sterwins sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement de toute réclamation.

FR



## Introducción

Gracias por elegir este producto. Al diseñar y fabricar nuestros productos, ponemos todos nuestros esfuerzos en garantizar una excelente calidad que satisfaga las necesidades de los usuarios.

**¡IMPORTANTE! PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE ESTE PRODUCTO AL MONTARLO, USARLO Y OCUPARSE DE SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD EN ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**



**IMPORTANTE: DEBERÁ GUARDARSE PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA CON ATENCIÓN.**

### 1. USO PREVISTO DEL CORTACÉSPED INALÁMBRICO UP40 DE 46 CM

Este producto está destinado únicamente a un uso al aire libre y no debe utilizarse dentro de un edificio bajo ninguna circunstancia.

El cortacésped inalámbrico está concebido únicamente para su uso en ambientes secos y perfectamente iluminados. Este cortacésped está diseñado únicamente para cortar césped en entornos domésticos. No lo utilice para otros fines. El producto no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas.

Después de desenvolverlo, asegúrese de que el producto esté completo con sus accesorios (si los hubiera). Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a su distribuidor. Si le diera esta herramienta a otra persona, entréguele también el presente manual de instrucciones.

**Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para un uso comercial, profesional ni industrial. Nuestra garantía se anulará si la máquina se utiliza en empresas comerciales, profesionales o industriales, o con fines equivalentes. Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un período de 5 años (vida útil esperada).**

### 2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD, INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES SUMINISTRADAS JUNTO CON ÉSTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. EL INCUMPLIMIENTO DE TODAS LAS INSTRUCCIONES ENUMERADAS A CONTINUACIÓN PODRÍA DAR LUGAR A DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES.**

**GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS**

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



## 2.1 SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

**A) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.

**B) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los gases.

## 2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

**A) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes y las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**B) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.

**C) No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

## 2.3 SEGURIDAD PERSONAL

**A) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones personales.

**B) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular y auditiva cuando use la máquina.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

**C) Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar a la toma de corriente o a la batería, recoger o transportar la herramienta.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.

**D) Retire toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o de otro tipo que siga unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones personales.

**C) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes al manejar una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

**D) No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**E) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

**F) Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

**E) Evite inclinarse demasiado. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**F) Vista de forma adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.

**G) Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada.** El uso de una instalación para la recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

**H) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## 2.4 USO Y MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**A) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará que el trabajo sea mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.

**B) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apagara.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.

**C) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.

**D) Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

**E) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna**

**pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

**F) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.

**G) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

**H) Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impedirán la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 2.5 USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS DE BATERÍA

**A) Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para una clase de batería podría ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra.

**B) Utilice herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente designadas para ello.** El uso de cualquier otra batería podría ocasionar un riesgo de lesiones e incendio.

**C) Cuando la batería no se use, manténgala alejada de otros objetos metálicos,** como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.

**D) En condiciones adversas, la batería podría expulsar líquido; evite el contacto con este.** Si el contacto se produjera accidentalmente, lave con agua abundante. Si el líquido entrara en

contacto con los ojos, busque además atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

**E) No utilice una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas podrían presentar un comportamiento impredecible que dé lugar a incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

**F) No exponga una batería o herramienta a incendios o temperaturas excesivas.** La exposición a incendios o temperaturas por encima de los 130 °C podría causar una explosión.

**G) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 2.6 INSPECCIÓN

**A) Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

**B) No intente reparar nunca baterías dañadas.** La reparación de las baterías solo deberá ser efectuada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.

## 2.7 SEGURIDAD ESPECÍFICA DEL CORTACÉSPED

**A) No utilice el cortacésped en condiciones meteorológicas adversas,** especialmente cuando exista riesgo de rayos. Esto reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

**B) Inspeccione minuciosamente si existe vida silvestre en la zona en la que vaya a utilizar el cortacésped.** Los animales silvestres podrían resultar heridos durante el funcionamiento.

**C) Inspeccione minuciosamente la zona en la que vaya a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos proyectados podrían causar lesiones personales.

**D) Antes de utilizar el cortacésped, realice siempre una inspección visual para comprobar que la hoja y el conjunto de la hoja no estén gastados o dañados.** Las piezas gastadas o dañadas incrementarán el riesgo de lesiones.

**E) Compruebe frecuentemente si existe desgaste o deterioro del colector de césped.** Un colector de césped gastado o dañado podría incrementar el riesgo de lesiones personales.

**F) Mantenga las protecciones en su sitio. Las protecciones deberán estar en perfecto orden de funcionamiento y montadas adecuadamente.** Una protección que esté floja, dañada o que no funcione correctamente podría provocar lesiones personales.

**G) Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración despejadas de residuos.** Las entradas de aire bloqueadas y los residuos podrían tener como resultado sobrecalentamiento o riesgo de incendio.

**H) Utilice siempre un calzado de protección antideslizante mientras utilice el cortacésped.**

No use el cortacésped con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Esto reducirá el riesgo de lesiones en los pies debido al contacto de la hoja en movimiento.

**I) Durante la utilización de la máquina, emplee siempre pantalones largos.** La piel expuesta incrementará la probabilidad de lesiones debido a los objetos proyectados.

**J) No utilice el cortacésped sobre un césped mojado. Camine; no corra nunca.** Esto reducirá el riesgo de resbalarse y caerse, lo cual podría provocar lesiones personales.

**K) No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reducirá el riesgo de perder de control, resbalarse y caerse, lo cual podría provocar lesiones personales.

**L) Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien; trabaje siempre de forma transversal a la cara de las pendientes, nunca hacia arriba y hacia abajo, y ejerza una precaución extrema cuando cambie de dirección.** Esto reducirá el riesgo de perder de control, resbalarse y caerse, lo cual podría provocar lesiones personales.

**M) Tenga mucho cuidado cuando dé la vuelta o tire del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del entorno que le rodea.** Esto reducirá el riesgo de tropiezos durante el uso.

**N) No toque las hojas ni otras piezas móviles peligrosas mientras sigan estando en movimiento.** Esto reducirá el riesgo de lesiones debidas a piezas móviles.

**O) Cuando retire material atascado o limpie el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y que la batería esté desconectada.** La puesta en marcha intempestiva del cortacésped podría tener como resultado lesiones personales graves.

**P) Cuando retire material atascado o limpie el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y retire (o active) el dispositivo de desactivación.** La puesta en marcha intempestiva del cortacésped podría tener como resultado lesiones personales graves.

## **2.8 ADVERTENCIAS ADICIONALES SOBRE EL CORTACÉSPED**

- **Detenga la máquina y espere a que la(s) hoja(s) se detenga(n)** si fuera necesario inclinar el producto (para transporte cuando cruce superficies distintas de la hierba, cuando transporte la máquina a y desde la zona en la que vaya a utilizarla)

- **Sujete siempre el producto por la empuñadura.**

- No incline la máquina cuando encienda el motor.

- No ponga en marcha la máquina cuando se encuentre delante de la abertura de descarga.

- No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase lejos de la abertura de descarga en todo momento.

- **El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias** (gritos o alarmas). El operario deberá prestar una atención extra a lo que sucede en el área de trabajo. No se distraiga y concéntrese siempre en la tarea.

- El uso de herramientas similares cerca aumenta el riesgo de lesiones auditivas y la posibilidad de que otras personas entren en su área de trabajo.

- **ADVERTENCIA:** En algunos países existen normativas que definen las horas del día y los días especiales en los que está permitido el uso de los productos así como las restricciones aplicables. Solicite a su comunidad información detallada y cumpla con la normativa para preservar una convivencia pacífica y evitar infracciones administrativas.

- **Horas operativas:** utilice únicamente el producto a horas razonables, no muy temprano por la mañana, tarde por la noche o durante los fines de semana o días festivos, cuando su uso pudiera causar molestias. Infórmese sobre las restricciones locales.

FR

## **2.9 REDUCCIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO**

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibraciones, limite el tiempo de uso, utilice modos operativos de bajas vibraciones y bajo ruido y emplee equipos de protección personal (EPIs). Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruido:

1. Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y de acuerdo con las presentes instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice conexiones correctas para el producto y asegúrese de que se encuentren en buenas condiciones.
4. Mantenga un buen agarre de las empuñaduras/superficie de agarre.
5. Mantenga este producto en conformidad con las presentes instrucciones y bien lubricado (donde sea apropiado).
6. Planifique su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramientas de altas vibraciones durante un período de tiempo más largo.

ES

PT

IT

## **2.10 RIESGOS RESIDUALES**

Incluso si utiliza el producto en conformidad con todos los requisitos de seguridad, podría haber riesgos potenciales de lesiones y daños residuales. Podrían surgir los siguientes peligros en conexión con la estructura y el diseño de este producto:

→ Daños en la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara el producto durante períodos de tiempo prolongados o no se manejara y mantuviera correctamente.

→ Lesiones y daños materiales debido a la rotura de accesorios de corte o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.

→ Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos despedidos

→ El uso prolongado de este producto expone al operario a vibraciones y podría producir la enfermedad de los "dedos blancos". Para reducir el riesgo, use guantes y mantenga sus manos calientes. Si apareciera cualquier síntoma de los "dedos blancos" busque asistencia médica inmediatamente. Los síntomas de los "dedos blancos" incluyen: adormecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, cambios en el color o en la condición de la piel. Estos síntomas aparecen normalmente en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo se incrementa a bajas temperaturas.

EL

PL

RU

KZ

## **2.11 SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL PRODUCTO**




**¡ADVERTENCIA! TODOS LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO DEBERÁN MANTENERSE LIMPIOS Y LEGIBLES. EN CASO DE QUE FALTARAN O FUERAN ILEGIBLES, DEBERÁN SUSTITUIRSE PONIÉNDOSE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DEL SERVICIO DE POSVENTA DE SU DISTRIBUIDOR LOCAL.**

UA

RO

EN



	<p>Cumple con las normas europeas: Este símbolo significa que este aparato cumple con las directivas europeas aplicables y que se ha realizado una prueba en conformidad con dichas directivas.</p>		
	<p>Marca única de circulación de productos en el mercado de los Estados Miembros de la Unión Aduanera.</p>		<p>Conformidad con las normas técnicas de Ucrania</p>
	<p>Código internacional de protección (grado de protección contra la intrusión de polvo y de agua)</p>		<p>Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto, siga todas las instrucciones de advertencia y seguridad.</p>
	<p>Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte a las autoridades locales o al minorista para obtener consejos sobre reciclaje.</p>		
	<p>*UP40 : compatible únicamente con los productos Sterwins UP40, Lexman UP40 y Dexter UP40.</p>		<p>Retire la batería durante el transporte, el almacenamiento, los trabajos de reparaciones y la limpieza.</p>
	<p>Riesgo de objetos proyectados. Mantenga a transeúntes y mascotas alejados del área de peligro.</p>		<p>Lea el manual de instrucciones.</p>
	<p>Tenga cuidado con los elementos afilados. Las hojas continuarán girando después de apagarse el motor. Retire la llave de seguridad antes del mantenimiento.</p>		<p>No exponga el producto a condiciones de lluvia o de humedad. Espere a que todos los componentes de la máquina se hayan detenido por completo antes de tocarlos.</p>
	<p>Utilice guantes de protección.</p>		<p>Emplee calzado resistente y no deslizante.</p>
	<p>Use ropa de protección ajustada.</p>		<p>Utilice protección auditiva y ocular.</p>
	<p>¡Advertencia! Para evitar el peligro de asfixia, mantenga esta bolsa de plástico alejada de niños y bebés.</p>		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## 2.12 SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL

	Tipo y origen del peligro: el incumplimiento de esta advertencia podría tener como resultado lesiones físicas o la muerte.		Tipo y origen del peligro: este símbolo indica que se pueden producir daños en el dispositivo, en el entorno o en otros bienes como resultado del incumplimiento de esta advertencia.
	Nota: este símbolo indica información importante para una mejor comprensión del producto.		Lea el manual: este símbolo indica que deberá leer el manual de usuario con atención.
	Este producto es reciclable. Si ya no se pudiera usar, llévalo al centro de reciclaje de residuos.		Recicle el presente manual de instrucciones.
	Código de reciclaje de papel.		Nivel de potencia acústica garantizado (sometido a ensayo con arreglo a la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE).
	Consulte la ilustración correspondiente al final del folleto.		

### 3. DATOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	40VLM2-46SP.1
<b>Autopropulsado</b>	SÍ
<b>Potencia nominal (W)</b>	1300
<b>Tensión nominal (V)</b>	40
<b>Anchura de corte (cm)</b>	46
<b>Altura de corte (cm)</b>	2,5 - 7,5
<b>Capacidad de la bolsa de hierba (L)</b>	55
<b>Par de apriete de la hoja (N.m)</b>	25-30
<b>Velocidad de la hoja (min<sup>-1</sup>)</b>	3200-3500
<b>Tipo de hoja</b>	Acero
<b>Referencia de la hoja</b>	SMV 8820223
<b>Protección electrónica</b>	Protección frente a sobrecorriente / Protección de temperatura / Protección de baja tensión
<b>Corriente de trabajo (A)</b>	6
<b>Corriente máxima (A)</b>	25
<b>Número de IP</b>	IPX1



<b>Peso neto (kg)</b>	26
<b>Peso bruto (kg)</b>	32,2
<b>Nivel de presión acústica L<sub>PA</sub> (dB(A))</b>	82
<b>Incertidumbre de K<sub>PA</sub> (dB(A))</b>	3
<b>Nivel de potencia acústica medido L<sub>WA</sub> (dB(A))</b>	91,4
<b>Incertidumbre de K<sub>WA</sub> (dB(A))</b>	1,85
<b>Nivel de potencia acústica garantizado L<sub>WA</sub> (dB(A)) (de acuerdo con la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE).</b>	93
<b>Vibraciones (m/s<sup>2</sup>)</b>	a <sub>h</sub> < 2,5
<b>Incertidumbre de K (m/s<sup>2</sup>)</b>	1,5

Los valores de sonido se han determinado de acuerdo con el código de test de ruido proporcionado en Directiva de ruido de la UE 2000/14/EC Anexo VI y 2005/88/EC, utilizando las normas básicas EN ISO 3744:1995 y ISO 11094:1991. Los niveles de intensidad acústica para el operario podrían exceder los 80 dB(A), por lo que son necesarias medidas de protección auditiva. El valor total declarado de vibraciones se ha medido en conformidad con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una máquina con otra. El valor total declarado de vibraciones puede utilizarse asimismo para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición.

**Advertencia:** La emisión de vibraciones durante el uso real de la máquina podría diferir del valor declarado en función de las formas en las que se utilice la máquina.

**Advertencia:** El valor de emisión de vibraciones es necesario para identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

<b>Batería</b>	
<b>Tipo de batería</b>	Li-Ion
<b>Modelo</b>	40VBA2-50.1X
<b>Tensión nominal [V cc]</b>	36 V cc
<b>Capacidad nominal de la batería</b>	5 Ah Li-Ion
<b>Número de celdas de la batería</b>	20
<b>Peso [kg]</b>	1,29 kg

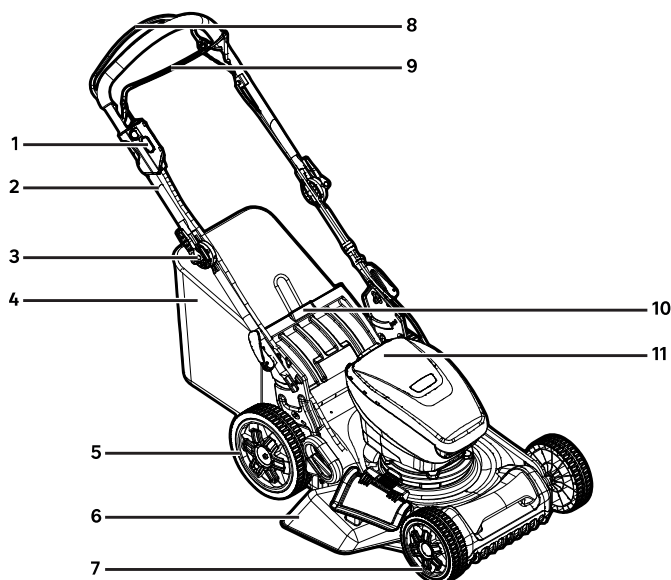
<b>Cargador</b>	
<b>Modelo</b>	40VCH1-3A.1X
<b>Frecuencia</b>	50-60 Hz
<b>Corriente nominal</b>	100-240 V~
<b>Potencia nominal</b>	42 V cc
<b>Temperatura de trabajo [°C]</b>	4 °C ~ 24 °C
<b>Peso [kg]</b>	0,605 kg

## 4. MONTAJE



**¡ADVERTENCIA! EL PRODUCTO DEBE SER MONTADO POR COMPLETO ANTES DE SU FUNCIONAMIENTO. NO UTILICE UN PRODUCTO QUE SOLO ESTÉ PARCIALMENTE MONTADO O QUE TENGA PIEZAS DAÑADAS. SIGA PASO A PASO LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILICE LAS IMÁGENES PROPORCIONADAS COMO GUÍA VISUAL PARA MONTAR FÁCILMENTE EL PRODUCTO.**

### 4.1 DESEMBALAJE



1. Botón interruptor
2. Empuñadura superior
3. Fijación rápida
4. Cajón de recogida de hierba
5. Rueda trasera
6. Descarga lateral
7. Rueda delantera
8. Barra motriz
9. Barra de conmutación
10. Pestillo de bolsa de recogida
11. Cubierta de llave de seguridad y de la batería

#### Instrucciones de desembalaje:

- Use guantes al desembalar.
- No utilice un cúter, un cuchillo, una sierra ni ninguna otra herramienta similar para desembalar
- Transporte la herramienta únicamente por la empuñadura (6).
- Conserve la caja para su posterior reutilización (transporte y almacenamiento).
- Mantenga el manual de instrucciones en una zona seca para consultas adicionales.

### 4.2 INSTALACIÓN

#### Preparación del cortacésped: ilustración (2.1) a (2.3)

Coloque el cortacésped sobre un suelo plano y firme para garantizar un uso seguro y estable.

Libere la fijación rápida de la empuñadura inferior y sujete la empuñadura inferior en la posición de funcionamiento. Fije las empuñaduras superior e inferior con la fijación rápida.

#### Recogida de hierba: ilustración (2.3) a (2.4)

Antes de instalar, asegúrese de que el cajón de hierba se haya acoplado correctamente a la estructura metálica del cajón de recogida de hierba a través de los clips situados alrededor de la boca del cajón.

Levante la puerta de descarga trasera. Manteniendo la puerta abierta, coloque el cajón de recogida de hierba con el lado de la empuñadura hacia arriba, hacia las ranuras situadas bajo la charnela de la puerta de descarga trasera, asegurándose de que los ganchos descansen apropiadamente dentro de sus ranuras respectivas. Después de parar, levante la puerta de descarga trasera y extraiga el cajón de recogida de hierba.

#### Expulsión lateral: ilustración (2.5A)

En caso de trabajo de corte intensivo, podrá utilizar la función de descarga lateral. Levante la puerta de descarga, extraiga la bolsa de hierba y coloque el obturador de hierba trasero en su sitio. A continuación, levante la cubierta de hierba en hilera lateral de seguridad, coloque la guía de expulsión lateral y libere la cubierta de hierba en hilera lateral para bloquear la guía de descarga lateral.

### Esparcido de la hierba como abono: ilustración (2.5 B)

El esparcido de la hierba es un método de corte del césped que consiste en cortar pequeñas capas de hierba muy regularmente para fertilizar el suelo. Levante la puerta de descarga trasera y retire el cajón de recogida de hierba y el obturador de hierba. Corte únicamente unos cuantos centímetros en cada pase y deje que la hierba caiga delante de usted a medida que la corta.

### Instalación/retirada de la batería: ilustración (4.1)

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el enganche de la parte inferior de la batería esté encajado en su sitio y que la batería esté perfectamente asentada y segura en el compartimento de la batería del producto antes de iniciar el funcionamiento. Si la batería no estuviera encajada de forma segura, esta podría caerse, causando lesiones personales graves.

Para instalar: Levante la cubierta de la batería e introduzca la batería. Empuje la batería al fondo de la cubierta de la batería y asegúrese de que quede fijada de forma segura en el producto antes de iniciar el uso. Cierre la cubierta de la batería.

### 4.3 PREPARACIÓN

#### Uso de un equipo de seguridad (EPI): ilustración (3.1)

Antes de utilizar el producto, asegúrese de utilizar el siguiente equipo de protección:

- |                      |                         |                      |
|----------------------|-------------------------|----------------------|
| → Gafas de seguridad | → Orejeras              | → Mono de protección |
| → Máscara facial     | → Guantes de protección | → Botas de seguridad |

#### Ajuste de la altura de la empuñadura: ilustración (3.2)

Ajuste la empuñadura inferior en la posición correcta para una altura confortable alineando la línea del extremo de la empuñadura inferior con una de las cuatro líneas del cuerpo del cortacésped. Acople los clips rápidos a través de la empuñadura inferior y luego apriétela.



**¡ADVERTENCIA! NO UTILICE EL PRODUCTO CON CONFIGURACIONES DE EMPUÑADURAS DISTINTAS DE LAS MOSTRADAS EN EL CAPÍTULO DE INSTALACIÓN.**

### 4.4 PRIMER USO



**¡ADVERTENCIA! LEA LA SECCIÓN «INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD» AL PRINCIPIO DE ESTE MANUAL, INCLUYENDO TODO EL TEXTO BAJO EL SUBTÍTULO ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.**

#### Comprobación de la batería: ilustración (4.1)



**LA BATERÍA NO ESTÁ COMPLETAMENTE CARGADA EN EL MOMENTO DE LA COMPRA. ANTES DE USAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ, COLOQUE LA BATERÍA EN EL CARGADOR Y CÁRGUELA COMPLETAMENTE.**

Preste especial atención al uso de la máquina por primera vez: concéntrese y dedique toda su atención a este primer uso. Haga la primera prueba en un espacio libre sin obstáculos y sin elementos circundantes.

### 4.5 FUNCIONAMIENTO



**¡ADVERTENCIA! EL CORTACÉSPED ÚNICAMENTE PODRÁ UTILIZARSE EN EXTERIORES, EN NINGÚN CASO DENTRO DE UN EDIFICIO. EL CORTACÉSPED DEBERÁ DEJARSE EN EXTERIORES DURANTE AL MENOS DOS HORAS ANTES DE INTRODUCIRLO EN UN EDIFICIO.**

FR

**Puesta en marcha del producto: ilustración (4.2)**

**¡ADVERTENCIA! HOJA AFILADA EN MOVIMIENTO. NO INTENTE NUNCA ANULAR EL FUNCIONAMIENTO DE ESTE INTERRUPTOR Y EL SISTEMA DE LA LLAVE DE SEGURIDAD, YA QUE SE PODRÍAN PRODUCIR LESIONES GRAVES.**

ES



**¡ADVERTENCIA! CUANDO SE APAGUE EL MOTOR, LA HOJA CONTINUARÁ FUNCIONANDO DURANTE VARIOS SEGUNDOS. PORTANTO, NO TOQUE LA PARTE INFERIOR DEL CORTACÉSPED HASTA QUE LA HOJA NO SE HAYA PARADO POR COMPLETO.**

PT

IT

Conecte la batería totalmente cargada. Pulse y mantenga presionado el botón interruptor. Tire de la barra de conmutación hacia la empuñadura y libere el botón interruptor para poner en marcha el cortacésped. Para parar el cortacésped, libere la barra de conmutación. Deje que la hoja se detenga completamente antes de llevar a cabo cualquier ajuste en el cortacésped.

EL

**Acerca de la llave de seguridad:**

La llave de seguridad es un dispositivo de desactivación para impedir la activación accidental del cortacésped. No extraiga la llave durante el funcionamiento normal. La llave de seguridad no es un dispositivo de control que rija el funcionamiento de los medios de corte. Retire siempre la llave de seguridad si fuera a dejar el cortacésped desatendido.

PL

**Uso del producto: ilustración (4.1) a (4.8)**

**¡CUIDADO! LLEVE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD, CALZADO RESISTENTE Y PANTALONES LARGOS. UTILICE UNA MASCARILLA CON FILTRO SI LA OPERACIÓN GENERARA POLVO. TAMBIÉN SE RECOMIENDA EL USO DE GANTES ADECUADOS.**

RU

KZ

Sujete firmemente la empuñadura con las dos manos cuando corte el césped. No intente cortar toda la hierba alta al mismo tiempo. En su lugar, corte gradualmente. Deje que transcurra un día o dos entre los cortes hasta que el césped quede uniformemente corto. Cuando corte por los bordes, asegúrese de colocar el lado izquierdo de la máquina hacia el borde y, a continuación, desplace la máquina a lo largo del borde.

UA

Para evitar el bloqueo de los medios de corte, compruebe periódicamente que no haya atascos en la carcasa y en la puerta de descarga. En caso de bloqueo, apague el cortacésped, retire la llave de seguridad y espere a que las hojas se detengan por completo. A continuación, retire el exceso de hierba con un cepillo duro.

RO

**ADVERTENCIA:** si golpeará un objeto extraño, detenga el motor. Retire la llave de seguridad, inspeccione minuciosamente el cortacésped para detectar cualquier daño y repare el daño antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped. Las vibraciones excesivas del cortacésped durante el funcionamiento son una indicación de daños. El cortacésped deberá inspeccionarse y repararse a la mayor brevedad.

EN



**UNA HOJA AFILADA MEJORARÁ EN GRAN MEDIDA EL RENDIMIENTO DEL CORTACÉSPED, ESPECIALMENTE AL CORTAR HIERBA ALTA**

**Retirada y carga de la batería**

1. Pulse el botón de bloqueo de la parte central superior de la batería para extraerla del producto.
2. Introduzca la batería en el cargador deslizándola a la posición de bloqueo hasta oír un "clic".
3. Cuando la luz verde esté parpadeando, la batería se estará cargando. Si la luz verde ya no parpadea, la batería estará totalmente cargada.

## 5. TRANSPORTE

### 5.1 TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

El transporte de la máquina podría requerir que cumpla ciertos requisitos específicos de su país. Asegúrese de respetarlos. Para ello, póngase en contacto con las autoridades competentes de su país.

Deje que la máquina se enfríe durante dos horas en el exterior antes de transportarla. Asegúrese de que la temperatura durante el transporte no esté nunca fuera del rango de temperatura indicado en el capítulo sobre el almacenamiento. Proteja el producto de cualquier impacto intenso o vibraciones fuertes que puedan producirse durante el transporte en vehículos. Proteja el producto para evitar que se resbale o se caiga.

### 5.2 TRANSPORTE DE LAS BATERÍAS DE LITIO

Consulte el manual de instrucciones de la batería para obtener más información.

## 6. HIBERNACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### 6.1 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Deje que la máquina se enfríe durante dos horas en el exterior antes de almacenarla. Recuerde asegurar la unidad mientras la transporta (retire la hoja). Examine minuciosamente la unidad en busca de piezas desgastadas, sueltas o dañadas. Limpie el producto y vacíe la bolsa de hierba antes de almacenarlo.

Conserve la máquina en un lugar limpio, seco y ventilado con una temperatura de entre 4 °C y 24 °C. Cúbrala para proporcionarle protección adicional. No exponga el producto a la luz solar. Asegúrese de que el producto esté protegido en todo momento del frío y de la humedad. Se recomienda utilizar el embalaje original para su almacenamiento o cubrir el producto con una tela o una cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

### 6.2 ALMACENAMIENTO DE LAS BATERÍAS DE LITIO

Asegúrese de que el nivel de alimentación de la batería sea el recomendado en el manual de instrucciones de la batería. Consulte el manual de instrucciones de la batería para obtener más información.

## 7. MANTENIMIENTO

### 7.1 LIMPIEZA



**¡ADVERTENCIA! NO MANIPULE LAS PIEZAS DE CORTE SIN GUAÑTES YA QUE ESTÁN AFILADAS Y PUEDEN CALENTARSE DESPUÉS DE SU USO, LO QUE PODRÍA CAUSAR POTENCIALMENTE LESIONES PERSONALES.**

#### Limpieza del producto: ilustración (5.1) a (5.2)

Deje que la máquina se enfríe durante dos horas en el exterior antes de limpiarla. Saque la hoja del enganche. Mantenga todos los dispositivos de seguridad, los respiraderos y la carcasa del motor libres de restos y suciedad. Limpie el equipo con un paño. Se recomienda encarecidamente limpiar el dispositivo después de cada uso. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el plástico y debilitar la integridad estructural del producto.

### 7.2 SUSTITUCIÓN

Al efectuar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra pieza podría acarrear un peligro o causar daños al producto. Si tuviera que sustituir la hoja de corte, asegúrese de que las siguientes características sean las mismas: misma forma, misma longitud, mismo grosor, mismo peso, mismo material.

La siguiente pieza de este producto podrá ser sustituida por el usuario.

→ Hoja (90)

Podrá adquirir otras piezas de repuesto en un distribuidor autorizado o a través del servicio al cliente.

#### Cambio de la hoja de corte: ilustración (6.1) a (6.9)

Gire el cortacésped sobre su lateral para ver el lado inferior de la máquina. Coloque un bloque de madera u otro tipo de tope entre la hoja y el borde de la cubierta para impedir que la hoja gire libremente. Utilizando una llave inglesa, afloje la tuerca de la hoja en la parte inferior de la unidad. Extraiga la tuerca de la hoja, la arandela y la hoja de la máquina.

FR

Coloque la hoja nueva sobre el eje y vuelva a colocar la arandela y la tuerca de la hoja. Apriete la tuerca de la hoja. Apriete la tuerca de la hoja con un par de 25-30 N·m. Una vez que la hoja esté segura, compruebe a mano que todo gire como debería.

ES

### 7.3 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Parte	Acción	Antes/Después de cada uso	Cada 10 h	Cada 2 años
Producto y accesorios	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar piezas	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios	X		
	Comprobar y apretar todas las fijaciones del producto			X
Hojas	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios		X	
	Aceite	X		
	Afilar		X	
Cubierta	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Comprobar los accesorios		X	
Caja de cambios y correa	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios		X	
Bolsa	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Secar	X		
Cable	Comprobar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios		X	

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

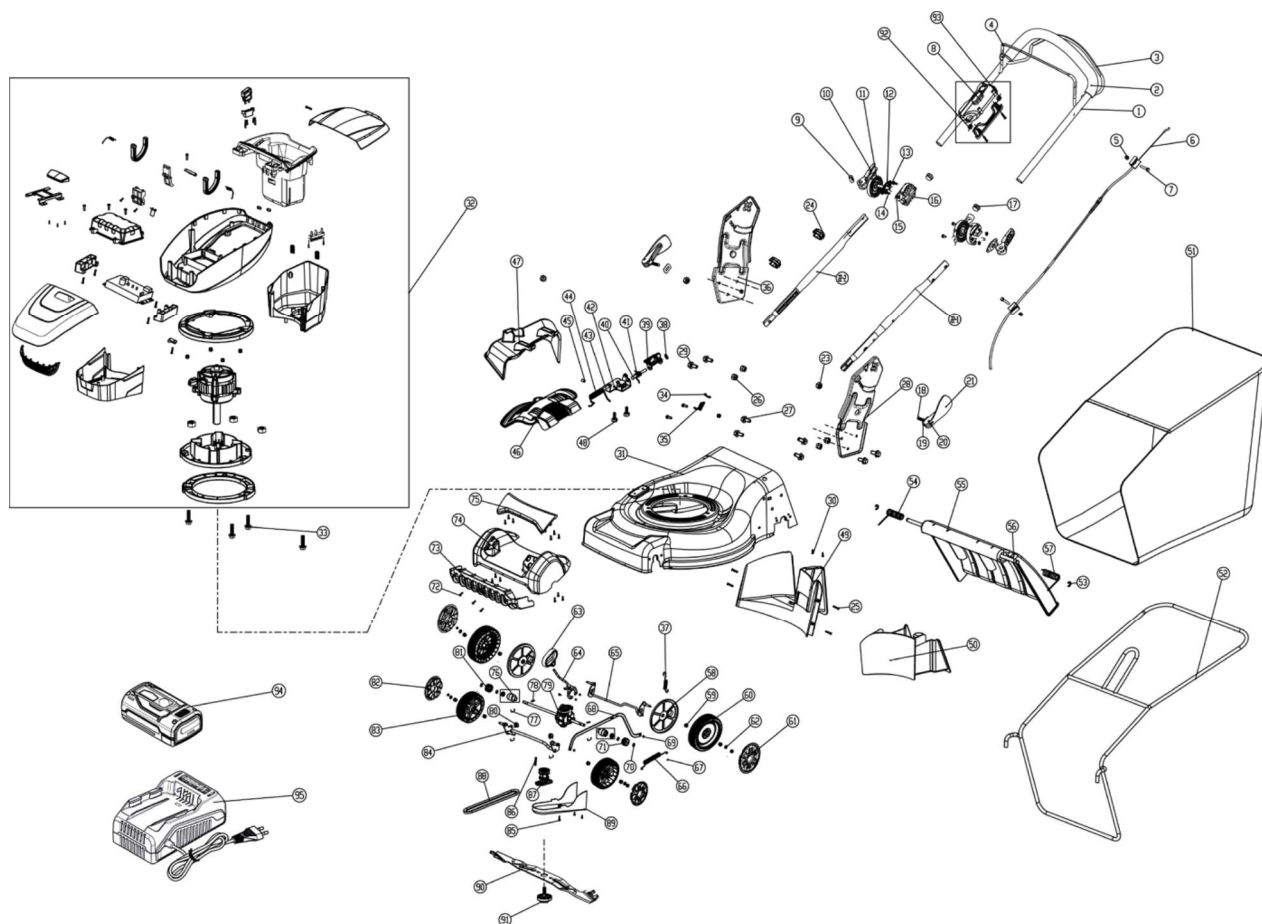
RO

EN





LAS PIEZAS DE REPUESTOS QUE PUEDEN CAMBIARSE SE ENCONTRARÁN DISPONIBLES HASTA 5 AÑOS TRAS LA COMPRA DEL PRODUCTO.



POS	DESCRIPCIÓN
1	Empuñadura superior
2	Espuma de empuñadura
3	Palanca de embrague
4	Palanca de freno
5	Tuerca de sombrerete M6
6	Palanca de embrague
7	Perno de cabeza hexagonal M6X35
8	Conjunto de caja de interruptor de arranque de 40 V
9	Tuerca de fijación rápida

10	Empuñadura de fijación rápida
11	Abrazadera con forma dentada exterior
12	Junta de aislamiento
13	Perno M8X55
14	Tornillo ST4.2X13
15	Tornillo ST4.8X16
16	Abrazadera con forma dentada interior
17	Tapón de empuñadura inferior
18	Perno de fijación rápida
19	Junta de fijación rápida

20	Pasador de clip rápido
21	Empuñadura de clip rápido
22-1	Empuñadura inferior izquierda
22-2	Empuñadura inferior derecha
23	Tuerca de bloqueo hexagonal de inserción no metálica de tipo I M8
24	Gancho de línea
25	Conjunto de tornillo autorroscante y arandela plana ST4.8X13C

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIPCIÓN
26	Tuerca de bloqueo hexagonal de inserción no metálica de tipo I M8
27	Tornillo M5x12
28	Placa de soporte izquierda
29	Pernos de brida hexagonales, serie ampliada, grado B, M8X16
30	Conjunto de tornillo autorroscante y arandela plana ST4.8X16
31	Componentes del chasis
32	Conjunto de cabezal de alimentación de 40 V
33	Tornillo de cabeza de hueca hexagonal M10X30
34	Arandela partida 8
35	Muelle de empuñadura de ajuste de altura
36	Conjunto de placa de soporte derecha
37	Muelle
38	Anillo de retención Torx
39	Llave de bloqueo
40	Eje de soporte de bloqueo
41	Muelle de torsión de bloqueo
42	Soporte de hierba en hilera lateral
43	Eje de soporte
44	Muelle de torsión de soporte de hierba en hilera lateral
45	Vaina de muelle
46	Cubierta de hierba en hilera lateral
47	Guía de hierba en hilera lateral
48	Perno de cabeza hexagonal M6X10

49	Malla trasera
50	conector
51	Bolsa de hierba
52	Soporte de bolsa de hierba
53	Anillo de retención abierto 6
54	Muelle izquierdo de puerta trasera
55	Compuerta trasera
56	Eje de compuerta trasera
57	Muelle derecho de puerta trasera
58	Tapa de rueda interior (250)
59	Buje
60	Rueda trasera de 250 mm
61	Tapa de rueda trasera
62	Arandela plana grado A 8
63	Levante la empuñadura
64	Conjunto de palanca de cambios
65	Conjunto de eje trasero
66	Muelle de tensión de unión
67	Vaina de muelle
68	Unión de cambio de marchas
69	Tuerca de bloqueo hexagonal de inserción no metálica de tipo M6
70	Anillo de ajuste para eje 12
71	Engranaje motriz izquierdo
72	Conjunto de tornillo roscante y arandela plana
73	Placa de peinado del césped

74	Cubierta del lado delantero
75	Empuñadura del lado delantero
76	Conjunto de buje
77	Tarjeta de cableado
78	Pasador cilíndrico
79	Conjunto de eje de salida de caja de cambios
80	Buje de plástico
81	Engranaje motriz derecho
82	Tapa de rueda delantera de 200 mm
83	Rueda delantera de 200 mm
84	Conjunto de eje delantero
85	Tornillo de brida hexagonal Clase B M6X12
86	Llave plana
87	Acoplamiento
88	Correa trapezoidal dentada
89	Cubierta de correa
90	hoja
91	perno de hoja
92	Junta inferior de caja de cambios
93	Junta superior de caja de cambios
94	Batería UP40
95	Cargador UP40

## 7.5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡PELIGRO! RIESGO DE LESIÓN POR DESCARGA ELÉCTRICA.  
ANTES DE SOLUCIONAR CUALQUIER PROBLEMA, APAGUE EL PRODUCTO.**

Problemas	Causas probables	Soluciones	Calificación
El producto no se enciende	La batería no está instalada de forma segura	Para asegurar la batería, asegúrese de que los enganches de la parte superior de la batería estén ajustados en su sitio	-
	La batería no está cargada	Cargue la batería de acuerdo con las instrucciones incluidas en el modelo	
	El interruptor de alimentación/ velocidad se encuentra en posición OFF	Presione el interruptor de encendido/apagado	
	Batería no conectada correctamente	Conéctela correctamente	
	El interruptor de encendido/ apagado no está en la posición ON	Consulte el capítulo "Puesta en marcha del producto"	
La empuñadura no está colocada correctamente	Los pernos del panel no están insertados correctamente	Ajuste la altura de la empuñadura y compruebe que los pernos del panel estén insertados correctamente	-
	Las palancas de fijación rápida no están apretadas	Apriételas	
El cortacésped corta de forma desigual	La hierba no es uniforme o espesa, o la altura de corte no se ha ajustado correctamente	Compruebe la altura de las ruedas. Todas las ruedas deberán estar fijadas en la misma altura de corte para que el cortacésped pueda cortar uniformemente	-
El esparcido de la hierba para abono no se realiza correctamente	Los cortes de hierba están húmedos y se pegan al cortacésped	Espere a que el césped se seque antes de cortarlo	-
El cortacésped resulta difícil de empujar	La hierba es alta, el panel trasero del cortacésped y la hoja se arrastran en césped muy denso o la altura de corte se ha fijado en demasiado baja	Eleve la altura de corte	-
Los cortes de hierba no se recogen adecuadamente en el cajón de hierba	La altura de corte es demasiado baja	Eleve la altura de corte	-
El cortacésped vibra a alta velocidad	La hoja está desequilibrada o desgastada	Cambie la hoja	-
	El eje del motor está torcido	Apague el motor e inspeccione el cortacésped. Lleve el cortacésped a reparar.	Centro de reparaciones autorizado

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemas	Causas probables	Soluciones	Calificación
El motor se detiene durante el corte del césped	La altura de corte es demasiado baja	Eleve la altura de corte	-
	La batería está descargada	Recargue la batería	
El cortacésped se detiene de repente al cortar el césped.	El cortacésped podría estar sobrecargado	Detenga el cortacésped y espere unos minutos antes de volver a ponerlo en marcha.	
El producto no alcanza la potencia máxima	Capacidad de la batería demasiado baja	Cargue la batería	-
	Los respiraderos están bloqueados	Limpie los respiraderos	
La vibración o el ruido son excesivos	Pernos/tuercas sueltos	Apriete los pernos/las tuercas	-
El producto se detiene repentinamente	Batería descargada	Retire y cargue la batería	-
	Batería demasiado caliente	Retire la batería y deje que se enfríe	

## 7.6 CIRCUNSTANCIAS FATALES: PROBLEMAS CRÍTICOS

Problemas	Soluciones
La máquina desprende humo durante el funcionamiento	Detenga inmediatamente la máquina y hable con el centro de servicio
La máquina comienza a vibrar de forma anómala	Pare la máquina, retire la llave de seguridad y compruebe inmediatamente la causa. Compruebe el estado de la hoja. Las vibraciones elevadas son generalmente un aviso de un problema. Si no encontrara la causa raíz, lleve el cortacésped a un centro de servicio técnico.

## 8. FIN DE LA VIDA ÚTIL



Los productos eléctricos no deberán desecharse con productos domésticos. Los productos eléctricos usados deberán recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida previstos para tal fin. Hable con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

## 9. GARANTÍA

### 9.1 GARANTÍA DE STERWINS

Los productos STERWINS están diseñados de acuerdo con las normas de máxima calidad para los productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía de venta cubre un período de 5 años a partir de la fecha de compra del producto. Esta garantía cubre todos los defectos de los materiales y de la mano de obra: falta de piezas y elementos, y daños en circunstancias de uso normales. La reparación y sustitución de piezas no dará lugar a una ampliación del período de garantía inicial. El cliente deberá ser capaz de proporcionar pruebas de la compra de este producto y la fecha de compra. La cobertura de garantía se limita al valor de este producto.

### 9.2 EXCLUSIONES DE GARANTÍA

Esta garantía no cubre los problemas ni los incidentes resultantes del uso incorrecto del producto. Los siguientes puntos no están cubiertos por la garantía:

- La herramienta se ha utilizado de modo incorrecto
- Daños producidos al transportar o instalar este producto
- Reparaciones y/o cambios de piezas llevados a cabo por un tercero
- Daños causados por factores externos u objetos extraños, como arena o piedras
- Daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de seguridad y uso
- La herramienta ha sido desmontada o abierta
- La herramienta ha estado en un ambiente húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...)
- La herramienta se ha utilizado con fines profesionales
- La herramienta ha estado expuesta a una temperatura fuera del rango especificado en el capítulo «almacenamiento»

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos empleados por empresas de jardinería, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

En caso de un problema o defecto, deberá consultar siempre en primer lugar a su distribuidor de Sterwins. En la mayoría de los casos, el distribuidor de Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde su factura o recibo: estos documentos se solicitarán cuando se tramiten las reclamaciones.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



## Introdução

ES

Obrigado por escolher este produto. Ao conceber e fabricar os nossos produtos, dedicamos todos os nossos esforços para garantir uma qualidade excelente que satisfaça as necessidades dos utilizadores.

**IMPORTANTE! A FIM DE OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO AQUANDO DA SUA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. POR FAVOR, TENHA ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELATIVOS À SEGURANÇA NESTE MANUAL, E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA POSTERIOR.**

PT



## IMPORTANTE, A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: POR FAVOR LEIA ATENTA

IT

### 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DO CORTADOR DE RELVA SEM FIOS UP40 46CM

EL

Este produto destina-se apenas a utilização no exterior, e não deve ser utilizado dentro de um edifício em circunstância alguma.

O cortador de relva sem fio destina-se apenas a ser utilizado em condições secas e bem iluminadas. Este cortador de relva destina-se apenas a ser utilizado para o corte de relva em utilização doméstica. Não o utilize para outros fins. O produto não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.

Após retirar da embalagem, certifique-se de que o produto esteja completo com seus acessórios (se algum). Se o produto estiver danificado ou tiver qualquer defeito, não o utilize e devolva-o ao seu vendedor. Se oferecer esta ferramenta a outra pessoa, por favor, dê-lhe também este manual de instruções.

PL

**Note, por favor, que o nosso equipamento não foi concebido para utilização em aplicações comerciais, de mercados ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em mercados, edifícios comerciais ou industriais ou para fins equivalentes. Este produto foi concebido para ser utilizado durante um período de 5 anos (vida útil prevista).**

RU

KZ

### 2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

UA



**AVISO LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES FORNECIDAS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. O NÃO CUMPRIMENTO DE TODAS AS INSTRUÇÕES LISTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES.**

RO

**GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA**

EN

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada a partir da rede de alimentação elétrica (com fio) ou ferramenta elétrica operada a bateria (sem fio).



## 2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

**A) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.

**B) Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.

## 2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

**A) As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (à massa).**

Fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco que choque elétrico.

**B) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.

**C) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.

## 2.3 SEGURANÇA PESSOAL

**A) Mantenha-se atento, veja o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

**B) Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção para olhos e ouvidos ao operar a máquina.** O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.

**C) Prevenção de arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição Off antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.

## 2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**A) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta irá fazer o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

**B) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

**C) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se esta for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir**

**C) Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda do controlo.

**D) Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

**E) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

**F) Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de alimentação de corrente residual (RCD) protegido.** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

**D) Remova qualquer chave de torque ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

**E) Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

**F) Use o vestuário adequado. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados de peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

**G) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados devidamente.** A utilização de instalações de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

**H) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os seus princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundos.

**acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

**D) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.

**E) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e os acessórios. Verifique se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

**elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

**F) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.

**G) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e partes das ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de**

**trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.

**H) Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.**

As pegas escorregadias e as superfícies de agarrar não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas

ES

PT

## **2.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTAS DE BATERIA**

**A) Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**

Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

**B) Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas para elas.**

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

**C) Quando bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos,** como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. O encurtamento dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.

**D) Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto.** Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

**E) Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada.**

As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

**F) Não exponha uma bateria ou uma ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar explosão.

**G) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**

Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio

IT

EL

PL

RU

KZ

## **2.6 SERVIÇO**

**A) Solicite a um técnico de reparação qualificado que realize a manutenção da sua ferramenta elétrica, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

**B) Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

UA

## **2.7 SEGURANÇA ESPECÍFICA DO CORTADOR DE RELVA**

**A) Não utilize o cortador de relva em más condições climatéricas,** especialmente quando existe o risco de relâmpagos. Isto diminui o risco de ser atingido por um raio.

**B) Inspeccione minuciosamente a área onde o cortador de relva vai ser utilizado quanto a espécies silvestres.** As espécies silvestres podem ser feridas pelo cortador de relva durante o funcionamento.

**C) Inspeccione minuciosamente a área onde o cortador de relva vai ser utilizado e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos.** Os objetos aí lançados podem causar ferimentos pessoais.

**D) Antes de utilizar o cortador de relva, inspeccione sempre visualmente para ver se a lâmina e o conjunto da lâmina não estão gastos ou danificados.** Peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

**E) Verifique frequentemente se o apanhador de relva está desgastado ou deteriorado.** Um apanhador de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

**F) Mantenha os protetores no lugar. As proteções devem estar em condições de funcionamento e corretamente montadas.** Uma proteção que esteja solta, danificada, ou que não funcione corretamente pode resultar em ferimentos pessoais.

**G) Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos.** As entradas de ar bloqueadas e os detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

**H) Durante o funcionamento do cortador de relva, use sempre calçado antiderrapante e protetor.** Não opere o cortador de relva quando descalço ou usando sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.

**I) Durante o funcionamento do cortador de relva, use sempre calças compridas.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos provocados por objetos lançados.

**J) Não opere o cortador de relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra.** Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

RO

EN

**K) Não opere o cortador de relva em declives excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

**L) Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre do seu apoio dos pés, trabalhe sempre de frente para os declives, nunca para cima ou para baixo e tenha extremo cuidado ao mudar de direção.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

**M) Tenha extremo cuidado ao inverter ou puxar o cortador de relva na sua direção. Esteja sempre atento ao ambiente à sua volta.** Isto reduz o risco de tropeçar durante a operação.

**N) Não toque nas lâminas e outras partes móveis perigosas enquanto ainda estão em movimento.** Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças em movimento.

**O) Ao retirar material encravado ou limpar o cortador de relva, certifique-se de que todos os interruptores de energia e a bateria estejam desligados.** O funcionamento inesperado do cortador de relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

**P) Ao retirar material encravado ou limpar o cortador de relva, certifique-se de que todos os interruptores de energia estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação.** O funcionamento inesperado do cortador de relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

## **2.8 AVISOS ADICIONAIS DO CORTADOR DE RELVA**

- **Desligue a máquina e espere que a(s) lâmina(s) para pare(em)** se o produto tiver de ser inclinado (para transporte, ao atravessar outras superfícies que não relva, ao transportar a máquina de e para a área a ser utilizada)
- **Transporte sempre o produto pela sua pega.**
- Não incline a máquina ao ligar o motor.
- Não ligue a máquina quando estiver em frente da abertura de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou sob peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura da descarga.
- **A utilização de proteção auditiva reduz a capacidade de ouvir avisos** (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra ao que se está a passar na área de trabalho. Não se distraia, e concentre-se sempre na tarefa.

## **2.9 REDUÇÃO DA VIBRAÇÃO E DO RUÍDO**

A fim de reduzir o impacto da emissão de ruído e das vibrações, limite o tempo de operação, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, e use equipamento de proteção individual. Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição a vibrações e ruídos:

1. Utilize o produto apenas como previsto pela sua conceção e por estas instruções.
2. Assegure-se de que o produto está em bom estado e bem conservado.
3. Utilize os acessórios corretos para o produto e certifique-se de que estão em boas condições.
4. Mantenha uma boa aderência na superfície das pegas.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu programa de trabalho para utilizar qualquer ferramenta de alta vibração durante um período de tempo mais longo.

## **2.10 RISCOS RESIDUAIS**

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem surgir relativamente à estrutura e conceção deste produto:

→ Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for gerido e mantido de forma adequada.

→ Lesões e danos materiais devidos a acessórios de corte partidos ou ao impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.

→ Perigo de ferimentos e danos à propriedade causados por objetos voadores.

→ A utilização prolongada deste produto expõe o operador a vibrações e pode produzir o Fenómeno de Raynaud (doença dos "dedos brancos"). A fim de reduzir o risco, use luvas e mantenha as mãos quentes. Se aparecer algum dos sintomas do Fenómeno de Raynaud, procure imediatamente aconselhamento médico. Os sintomas do Fenómeno de Raynaud incluem: dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, picada, dor, perda de força, alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas aparecem normalmente nos dedos, mãos ou pulsos. O risco aumenta a baixas temperaturas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

## 2.11 SÍMBOLOS ENCONTRADOS SOBRE O PRODUTO

ES



**AVISO! TODOS OS SINAIS DE SEGURANÇA DO PRODUTO DEVEM SER MANTIDOS LIMPOS E LEGÍVEIS. CASO OS SINAIS DE SEGURANÇA ESTEJAM AUSENTES OU ILEGÍVEIS, DEVEM SER SUBSTITUÍDOS CONTACTANDO O DEPARTAMENTO DE SERVIÇO PÓS-VENDA DO SEU REVENDEDOR LOCAL.**

PT

IT

EL

PL

RU

KZ




UA

RO










EN

	Está em conformidade com as normas europeias: Este símbolo significa que este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, e que foi efetuado um teste de conformidade com estas diretivas.		
	Marca única de circulação dos produtos no mercado dos Estados Membros da União Aduaneira.		Conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia
	Código de proteção internacional (grau de proteção contra pó e intrusão de água)		Leia e compreenda todas as instruções antes de operar o produto, siga todas as instruções e avisos de segurança.
	A eliminação de produtos elétricos não deve ser realizada juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle onde existam instalações para tal. Consulte as suas autoridades locais ou o retalhista para obter conselhos sobre reciclagem.		
	*UP40 : compatível apenas com os produtos Sterwins UP40, Lexman UP40 e Dexter UP40.		Remova a bateria durante o transporte, armazenamento, trabalhos de reparação e limpeza.
	Risco de objetos lançados, mantenha os transeuntes e os animais de estimação afastados da área de perigo.		Leia o manual de instruções
	Cuidado com os elementos cortantes. As lâminas continuam a rodar depois de o motor ser desligado. Retire a chave de segurança antes da manutenção.		Não exponha o produto a condições de chuva ou humidade. Espere até que todos os componentes da máquina parem completamente antes de tocar neles.
	Use luvas de proteção		Use calçado robusto e antideslizante



	Use roupas de proteção bem ajustadas.		Use proteção para os ouvidos e olhos
	Aviso! Para evitar o perigo de asfixia mantenha este saco de plástico longe de bebês e crianças!		

## 2.12 SÍMBOLOS NESTE MANUAL

	Tipo e origem do perigo: A não observância deste aviso pode resultar em ferimentos físicos ou morte.		Tipo e origem do perigo: Este símbolo indica que podem ocorrer danos no aparelho, no ambiente ou noutros bens como resultado da não observância deste aviso.
	Nota: Este símbolo indica informações importantes para uma melhor compreensão do produto.		Leia o manual: Este símbolo indica a necessidade de ler cuidadosamente o manual do utilizador.
	Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, por favor leve-o ao centro de reciclagem de resíduos.		Recicle este manual de instruções
	Código de reciclagem de papel.		Nível de potência sonora garantido (testado de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, emendada pela 2005/88/CE).
	Consulte a ilustração correspondente no final do folheto.		

FR

### 3. DADOS TÉCNICOS

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Modelo	40VLM2-46SP.1
Autopropulsado	SIM
Potência nominal (W)	1300
Tensão nominal (V)	40
Largura de corte (cm)	46
Altura de corte (cm)	2,5 - 7,5
Capacidade do saco de relva (L)	55
Binário de aperto da lâmina (N.m)	25-30
Velocidade da lâmina (min <sup>-1</sup> )	3200-3500
Tipo de lâmina	Aço
Referência da lâmina	SMV 8820223
Proteção eletrônica	Proteção contra sobrecorrente / proteção contra temperatura / proteção de baixa tensão
Corrente de trabalho (A)	6
Corrente máxima (A)	25
Número de IP	IPX1

Peso líquido (kg)	26
Peso bruto (kg)	32,2
Nível de pressão acústica L <sub>PA</sub> (dB(A))	82
K <sub>PA</sub> de incerteza (dB(A))	3
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> medido (dB(A))	91,4
K <sub>WA</sub> de incerteza (dB(A))	1,85
Nível garantido de potência sonora L <sub>WA</sub> (dB(A)) (de acordo com a norma 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE)	93
Vibrações (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> < 2,5
K de incerteza (m/s <sup>2</sup> )	1,5

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído dado na norma Diretiva de Ruído da UE 2000/14/EC Anexo VI e 2005/88/EC, utilizando as normas básicas EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. Os níveis de intensidade sonora para o operador podem exceder 80 dB(A) e são necessárias medidas de proteção dos ouvidos. O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma máquina com a outra; O valor total de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

**Aviso:** A emissão de vibrações durante a utilização real da máquina pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a máquina é utilizada;

**Aviso:** O valor da emissão de vibração precisa de identificar medidas de segurança para proteger o operador e que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a máquina está desligada e quando está em marcha lenta, para além do tempo de ativação).



Bateria	
Tipo de bateria	Li-Ion
Modelo	40VBA2-50.1X
Tensão nominal [V cc]	36V c.c.
Capacidade nominal da bateria	5Ah Li-Ion
Número de células da bateria	20
Peso [Kg]	1,29kg

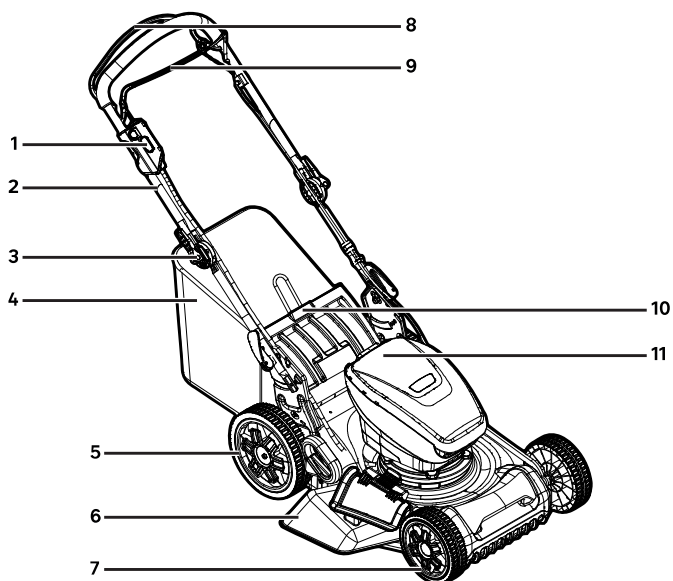
Carregador da bateria	
Modelo	40VCH1-3A.1X
Frequência	50-60 Hz
Entrada nominal	100-240V~
Saída nominal	42V c.c.
Temperatura de trabalho [°C]	4° C-24 °C
Peso [Kg]	0,605kg

#### 4. MONTAGEM



**AVISO! O PRODUTO DEVE SER TOTALMENTE MONTADO ANTES DA OPERAÇÃO! NÃO UTILIZE UM PRODUTO QUE SÓ ESTEJA PARCIALMENTE MONTADO OU MONTADO COM PEÇAS DANIFICADAS! SIGA PASSO A PASSO AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZE AS IMAGENS FORNECIDAS COMO GUIA VISUAL PARA MONTAR FACILMENTE O PRODUTO!**

##### 4.1 DESEMBALAR



1. Botão do interruptor
2. Pega superior
3. Grampo rápido
4. Caixa de recolha de relva
5. Roda traseira
6. Descarga lateral
7. Roda dianteira
8. Barra de direção
9. Barra do interruptor
10. Fecho do saco de recolha
11. Chave de segurança e Cobertura da bateria

##### Instruções para desembalar:

- Use luvas ao desembalar.
- Não utilize cortador, faca, serra ou qualquer outra ferramenta semelhante ao desencaixotar.

FR

- Transporte a ferramenta apenas pela pega (6).
- Guarde a caixa para posterior reutilização (transporte e armazenamento).
- Conserve o manual de instruções numa área seca para posterior consulta.

ES

#### 4.2 INSTALAÇÃO

##### **Montagem do cortador de relva: ilustração (2.1) a (2.3)**

Instale o cortador de relva em terreno plano e firme para garantir um funcionamento seguro e robusto.

Solte o grampo rápido da pega inferior, segure a pega inferior na posição de operação. Fixe as pegas superior e inferior com o grampo rápido.

##### **Recolha da relva: ilustração (2.3) a (2.4)**

Antes de instalar, certifique-se de que a caixa de recolha de relva foi devidamente fixada à estrutura metálica da caixa com os grampos à volta da boca da caixa.

Levante a porta de descarga traseira. Enquanto mantém a porta aberta, coloque a caixa de recolha de relva com pega para cima nas ranhuras, sob a dobradiça da porta de descarga traseira, certificando-se de que os ganchos assentam devidamente dentro das suas respetivas ranhuras. Depois de acabar, levante a porta de descarga traseira, retire a caixa de recolha de relva.

##### **Descarga lateral: ilustração (2.5A)**

Em caso de trabalho pesado de corte, pode utilizar a função de descarga lateral. Levante a porta de descarga traseira, retire o saco de relva e coloque a persiana traseira de relva no lugar. Em seguida, levante a tampa de segurança lateral da linha de relva, colocar na guia de ejeção lateral e solte a tampa lateral da linha de relva para bloquear a guia de descarga lateral.

##### **Mulching (palhagem): ilustração (2.5B)**

O mulching é um método de corte de relva que consiste no corte muito regular de pequenas camadas de relva para fertilizar o solo. Levante a porta de descarga traseira e retire a caixa de recolha de relva e a persiana. Corte apenas alguns centímetros em cada passagem e deixe a relva cair à sua frente enquanto corta.

##### **Instalar/Remover a bateria: ilustração (4.1)**

**AVISO:** Certifique-se de que o trinco no fundo da bateria encaixa no lugar e de que a bateria está totalmente encaixada e segura na porta de acoplamento da bateria do produto antes de iniciar a operação. A não colocação segura da bateria pode causar a queda da mesma, resultando em sérios ferimentos pessoais.

Para instalar: Levante a tampa da bateria, e insira a bateria. Empurre a bateria para a parte inferior da tampa da bateria, e certifique-se de que a mesma está fixada no produto antes de iniciar a operação. Feche a tampa da bateria.

#### 4.3 PREPARAÇÃO

##### **Utilização equipamento de segurança: ilustração (3.1)**

Antes de utilizar o produto certifique-se de que colocou o seguinte equipamento de proteção:

- |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| → Óculos de segurança | → Proteção de ouvidos | → Macacão de proteção |
| → Máscara facial      | → Luvas de proteção   | → Botas de proteção   |

##### **Ajustar a altura da pega: ilustração (3.2)**

Ajuste a pega inferior para a posição correta para uma altura confortável, alinhando a linha na extremidade da pega inferior com uma das quatro linhas da estrutura do cortador de relva. Coloque os grampos rápidos na pega inferior, depois aperte-a.



**AVISO! NÃO UTILIZE O PRODUTO COM OUTRAS CONFIGURAÇÕES DE PEGA PARA ALÉM DAS MOSTRADAS NO CAPÍTULO DE INSTALAÇÃO.**

#### 4.4 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



**AVISO! LEIA A SECÇÃO "INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA" NO INÍCIO DESTA MANUAL, INCLUINDO TODOЩИМ ПОДЗАГОЛОВКОМ.**

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## Verificação da bateria: ilustração (4.1)



**A BATERIA NÃO ESTÁ TOTALMENTE CARREGADA NO MOMENTO DA COMPRA. ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO PELA PRIMEIRA VEZ, COLOQUE A BATERIA NO CARREGADOR E CARREGUE-A COMPLETAMENTE.**

Preste particular atenção à utilização da máquina pela primeira vez: concentre-se e dedique toda a sua atenção a esta primeira utilização. Faça a primeira prova num espaço livre sem qualquer obstáculo e sem qualquer elemento circundante.

## 4.5 OPERAÇÃO



**AVISO! O CORTADOR DE RELVA SÓ PODE SER UTILIZADO AO AR LIVRE, E EM CASO ALGUM, NUM EDIFÍCIO. O CORTADOR DE RELVA DEVE SER DEIXADO AO AR LIVRE DURANTE, PELO MÊNOS, DUAS HORAS ANTES DE ENTRAR NO INTERIOR DE UM EDIFÍCIO.**

## Iniciar o produto: ilustração (4.2)



**AVISO! LÂMINA AFIADA EM MOVIMENTO. NUNCA TENTE NEUTRALIZAR O FUNCIONAMENTO DESTE INTERRUPTOR E DO SISTEMA DE CHAVE DE SEGURANÇA, UMA VEZ QUE PODERIA RESULTAR NUM FERIMENTO GRAVE.**



**AVISO! AO DESLIGAR O MOTOR, A LÂMINA DE CORTE CONTINUA A FUNCIONAR DURANTE VÁRIOS SEGUNDOS. POR CONSEQUENTE, NÃO TOQUE NA PARTE INFERIOR DO CORTADOR DE RELVA ATÉ QUE O CORTADOR TENHA PARADO.**

Ligue a bateria totalmente carregada. Prima e mantenha premido o botão do interruptor. Puxe a barra do interruptor na direção da pega e solte o botão do interruptor para ligar o cortador de relva. Para parar o cortador de relva, solte a barra do interruptor. Deixe a lâmina parar completamente antes de fazer quaisquer ajustes no cortador de relva.

### Sobre a chave de segurança:

A chave de segurança é um dispositivo de desativação para impedir a ativação involuntária do cortador de relva

Não puxe a chave em funcionamento normal, a chave de segurança não é um dispositivo de controlo que rege o funcionamento dos meios de corte. Retire sempre a chave de segurança se o cortador de relva for deixado desacompanhado.

## Operar o produto: ilustração (4.1) a (4.8)



**CUIDADO! USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA, CALÇADO ROBUSTO E CALÇAS COMPRIDAS. USE UMA MÁSCARA FILTRANTE SE A OPERAÇÃO FOR POEIRENTO. RECOMENDA-SE TAMBÉM O USO DE LUVAS ADEQUADAS.**

comprida de uma só vez. Em vez disso, corte a relva em etapas. Deixe um ou dois dias entre cortes até que a relva fique uniformemente curta. Ao cortar a relva na borda, não se esqueça de virar o lado esquerdo da máquina para a borda, e depois mova a máquina ao longo da borda.

Para evitar o bloqueio dos meios de corte, verifique regularmente se não há encravamento na caixa e na porta de descarga. Em caso de bloqueio, desligue o cortador de relva, retire a chave de segurança e aguarde que as lâminas parem completamente. Depois, limpe a relva em excesso com uma escova rígida.

**ATENÇÃO:** se bater em um objeto estranho, pare o motor. Remova a chave de segurança, inspecione minuciosamente o cortador de relva para detetar quaisquer danos e repará-los antes de reiniciar e operar o cortador de relva. Vibrações excessivas do cortador de relva durante o funcionamento são uma indicação de danos. O cortador de relva deve ser imediatamente inspecionado e reparado.

FR



**UMA LÂMINA AFIADA MELHORARÁ CONSIDERAVELMENTE O DESEMPENHO DO CORTADOR DE RELVA, ESPECIALMENTE AO CORTAR RELVA ALTA.**

ES

### **Remoção e carregamento da bateria**

1. Prima o botão de bloqueio no centro superior da bateria para a fazer deslizar para fora do produto.
2. Coloque a bateria no carregador, deslizando-a para a posição de bloqueio até dar um estalido
3. Quando a luz verde está a piscar, a bateria está a carregar. Se a luz verde já não estiver a piscar, a bateria está totalmente carregada.

PT

## **5. TRANSPORTE**

IT

### **5.1 TRANSPORTE DA MÁQUINA**

O transporte da máquina pode exigir o cumprimento de certos requisitos específicos do seu país. Certifique-se de que os respeita contactando as autoridades do seu país, a fim de os respeitar a todos.

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior, antes de a transportar. Certifique-se de que a temperatura durante o transporte nunca estará fora do intervalo de temperatura indicado no capítulo armazenamento. Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos. Proteja o produto para evitar que escorregue ou caia.

EL

PL

### **5.2 TRANSPORTE DAS BATERIAS DE LÍCIO**

Consulte o manual de instruções da bateria para mais detalhes.

RU

## **6. INVERNO E ARMAZENAMENTO**

### **6.1 ARMAZENAR A MÁQUINA**

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a armazenar. Certifique-se de fixar a unidade durante o transporte (retirar a lâmina). Examine cuidadosamente a unidade relativamente a peças desgastadas, soltas ou danificadas. Limpe o produto e esvazie o saco de relva antes de o armazenar.

Armazene a máquina apenas num local limpo, seco e ventilado, com um intervalo de temperatura de 4 °C a 24 °C. Cubra a máquina de modo a proporcionar uma proteção adicional. Não exponha o produto à luz solar. Certifique-se de que o produto está sempre protegido do frio e da humidade. Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenar ou cobrir o produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger do pó.

KZ

UA

### **6.2 ARMAZENAR BATERIAS DE LÍCIO**

Certifique-se de que o nível de energia da bateria é o recomendado no manual de instruções da bateria. Consulte o manual de instruções da bateria para mais detalhes.

RO

EN

## 7. MANUTENÇÃO

### 7.1 LIMPEZA



**AVISO! NÃO MANUSEAR PEÇAS CORTANTES SEM LUVAS, POIS SÃO AFIADAS E PODEM AQUECER APÓS UTILIZAÇÃO, PODENDO CAUSAR DANOS PESSOAIS.**

### Limpeza do produto: ilustração 5.1 a 5.2

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a limpar. Tire a lâmina do trinco da lâmina. Mantenha todos os dispositivos de segurança, aberturas de ar e carcaça do motor livres de detritos e sujeira. Limpe o equipamento com um pano. É altamente sugerido que se limpe o dispositivo após cada utilização. Não utilize agentes de limpeza, pois estes podem atacar o plástico e enfraquecer a integridade estrutural do produto.

### 7.2 SUBSTITUIÇÃO

Na manutenção, utilize apenas peças sobresselentes idênticas. A utilização de quaisquer outras peças pode criar um perigo ou causar danos ao produto. Se substituir a lâmina de corte, certifique-se de que as seguintes características são as mesmas: mesma forma, mesmo comprimento, mesma espessura, mesmo peso, mesmo material.

A peça seguinte deste produto pode ser substituída pelo consumidor.

→ Lâmina (90)

Outras peças sobresselentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do nosso serviço de apoio ao cliente.

### Mudança da lâmina de corte: ilustração 6.1 a 6.9

Vire o cortador de relva sobre o seu lado para mostrar a parte inferior da máquina. Coloque um bloco de madeira ou um batente de algum tipo entre a lâmina e o bordo do tabuleiro para evitar que a lâmina rode livremente. Utilizando uma chave de torque, afrouxe a porca da lâmina na parte inferior da unidade. Retire a porca da lâmina, a anilha, e a lâmina da máquina.

Coloque a nova lâmina no eixo e substitua a anilha e a porca da lâmina. Aperte a porca de lâmina. Aperte a porca de lâmina a 25-30 N·m. Quando a lâmina estiver segura, verifique manualmente que roda como deve.

### 7.3 AGENDA DE MANUTENÇÃO

Peça	Ação	Antes/Depois de cada utilização	A cada 10 horas	A cada 2 anos
Produtos e acessórios	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição de peças	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Testar os acessórios	X		
	Verifique e aperte todos os fixadores de produtos			X
Lâminas	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		X
	Testar os acessórios		X	
	Óleo	X		
	Afiar		X	



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

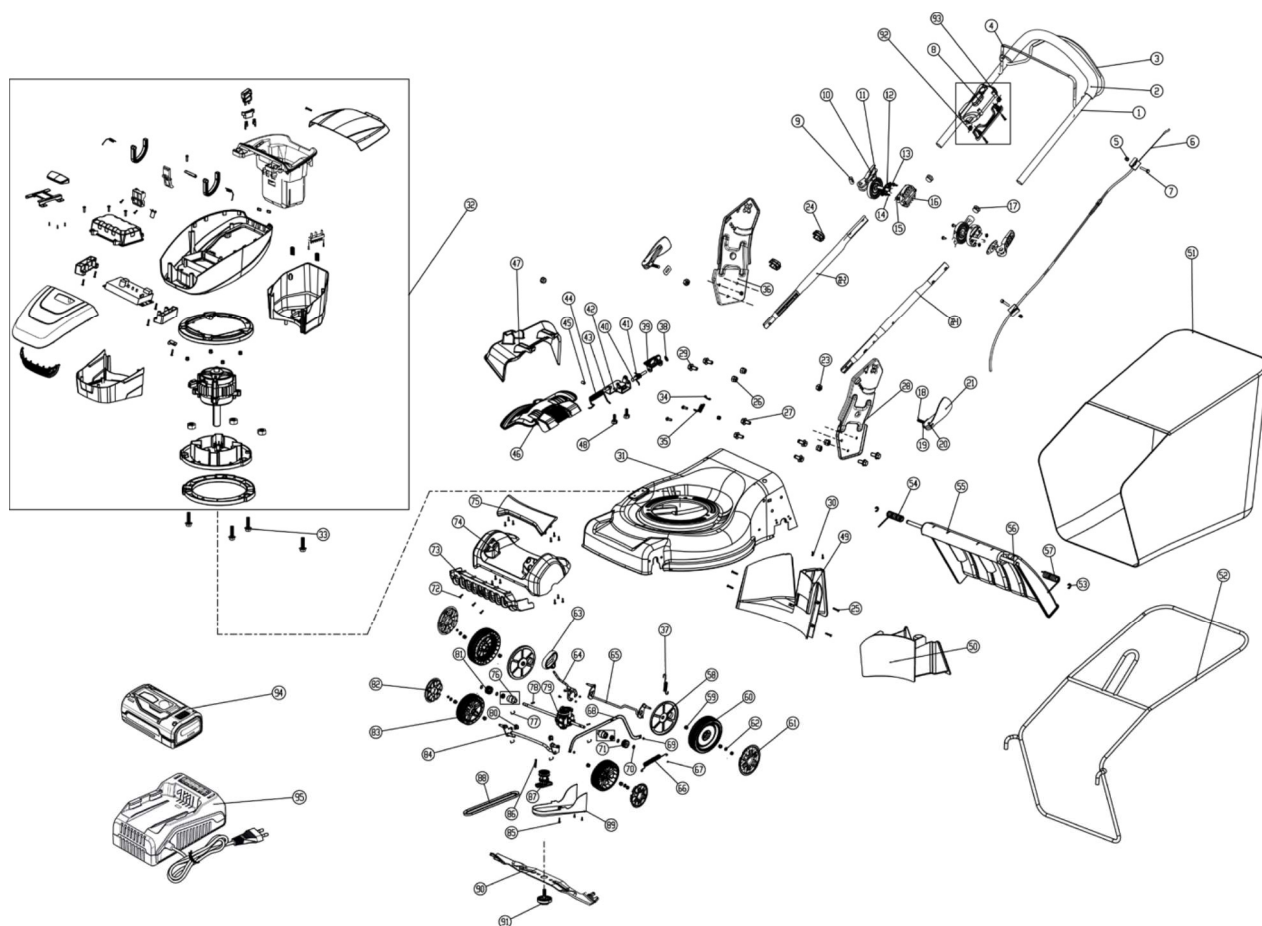
RO

EN

Peça	Ação	Antes/Depois de cada utilização	A cada 10 horas	A cada 2 anos
Tabuleiro	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Testar os acessórios		X	
Caixa de velocidades e correia	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Testar os acessórios		X	
Saco	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Seco	X		
Cabo	Verificação	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Testar os acessórios		X	



AS PEÇAS SOBRESSELENTES SUBSTITUÍVEIS ESTÃO DISPONÍVEIS ATÉ 5 ANOS APÓS A COMPRA DO PRODUTO.



POS	DESCRIÇÃO
1	Pega superior
2	Pega de espuma
3	Alavanca da embraiagem
4	Alavanca do travão
5	Porca da tampa M6
6	Alavanca da embraiagem
7	Parafuso de cabeça sextavada M6X35
8	Conjunto da caixa do interruptor de arranque de 40V
9	Porca do grampo rápido
10	Pega do grampo rápido

11	Grampo em forma de dente exterior
12	Junta de isolamento
13	Parafuso M8X55
14	Parafuso ST4,2X13
15	Parafuso ST4,8X16
16	Grampo em forma de dente interior
17	Ficha pega inferior
18	Parafuso do grampo rápido
19	Junta do grampo rápido
20	Pino do grampo rápido
21	Pega do grampo rápido
22-1	Pega inferior esquerda

22-2	Pega inferior direita
23	Porca de segurança sextavada não metálica M8 do tipo I
24	Gancho de linha
25	Conjunto de parafuso autorroscante e da anilha plana ST4,8X13C
26	Porca de segurança sextavada não metálica M8 do tipo I
27	Parafuso M5X12
28	Placa de suporte esquerda
29	Parafusos de flange sextavados, série larga, grau B, M8x16

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIÇÃO
30	Conjunto de parafuso autorroscante e da anilha plana ST4,8X16
31	Componentes do chassis
32	Conjunto da cabeça elétrica 40V
33	Parafuso de cabeça sextavada M10X30
34	Anilha dividida 8
35	Mola da pega de ajuste em altura
36	Conjunto da placa de suporte direito
37	Mola
38	Anel de retenção Torx
39	Chave de torque de bloqueio
40	Eixo de suporte de bloqueio
41	Mola de torção de bloqueio
42	Suporte lateral da relva
43	Eixo de suporte
44	Mola de torção do suporte lateral da relva
45	Bainha da mola
46	Tampa lateral da relva
47	Guia lateral da relva
48	Parafuso de cabeça sextavada M6X10
49	Barreira traseira
50	ficha
51	Saco de relva
52	Suporte do saco de relva
53	Anel de retenção 6 aberto
54	Mola esquerda da porta traseira
55	Aba traseira
56	Eixo da aba traseira
57	Mola direita da porta traseira
58	Tampa interior da roda (250)

59	Bucha
60	Roda traseira 250mm
61	Tampa da roda traseira
62	Anilha plana A grau 8
63	Elevador da pega
64	Conjunto da alavanca de mudanças
65	Conjunto do eixo traseiro
66	Mola de tensão de ligação
67	Bainha da mola
68	Ligação da mudança de velocidades
69	Porca de segurança sextavada não metálica M6 do tipo I
70	Anel de trava para eixo 12
71	Engrenagem de acionamento esquerda
72	Conjunto do parafuso autorroscante e da anilha plana
73	Painel comb da relva
74	Tampa da face dianteira
75	Pega da face dianteira
76	Conjunto de buchas
77	Cartão de arame
78	Pino cilíndrico
79	Conjunto do eixo de saída da caixa de velocidades
80	Bucha plástica
81	Engrenagem de acionamento direita
82	Tampa da roda dianteira 200mm
83	Roda dianteira 200mm
84	Conjunto do eixo dianteiro
85	Parafuso de flange sextavado Classe B M6X12
86	Chave plana
87	Acoplamento
88	Correia dentada em V

89	Tampa da correia
90	lâmina
91	parafuso da lâmina
92	Junta inferior da caixa do interruptor
93	Junta superior da caixa do interruptor
94	Bateria UP40
95	Carregador UP40

## 7.5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**PERIGO! RISCO DE FERIMENTOS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO.  
ANTES DE QUALQUER RESOLUÇÃO DE PROBLEMA, DESLIGUE O PRODUTO.**

Problemas	Causas prováveis	Soluções	Qualificação
O produto não liga	A bateria não está fixada	Para fixar a bateria, certifique-se de que os fechos da parte superior encaixam no lugar	-
	A bateria não está carregada	Carregue a bateria de acordo com as instruções incluídas com o modelo	
	O interruptor de energia/ velocidade está na posição OFF	Prima o interruptor on/off	
	A bateria não está fixada corretamente	Fixe corretamente	
	Interruptor on/off não colocado na posição ON	Consulte o capítulo "Iniciar o produto"	
A pega não está corretamente montada	Os parafusos do painel não estão corretamente inseridos	Ajuste a altura da pega e verifique se os parafusos do painel estão corretamente inseridos	-
	As alavancas de fixação rápida não estão apertadas	Aperte-as	
O cortador de relva corta de forma irregular	A relva não é uniforme ou espessa, ou a altura de corte não foi corretamente ajustada	Verifique a altura das rodas. Todas as rodas devem ser ajustadas à mesma altura de corte para que o cortador de relva possa cortar uniformemente	-
O mulching não está feito corretamente	Os pedaços cortados de relva estão húmidos e ficam colados no cortador de relva	Aguarde que relva seque antes de cortar	-
O cortador de relva está difícil de empurrar	A relva está comprida, o painel traseiro do cortador de relva e a lâmina estão a arrastar-se em relva muito densa, ou a altura de corte é demasiado baixa	Aumente a altura de corte	-
As relvas cortadas não são recolhidas corretamente na caixa de relva	A altura de corte é demasiado baixa	Aumente a altura de corte	-
O cortador de relva vibra a alta velocidade	A lâmina está desequilibrada ou gasta	Substitua a lâmina	-
	O eixo do motor está torcido	Desligue o motor e inspecione o cortador de relva. Mandar reparar o cortador de relva.	Centro de reparação certificado

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemas	Causas prováveis	Soluções	Qualificação
O motor para durante o corte de relva	A altura de corte é demasiado baixa	Aumente a altura de corte	-
	A bateria está descarregada	Recarregue a bateria	
O cortador de relva parou subitamente enquanto cortava.	Durante o corte de relva pode ocorrer sobrecarga	Pare o cortador de relva e aguarde durante alguns minutos para recomeçar.	
O produto não atinge a potência máxima	Capacidade da bateria está demasiado baixa	Carregue a bateria	-
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe as aberturas de ar	
Vibração ou ruído é excessivo	Os parafusos/porcas estão soltos	Aperte os parafusos/porcas	-
Produto para subitamente	Bateria descarregada	Retire e carregue a bateria	-
	Bateria demasiado quente	Retire a bateria e deixe-a arrefecer	

## 7.6 CIRCUNSTÂNCIAS FATAIS: ASPETOS CRÍTICOS

Problemas	Soluções
A máquina solta fumo durante o funcionamento	Pare imediatamente a máquina, depois contacte com o centro de assistência
A máquina começa a vibrar de forma anormal	Pare a máquina, retire a chave de segurança e verifique imediatamente a causa. Verifique o estado da lâmina. A alta vibração é geralmente um aviso de problemas, se não encontrar uma causa raiz, leve o cortador de relva ao centro de reparação.

## 8. FIM DA VIDA ÚTIL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com produtos domésticos. Os produtos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e eliminados nos pontos de recolha previstos para o efeito. Fale com as autoridades locais ou com o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## 9. GARANTIA

### 9.1 GARANTIA STERWINS

Os produtos STERWINS são concebidos de acordo com as mais elevadas normas de qualidade para produtos destinados ao mercado de consumo. Esta garantia de venda cobre um período de 5 anos a partir da data de compra do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de fabrico: peças e elementos em falta, e danos ocorridos em circunstâncias normais de utilização. A reparação e a substituição de peças não levam uma extensão do período de garantia inicial. Deve apresentar a prova da compra deste produto e a data de compra. A cobertura da garantia é limitada ao valor deste produto.

## **9.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA**

Esta garantia não cobre problemas nem incidentes resultantes de uma utilização incorreta do produto. Os seguintes itens não estão cobertos pela garantia:

- A ferramenta foi utilizada incorretamente
- Danos ocorridos durante o transporte ou a instalação deste produto
- Reparação e/ou substituição de peças efetuadas por terceiros
- Danos causados por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras
- Danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança e de utilização
- A ferramenta foi desmontada ou aberta
- A ferramenta esteve num ambiente húmido (orvalho, chuva, submerso em água...)
- A ferramenta tem sido utilizada para fins profissionais
- A ferramenta foi exposta a uma temperatura fora do intervalo especificado no capítulo "armazenamento"

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização, e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de jardinagem, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimo gratuito de equipamento.

Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiro o seu revendedor Sterwins. Na maior parte dos casos, o revendedor Sterwins será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a sua fatura ou o seu recibo: estes documentos serão solicitados no processamento de quaisquer reclamações.



FR



## Introduzione

ES

Grazie per aver scelto questo prodotto. Nella progettazione e fabbricazione dei nostri prodotti ci impegniamo al massimo per garantire un'eccellente qualità che soddisfi le esigenze degli utenti.

PT

**IMPORTANTE! PER OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO NEL TEMPO DOPO AVERLO IMPOSTATO, UTILIZZATO E MANUTENUTO, CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO. SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE AGLI AVVERTIMENTI DI BASE RELATIVI ALLA SICUREZZA NEL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.**

IT



## IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI: SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE

### 1. USO PREVISTO DEL TAGLIAERBA SENZA FILO 46 UP40

EL

Questo prodotto è destinato esclusivamente al solo uso in esterni e non deve essere utilizzato in alcun caso all'interno di un edificio.

PL

Questo tagliaerba senza filo deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti e ben illuminati. Questo tagliaerba è destinato esclusivamente all'uso domestico per il taglio dell'erba. Non utilizzare il prodotto per altri scopi. Il prodotto non è destinato ad essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali.

RU

Dopo aver aperto l'imballaggio, accertarsi che il prodotto sia completo dei suoi accessori (se previsti). Nel caso in cui il prodotto sia danneggiato o difettoso, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, fornire anche il presente manuale di istruzioni.

KZ

**Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti commerciali o industriali, o per scopi equivalenti, comporta l'annullamento della garanzia. Il prodotto è stato progettato per avere una durata di vita di 5 anni (durata prevista).**

UA



**AVVISO LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA, LE ISTRUZIONI, LE ILLUSTRAZIONI E LE SPECIFICHE FORNITE CON QUESTO UTENSILE ELETTRICO. IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO COMPORTA IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI.**

RO

**CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI**

EN

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

## 2.1 SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

**A) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

**B) Non usare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

## 2.2 SICUREZZA ELETTRICA

**A) Le spine degli utensili elettrici devono essere conformi alla relativa presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con utensili elettrici messi a massa (messi a terra).** L'uso di spine che non comportano modifiche e sono conformi alle relative prese ridurranno il rischio di scosse elettriche.

**B) Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.

**C) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

## 2.3 SICUREZZA PERSONALE

**A) Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi infortuni.

**B) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre le protezioni per occhi e orecchie durante l'utilizzo dell'utensile.** I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito, riducono il rischio di infortuni se utilizzate in condizioni appropriate.

**C) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

## 2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

**A) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

**C) Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

**D) Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio, da spigoli appuntiti o da parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.

**E) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta ad un utilizzo all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

**F) Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

**D) Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può causare infortuni.

**E) Non allungarsi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

**F) Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**G) Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad attrezzatura per estrazione e raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

**H) La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali dispositivi non deve lasciare spazio alla compiacenza e ad una mancata osservanza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

**B) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne.** Un utensile elettrico che non può essere controllato tramite il pulsante di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.

**C) Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il pacco batteria dell'utensile elettrico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

**D) Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

**E) Mantenere utensili elettrici e relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il**

## **2.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA**

**A) Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Un caricabatterie adatto a un certo tipo di gruppo batteria può comportare un rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.

**B) Utilizzare esclusivamente gruppi batteria progettati appositamente per il presente utensile elettrico.** L'uso di tipi di batterie non conformi può comportare un rischio di infortunio e incendio.

**C) Quando il pacco batterie non è utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici,** quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra due terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

**D) L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido.** In caso di contatto accidentale, sciacquare

## **2.6 RIPARAZIONI**

**A) Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

## **2.7 SICUREZZA SPECIFICA PER IL TAGLIAERBA**

**A) Non usare il tagliaerba in condizioni meteorologiche avverse,** in particolare se sussiste il rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

**B) Ispezionare a fondo l'area dove sarà utilizzato il tagliaerba per verificare la presenza di eventuale fauna.** Il tagliaerba potrebbe arrecare danni alla fauna durante l'utilizzo.

**corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattive condizioni.

**F) Mantenere gli accessori da taglio affilati e ben puliti.** Gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare se correttamente sottoposti a manutenzione.

**G) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le varie parti conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

**H) Tenere i manici e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** I manici e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in caso sopraggiungano imprevisti.

con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

**E) Non utilizzare un pacco batteria o degli strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile che provoca incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

**F) Non esporre batterie o utensili al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare un'esplosione.

**G) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica effettuata impropriamente o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

**B) Non utilizzare mai un pacco batteria danneggiato.** La manutenzione del pacco batteria deve essere effettuata solo dal fabbricante o dai fornitori autorizzati alla manutenzione.

**C) Ispezionare a fondo l'area dove sarà utilizzato il tagliaerba e rimuovere sassi, bastoni, fili, ossa e altri oggetti.** Il lancio di oggetti può causare infortuni.

**D) Prima di utilizzare il tagliaerba eseguire sempre un'ispezione visiva per verificare che la lama e il relativo gruppo non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortunio.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

**E) Controllare frequentemente il raccogliherba per verificarne lo stato di usura o deterioramento.**

Un raccogliherba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di infortunio.

**F) Non smontare le protezioni. Le protezioni devono essere in buono stato e montate correttamente.**

Eventuali protezioni allentate, danneggiate o malfunzionanti possono comportare infortuni.

**G) Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da residui.**

Le prese d'aria intasate e i residui possono provocare un surriscaldamento con il conseguente pericolo di incendio.

**H) Quando si utilizza il tagliaerba, indossare sempre calzature protettive e antiscivolo.**

Non usare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti. Ciò riduce il rischio di infortuni ai piedi causati dal contatto con la lama in movimento.

**I) Durante l'uso del tagliaerba indossare sempre pantaloni lunghi.**

Le parti del corpo non protette sono maggiormente esposte ai rischi causati dagli oggetti lanciati.

**J) Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Camminare e non correre.**

Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta e il conseguente pericolo di infortuni.

**K) Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessivamente ripide.**

Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta e il conseguente pericolo di infortuni.

**L) Quando si lavora in pendenza, prestare particolare attenzione a mantenere i piedi sempre a contatto con il suolo, muoversi sempre in diagonale, non spostarsi verso l'alto o verso il basso e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta e il conseguente pericolo di infortuni.

**M) Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione o quando si tira il tagliaerba verso sé stessi. Prestare sempre attenzione all'area circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare durante l'utilizzo.

**N) Non toccare le lame o le altre parti pericolose in movimento durante l'utilizzo.** Ciò riduce il rischio di infortuni causati dalle parti in movimento.

**O) Prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire il tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato scollegato.** L'accensione involontaria del tagliaerba può provocare gravi infortuni.

**P) Prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire il tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di arresto e che il dispositivo di arresto sia attivato.** L'accensione involontaria del tagliaerba può provocare gravi infortuni.

## **2.8 AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER IL TAGLIAERBA**

- **Arrestare l'utensile a attendere che la lama o le lame si siano fermate** se l'utensile deve essere ribaltato (per il trasporto durante l'attraversamento di superfici diverse dall'erba e per il trasporto da e verso l'area di utilizzo)
- **Trasportare sempre il prodotto dalla sua impugnatura.**
  - Non ribaltare l'utensile quando il motore è acceso.
  - Non avviare l'utensile quando si è di fronte all'apertura di scarico.
  - Non avvicinare mani o piedi accanto o sotto le parti rotanti in movimento. Mantenersi sempre al di fuori del raggio dell'apertura di scarico.
- **L'utilizzo di dispositivi di protezione dell'udito riduce la capacità di poter udire segnali di pericolo** (grida o allarmi). È necessario prestare particolare attenzione a ciò avviene nell'area di lavoro. Mai distrarsi, e rimanere sempre concentrati sull'attività da svolgere.

## **2.9 RIDUZIONE DEL RUMORE E DELLE VIBRAZIONI**

Per ridurre l'impatto delle emissioni acustiche e delle vibrazioni, limitare il tempo di utilizzo, utilizzare la modalità a basse vibrazioni e a basse emissioni acustiche e indossare i dispositivi di protezione personale. Osservare i seguenti punti al fine di ridurre al minimo i rischi connessi alle vibrazioni e all'esposizione al rumore:

1. Utilizzare l'utensile esclusivamente per le finalità previste in fase di progettazione e ai sensi delle presenti istruzioni.



FR

2. Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che la manutenzione sia eseguita correttamente.
3. Utilizzare i collegamenti corretti per l'utensile e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sull'impugnatura.
5. Eseguire la manutenzione dell'utensile come indicato nelle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (laddove appropriato).
6. Pianificare l'intervallo di lavoro in modo tale da distribuire l'utilizzo dell'utensile ad alta emissione di vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

ES

PT

IT

EL

PL

## 2.10 RISCHI RESIDUI

Anche se il prodotto viene usato rispettando tutte le normative di sicurezza, rimangono potenziali rischi di infortunio e danni. La struttura o il design del prodotto potrebbero influire sull'insorgenza dei seguenti pericoli:

→ Problemi di salute dovuti alle vibrazioni emesse in caso di utilizzo prolungato del prodotto o nel caso in cui il prodotto non sia adeguatamente impugnato e sorretto.

→ Infortuni e danni a beni dovuti all'uso di parti malfunzionanti o all'impatto imprevisto con oggetti nascosti durante l'uso.

→ Pericolo di infortunio e danni a beni causati da oggetti volanti.

→ L'uso prolungato dell'utensile espone l'operatore alle vibrazioni e al pericolo della malattia di Raynaud. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e mantenere le mani al caldo. Laddove comparissero sintomi della malattia di Raynaud, rivolgersi immediatamente a un medico. Suddetti sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, prurito, dolore, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle. I sintomi di solito interessano dita, mani o polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

## 2.11 SIMBOLI SUL PRODOTTO



**AVVERTENZA! TUTTI I SIMBOLI DI SICUREZZA RIPORTATI SULL'UTENSILE DEVONO ESSERE MANTENUTI PULITI E LEGGIBILI. LADDOVE I SIMBOLI DI SICUREZZA SIANO ASSENTI O ILLEGGIBILI, SOSTITUIRLI CONTATTANDO IL SERVIZIO POST VENDITA DEL PROPRIO RIVENDITORE LOCALE.**

RU

KZ

UA








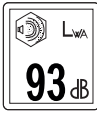

RO

EN

	Conformità agli standard europei: questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato sottoposto a un test di conformità a tali direttive.		
	Marchio unico di circolazione dei prodotti sul mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.		Conformità alle norme tecniche dell'Ucraina
	Codice internazionale di protezione (grado di protezione contro l'intrusione di polveri e acqua)		Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto, rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclaggio. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.		
	*UP40 : compatibile esclusivamente con i prodotti Sterwins UP40, Lexman UP40 e Dexter UP40.		Rimuovere la batteria prima di trasportare, riporre, riparare e pulire l'apparecchio.

	Pericolo di oggetti volanti, mantenere animali e persone lontane dall'area a rischio.		Leggere il manuale di istruzioni
	Prestare attenzione agli elementi affilati. Le lame continuano a ruotare anche dopo l'arresto del motore. Rimuovere la chiave di sicurezza prima di effettuare interventi di manutenzione.		Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità. Attendere il completo arresto di tutti i componenti dell'utensile prima di toccarli.
	Indossare guanti protettivi		Indossare calzature robuste e antiscivolo
	Indossare indumenti protettivi aderenti.		Indossare dispositivi di protezione di orecchie e occhi
	Avvertenza! per prevenire il pericolo di soffocamento mantenere il presente sacchetto di plastica lontano da neonati e bambini!		

## 2.12 SIMBOLI DEL PRESENTE MANUALE

	Tipo e fonte del pericolo: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.		Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altre proprietà.
	Nota: questo simbolo precede informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.		Leggere il manuale: questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Questo prodotto è riciclabile. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.		Riciclaggio del presente manuale di istruzioni
	Codice di riciclaggio della carta.		Livello di potenza sonora garantito (sottoposto a test conformemente alla direttiva 2000/14/CE, emendata dalla direttiva 2005/88/CE).
	Fare riferimento all'illustrazione corrispondente alla fine del manuale.		



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	40VLM2-46SP.1
Propulsione autonoma	Sì
Potenza nominale (W)	1300
Tensione nominale (V)	40
Ampiezza di taglio (cm)	46
Altezza di taglio (cm)	2,5-7,5
Capacità del raccogliherba (L)	55
Coppia di serraggio della lama (N.m)	25-30
Velocità della lama (min <sup>-1</sup> )	3200-3500
Tipo di lama	Acciaio
Riferimento lama	SMV 8820223
Protezione elettronica	Protezione sovratensione/protezione temperatura/protezione basso voltaggio
Corrente di funzionamento (A)	6
Corrente massima (A)	25
Numero IP	IPX1

Peso netto (kg)	26
Peso lordo (kg)	32,2
Livello di pressione sonora L <sub>PA</sub> (dB(A))	82
Incertezza K <sub>PA</sub> (dB(A))	3
Livello di potenza sonora misurato L <sub>WA</sub> (dB(A))	91,4
Incertezza K <sub>WA</sub> (dB(A))	1,85
Livello di potenza sonora garantito L <sub>WA</sub> (dB(A)) (conformemente alla direttiva 2000/14/CE, emendata dalla direttiva 2005/88/CE)	93
Vibrazione (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> < 2,5
Incertezza K (m/s <sup>2</sup> )	1,5

I valori sonori sono stati determinati secondo il codice di verifica del rumore indicato nella norma Direttiva UE sul rumore 2000/14/CE allegato VI e 2005/88/CE, utilizzando gli standard base EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. I livelli di intensità sonora per l'operatore possono superare i 80 dB(A) ed è richiesta l'adozione di misure di protezione per l'udito. Il valore totale dichiarato relativamente alla vibrazione è stato misurato conformemente a un metodo di verifica standard e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili; il valore totale dichiarato relativamente alla vibrazione può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza:** L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso;

**Avvertenza:** Il valore relativo all'emissione di vibrazioni è necessario per individuare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

Gruppo batteria	
Tipo di batteria	Ioni di Litio
Modello	40VBA2-50.1X
Tensione nominale [V d.c.]	36 V d.c.
Capacità nominale della batteria	5Ah agli Ioni di Litio
Numero di celle della batteria	20
Peso [kg]	1,29 kg

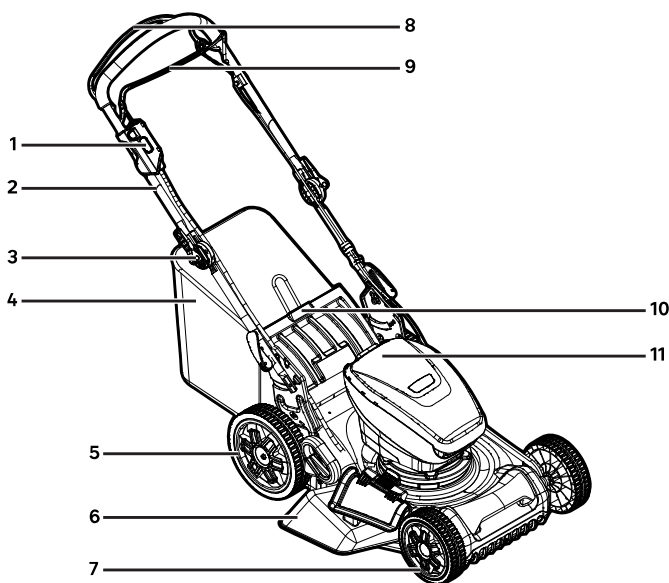
Gruppo caricabatteria	
Modello	40VCH1-3A.1X
Frequenza	50-60 Hz
Tensione di ingresso nominale	100-240V~
Tensione di uscita nominale	42V d.c.
Temperatura di funzionamento [°C]	4°C~24°C
Peso [kg]	0,605 kg

#### 4. ASSEMBLAGGIO



**AVVERTENZA! IL PRODOTTO DEVE ESSERE ASSEMBLATO COMPLETAMENTE PRIMA DELL'USO! NON UTILIZZARE IL PRODOTTO ASSEMBLATO SOLO PARZIALMENTE O ASSEMBLATO CON PARTI DANNEGGIATE! SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO PASSO DOPO PASSO E UTILIZZARE LE ILLUSTRAZIONI FORNITE COME GUIDA PER ASSEMBLARE FACILMENTE IL PRODOTTO!**

##### 4.1 DISIMBALLAGGIO



1. Tasto di accensione
2. Impugnatura superiore
3. Morsetto rapido
4. Raccogliherba
5. Ruota posteriore
6. Scarico laterale
7. Ruota anteriore
8. Barra di guida
9. Barra dei comandi
10. Serratura del sacco di raccolta
11. Chiave di sicurezza e protezione della batteria

FR

**Istruzioni per il disimballaggio:**

- Indossare guanti al momento del disimballaggio.
- Non usare cutter, coltelli, lame o altri utensili simili per aprire la confezione.
- Trasportare l'utensile utilizzando le impugnature (6).
- Conservare la confezione per riutilizzi futuri (trasporto e conservazione).
- Conservare il presente manuale di istruzioni in luogo asciutto per ulteriori consultazioni.

ES

PT

**4.2 MONTAGGIO****Avviare il tagliaerba: illustrazione da (2,1) a (2,3)**

Avviare il tagliaerba su un terreno piano e solido per garantire un funzionamento sicuro e potente.

Sbloccare il morsetto rapido dell'impugnatura inferiore e mantenere la stessa in posizione di utilizzo. Fissare l'impugnatura superiore e quella inferiore con il morsetto rapido.

IT

**Raccogliere l'erba: illustrazione da (2,3) a (2,4)**

Prima dell'installazione assicurarsi che il serbatoio dell'erba sia stato collegato correttamente all'intelaiatura metallica del raccoglierba mediante i morsetti posizionati attorno all'apertura della stessa.

Sollevare lo sportello di scarico posteriore. Mantenendo lo sportello aperto, posizionare il raccoglierba con l'impugnatura rivolta verso l'alto all'interno delle scanalature poste al di sotto della cerniera dello sportello di scarico posteriore, assicurandosi che i ganci siano correttamente alloggiati all'interno delle rispettive scanalature. Una volta raggiunta la posizione corretta, sollevare lo sportello di scarico posteriore e rimuovere il raccoglierba.

EL

PL

**Espulsione laterale: illustrazione (2,5A)**

In caso di intenso lavoro del tagliaerba è possibile utilizzare la funzione di espulsione laterale. Sollevare lo sportello di scarico posteriore, rimuovere il raccoglierba e montare il coperchio posteriore per l'erba. Quindi, sollevare il coperchio di sicurezza per l'erba posto sulla traversa laterale, montare la guida per l'espulsione laterale e rilasciare il coperchio di sicurezza per l'erba posto sulla traversa laterale per bloccare la guida dello scarico laterale.

RU

KZ

**Pacciamatura: illustrazione (2,5B)**

La pacciamatura è un metodo di utilizzo del tagliaerba che consiste nel tagliare in modo regolare sottili strati di erba per fertilizzare il suolo. Sollevare lo sportello di scarico posteriore e rimuovere il raccoglierba e il coperchio per l'erba. Tagliare solo pochi centimetri a ogni passata e lasciare che l'erba cada di fronte al tagliaerba durante il suo utilizzo.

UA

**Installazione/rimozione del gruppo batteria: illustrazione (4,1)**

**AVVERTENZA:** prima dell'uso, assicurarsi che l'attacco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti in posizione e che il gruppo batteria sia completamente e saldamente inserito nell'alloggio per batteria sul prodotto. Se installato scorrettamente, il gruppo batteria potrebbe cadere, con il rischio di procurare lesioni gravi.

Installazione: sollevare il coperchio della batteria e inserire il gruppo batteria. Spingere il gruppo batteria in fondo all'alloggiamento della stessa e assicurarsi che sia correttamente assicurato prima di iniziare a utilizzare l'utensile. Chiudere l'alloggiamento della batteria.

RO

EN

**4.3 OPERAZIONI PRELIMINARI****Indossare i dispositivi di sicurezza: illustrazione (3,1)**

Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi di aver indossato i seguenti dispositivi protettivi:

- |                         |                     |                               |
|-------------------------|---------------------|-------------------------------|
| → Occhiali di sicurezza | → Copriorecchie     | → Tuta protettiva             |
| → Maschera per il viso  | → Guanti protettivi | → Stivali anti infortunistici |

**Regolare l'altezza dell'impugnatura : illustrazione (3,2)**

Regolare l'impugnatura inferiore nella posizione corretta a un'altezza comoda allineando la linea posta all'estremità dell'impugnatura inferiore con una delle quattro linee poste sul corpo del tagliaerba. Posizionare i morsetti rapidi sull'impugnatura inferiore, quindi fissarli.



**AVVERTENZA! NON UTILIZZARE L'UTENSILE CON CONFIGURAZIONI DELL'IMPUGNATURA DIVERSE DA QUELLE ILLUSTRATE NEL CAPITOLO RELATIVO ALL'INSTALLAZIONE.**

#### 4.4 PRIMO UTILIZZO



**AVVERTENZA! LEGGERE LA SEZIONE "ISTRUZIONI DI SICUREZZA" ALL'INIZIO DEL PRESENTE MANUALE, COMPRESSE TUTTE LE SOTTOSEZIONI, PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO.**

Controllare la batteria: illustrazione (4,1)



**AL MOMENTO DELL'ACQUISTO, LA BATTERIA NON È COMPLETAMENTE CARICA. PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, INSERIRE LA BATTERIA NEL CARICABATTERIE E RICARICARLA COMPLETAMENTE.**

Prestare particolare attenzione durante il primo utilizzo dell'apparecchio: concentrarsi e dedicarvi la massima attenzione. Collaudare l'utensile in un'area aperta e priva di ostacoli o elementi circostanti.

#### 4.5 UTILIZZO



**AVVERTENZA! IL TAGLIAERBA DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE ALL'ESTERNO E MAI ALL'INTERNO DI UN EDIFICIO. IL TAGLIAERBA DEVE ESSERE LASCIATO ALL'APERTO PER ALMENO DUE ORE PRIMA DI ESSERE PORTATO ALL'INTERNO DI UN EDIFICIO.**

Avvio dell'utensile: illustrazione (4,2)



**AVVERTENZA! LAMA AFFILATA IN MOVIMENTO. NON IGNORARE MAI IL FUNZIONAMENTO DI QUESTO INTERRUOTTORE E DEL SISTEMA LEGATO ALLA CHIAVE DI SICUREZZA POICHÉ CIÒ POTREBBE CAUSARE GRAVI INFORTUNI.**



**AVVERTENZA! QUANDO IL MOTORE È STATO SPENTO, LA LAMA CONTINUA A FUNZIONARE PER DIVERSI SECONDI. PER QUESTO MOTIVO, NON TOCCARE LA PARTE INFERIORE DEL TAGLIAERBA FINCHÉ LA LAMA NON SI È FERMATA.**

Collegare la batteria completamente carica. Premere e mantenere premuto il tasto di accensione. Tirare la barra dei comandi verso l'impugnatura e rilasciare il tasto di accensione per avviare il tagliaerba. Per arrestare il tagliaerba, rilasciare la barra dei comandi. Attendere che la lama si sia completamente fermata prima di regolare il tagliaerba.

#### Chiave di sicurezza:

la chiave di sicurezza è un dispositivo di impedimento volto a prevenire l'attivazione involontaria del tagliaerba. Non estrarre la chiave durante il normale funzionamento: la chiave di sicurezza non è un dispositivo di controllo che presiede al comando degli strumenti di taglio. Rimuovere sempre la chiave di sicurezza quando il tagliaerba è incustodito.

Utilizzare l'utensile: illustrazione da (4,1) a (4,8)



**ATTENZIONE! INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE, CALZATURE ROBUSTE E PANTALONI LUNGI. INDOSSARE UNA MASCHERA CON FILTRO SE L'OPERAZIONE CREA POLVERE. SI RACCOMANDA INOLTRE L'USO DI GUANTI ADEGUATI.**

Tenere saldamente l'impugnatura con entrambe le mani durante l'utilizzo del tagliaerba. Non cercare di tagliare l'erba alta in una volta sola. Al contrario, tagliare il prato in diverse passate. Lasciare passare uno o due giorni

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

tra un utilizzo e l'altro finché il prato non avrà raggiunto una regolare lunghezza. Quando si utilizza il tagliaerba sugli angoli, assicurarsi che il lato sinistro dell'utensile sia rivolto verso l'angolo, quindi muoverlo lungo lo stesso.

ES

Per evitare un blocco degli strumenti di taglio, controllare regolarmente che non vi siano otturazioni all'interno dell'alloggiamento e dello sportello di scarico. In caso di blocco, spegnere il tagliaerba, rimuovere la chiave di sicurezza e attendere che le lame si siano completamente arrestate. Quindi rimuovere l'erba eccedente con una spazzola a setole dure.

PT

**AVVERTENZA:** se si colpisce un oggetto non identificato, arrestare il motore. Rimuovere la chiave di sicurezza, ispezionare a fondo il tagliaerba per verificare l'eventuale presenza di danni e riparare il danno prima di utilizzare nuovamente il tagliaerba. Una prolungata vibrazione del tagliaerba durante l'utilizzo è sintomo di danneggiamento. Ispezionare attentamente il tagliaerba e ripararlo.

IT



**UNA LAMA BEN AFFILATA AUMENTA NOTEVOLMENTE LA PERFORMANCE DEL TAGLIAERBA, IN PARTICOLARE QUANDO LO SI UTILIZZA NELL'ERBA ALTA.**

EL

### **Rimozione e ricarica della batteria**

1. Premere il tasto di blocco sulla parte superiore centrale della batteria per estrarla dall'utensile.
2. Posizionare il gruppo batteria nell'apposito caricatore facendolo scorrere fino a quando non si avverte un "click" di blocco
3. Quando la luce verde lampeggia, la batteria sta ricaricando. Quando la luce verde non lampeggia più, la batteria è completamente carica.

PL

## **5. TRASPORTO**

RU

### **5.1 TRASPORTO DELL'UTENSILE**

Per trasportare l'utensile è necessario soddisfare alcuni requisiti specifici del proprio Paese. Assicurarsi di rispettarli contattando le autorità locali.

KZ

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di trasportarlo. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto non sia mai al di fuori del range di temperatura indicato nel capitolo sulla conservazione. Proteggere il prodotto da qualsiasi forte impatto o forte vibrazione che possa verificarsi durante il trasporto con veicoli. Mettere in sicurezza il prodotto per evitare che scivoli o cada.

UA

### **5.2 TRASPORTO DELLE BATTERIE AL LITIO**

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della batteria.

RO

## **6. STOCCAGGIO INVERNALE E CONSERVAZIONE**

EN

### **6.1 CONSERVAZIONE DELL'UTENSILE**

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di riporlo. Assicurarsi di proteggere l'unità durante il trasporto (rimuovere la lama). Ispezionare accuratamente l'utensile per assicurarsi che non siano presenti componenti usurati, allentati o danneggiati. Pulire l'utensile e svuotare il raccoglierba prima dello stoccaggio.

Conservare l'utensile in un luogo pulito, asciutto e ventilato, a una temperatura compresa tra 4°C e 24°C. Coprirlo per fornire ulteriore protezione. Non esporre il prodotto alla luce solare diretta. Assicurarsi che il prodotto sia sempre protetto da freddo e umidità. Si raccomanda di riporre l'utensile nella confezione originale o di coprirlo con un panno o un involucro adatti per proteggerlo dalla polvere.

### **6.2 CONSERVAZIONE DELLE BATTERIE AL LITIO**

Assicurarsi che il livello di carica della batteria sia quello consigliato nel manuale di istruzioni della batteria. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della batteria.

## 7. MANUTENZIONE

### 7.1 PULIZIA



**AVVERTENZA! NON MANIPOLARE PARTI AFFILATE SENZA GUANTI POICHÉ POTREBBERO TAGLIARE E DIVENTARE CALDE DOPO L'USO, CAUSANDO POTENZIALI LESIONI PERSONALI.**

#### **Pulizia dell'utensile: illustrazione da (5,1) a (5,2)**

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di pulirlo. Estrarre la lama dal suo attacco. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'involucro esterno del motore siano privi di detriti e sporcizia. Pulire l'attrezzatura con un panno. Si consiglia di pulire l'utensile dopo ogni utilizzo. Non utilizzare detergenti, poiché questi possono attaccare la plastica e indebolire l'integrità strutturale del prodotto.

### 7.2 SOSTITUZIONE

Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di altre parti può creare un rischio o causare danni al prodotto. In caso di sostituzione della lama di taglio, assicurarsi che la nuova lama possieda le seguenti caratteristiche: stessa forma, stessa lunghezza, stesso spessore, stesso peso, stesso materiale.

La seguente parte dell'utensile può essere sostituita dall'utente.

→ Lama (90)

Ulteriori ricambi sono disponibili presso un rivenditore autorizzato o tramite il nostro servizio clienti.

#### **Sostituzione della lama di taglio: illustrazione da (6,1) a (6,9)**

Ribaltare il tagliaerba su un lato per visionare la parte inferiore dell'utensile. Posizionare un ciocco di legno o un fermo differente tra la lama e il bordo del coperchio per evitare che la lama ruoti liberamente. Con una chiave inglese allentare il dado della lama alla base del gruppo. Rimuovere il dado della lama, la rondella e la lama dall'utensile.

Posizionare la nuova lama sull'albero e montare nuovamente la rondella e il dado. Fissare il dado della lama. Serrare il dado della lama a 25-30 N·m. Dopo aver fissato la lama, controllare manualmente la corretta rotazione di tutti i componenti.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



FR

## 7.3 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Parte	Azione	Prima/dopo ogni utilizzo	Ogni 10 ore	Ogni 2 anni
Utensile e accessori	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione componenti	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Verificare i collegamenti	X		
	Controllare e fissare tutti i ganci dell'utensile			X
Lame	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		X
	Verificare i collegamenti		X	
	Olio	X		
	Affilatura		X	
Coperchio	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Verificare i collegamenti		X	
Scatola degli ingranaggi e cinghia	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Verificare i collegamenti		X	
Sacco	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Asciugatura	X		
Cavo	Controllo	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Verificare i collegamenti		X	

7.4 VISTA ESPLOSA

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

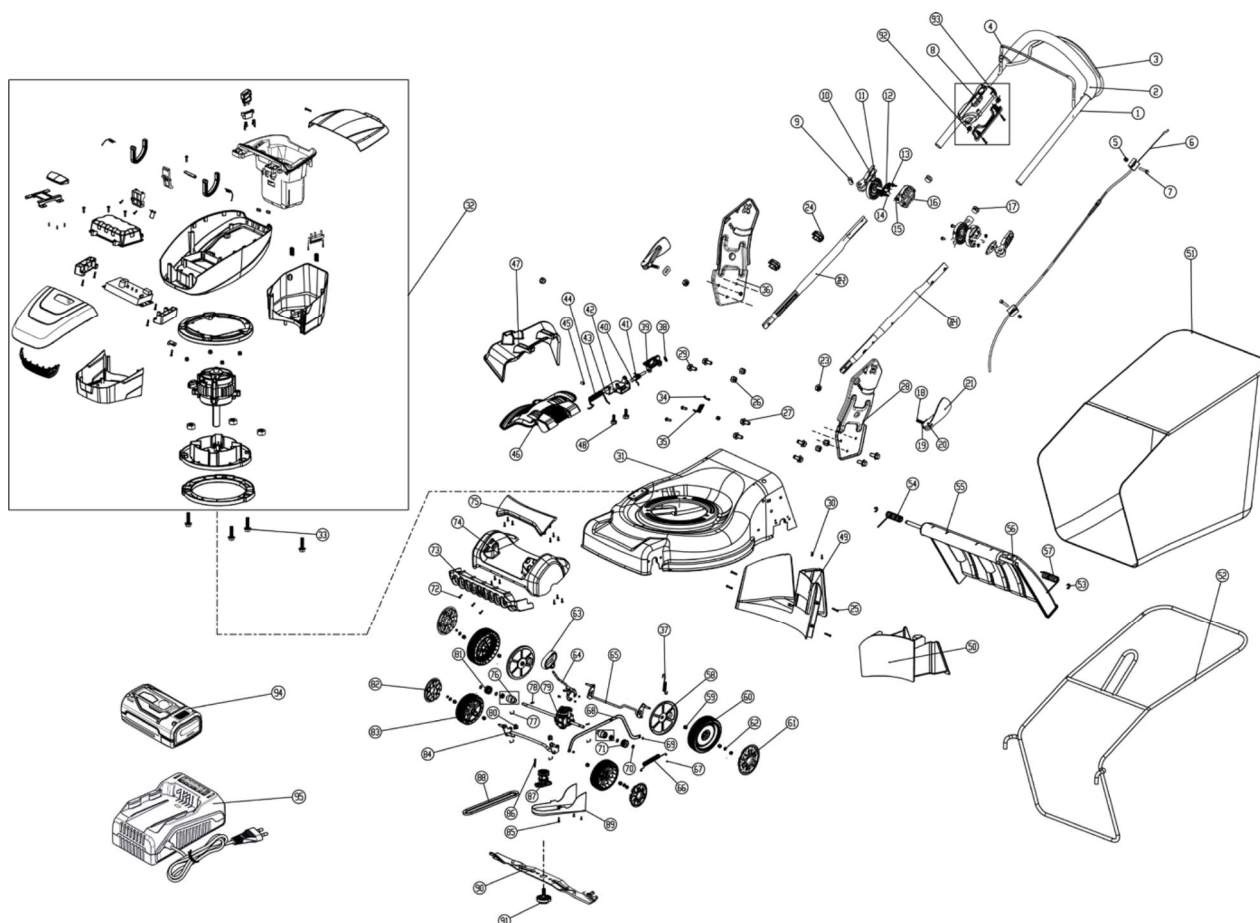
UA

RO

EN



I RICAMBI SONO DISPONIBILI FINO A CINQUE ANNI DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE.



POS	DESCRIZIONE
1	Impugnatura superiore
2	Schiuma dell'impugnatura
3	Leva della frizione
4	Leva del freno
5	Dado del coperchio M6
6	Leva della frizione
7	Bullone esagonale M6X35
8	Gruppo della scatola degli interruttori di avviamento 40 V
9	Dado del morsetto rapido

10	Impugnatura del morsetto rapido
11	Morsetto esterno a dente
12	Guarnizione isolante
13	Bullone M8X55
14	Vite ST4.2X13
15	Vite ST4.8X16
16	Morsetto interno a dente
17	Spina dell'impugnatura inferiore
18	Bullone del morsetto rapido
19	Guarnizione del morsetto rapido

20	Perno rapido a clip
21	Impugnatura rapida a clip
22-1	Impugnatura inferiore sinistra
22-2	Impugnatura inferiore destra
23	Dado esagonale con elemento di serraggio e inserto non metallico di Tipo I M8
24	Gancio di linea
25	Gruppo vite auto bloccante e rondella piatta ST4.8X13C
26	Dado esagonale con elemento di serraggio e inserto non metallico di Tipo I M8

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIZIONE
27	Vite M5x12
28	Placca sinistra di supporto
29	Bulloni esagonali flangiati, serie allargata, grado B, M8X16
30	Gruppo vite auto bloccante e rondella piatta ST4.8X16
31	Componenti del telaio
32	Gruppo testa di potenza 40 V
33	Vite frontale a spina esagonale M10X30
34	Rondella divisa 8
35	Molla di regolazione dell'altezza dell'impugnatura
36	Gruppo piastra di supporto destra
37	Molla
38	Anello di ritenuta torx
39	Chiave di blocco
40	Blocco albero della staffa
41	Blocco molla di torsione
42	Staffa per l'erba fila laterale
43	Albero della staffa
44	Molla di torsione staffa per l'erba fila laterale
45	Guaina molla
46	Coperchio per l'erba fila laterale
47	Guida per l'erba fila laterale
48	Bullone esagonale M6X10
49	Recinzione posteriore
50	Spina
51	Raccoglierba
52	Supporto raccoglierba

53	Anello di ritenuta aperto 6
54	Molla sinistra del portellone
55	Piano cernierato posteriore
56	Braccio del piano cernierato posteriore
57	Molla destra del portellone
58	Coperchio della ruota interna (250)
59	Boccola
60	Ruota posteriore 250 mm
61	Coperchio ruota posteriore
62	Rondella piatta A grado 8
63	Sollevamento dell'impugnatura
64	Sollevamento del gruppo della leva
65	Gruppo asse posteriore
66	Molla di tensione di collegamento
67	Guaina molla
68	Collegamento leva del cambio
69	Dado esagonale con elemento di serraggio e inserto non metallico di Tipo M6
70	Clip circolare per braccio 12
71	Braccio di guida sinistro
72	Gruppo vite bloccante e rondella piatta
73	Tavola con pettine per l'erba
74	Copertura frontale
75	Impugnatura frontale
76	Gruppo boccola
77	Scheda fili
78	Perno cilindrico

79	Gruppo braccio scatola ingranaggi in uscita
80	Boccola in plastica
81	Braccio di guida destro
82	Coperchio ruota anteriore 200 mm
83	Ruota anteriore 200 mm
84	Gruppo asse anteriore
85	Bullone flangiato esagonale classe B M6X12
86	Chiave piatta
87	Accoppiamento
88	Cinghia dentata a V
89	Copertura cinghia
90	Lama
91	Bullone lama
92	Guarnizione inferiore scatola degli interruttori
93	Guarnizione superiore scatola degli interruttori
94	Gruppo batteria UP40
95	Caricatore UP40

## 7.5 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**PERICOLO! RISCHIO DI LESIONI DOVUTE A SCOSSA ELETTRICA.  
PRIMA DI OGNI TENTATIVO DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, SPEGNERE IL PRODOTTO.**

Problemi	Probabili cause	Soluzioni	Qualifica
L'utensile non si avvia	La batteria non è fissata bene	Per fissare il gruppo batteria, assicurarsi che i fermi sopra al gruppo batteria siano agganciati bene	-
	La batteria non è carica	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni fornite con l'utensile	
	L'interruttore di alimentazione/velocità si trova in posizione di arresto	Premere l'interruttore di avvio/arresto	
	Gruppo batteria non collegato correttamente	Collegarlo correttamente	
	L'interruttore di avvio/arresto non è in posizione di avvio	Consultare il capitolo "Avvio dell'utensile"	
L'impugnatura non è regolata correttamente	I bulloni del pannello non sono inseriti correttamente	Regolare l'altezza dell'impugnatura e controllare che i bulloni del pannello siano inseriti correttamente	-
	Le leve per il fissaggio rapido non sono serrate	Serrarle	
Il tagliaerba taglia in modo irregolare	L'erba non è uniforme o è spessa, oppure l'altezza di taglio non è stata impostata correttamente	Controllare l'altezza delle ruote. Tutte le ruote devono essere regolate sulla stessa altezza in modo tale che il tagliaerba possa tagliare in modo regolare	-
La pacciamatura non è eseguita correttamente	L'erba tagliata è umida e si appiccica al tagliaerba	Attendere che il prato sia asciutto prima di tagliarlo	-
È difficile spingere il tagliaerba	L'erba è lunga, il pannello posteriore del tagliaerba e la lama affondano nell'erba molto fitta, oppure l'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio	-
L'erba tagliata non viene correttamente raccolta nel raccoglierba	L'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio	-
Il tagliaerba vibra ad alta velocità	La lama non è bilanciata o usurata	Sostituire la lama	-
	L'albero motore è fuori asse	Spegnere il motore e ispezionare il tagliaerba. Far riparare il tagliaerba.	Centro di riparazione approvato

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemi	Probabili cause	Soluzioni	Qualifica
Il motore si arresta durante l'utilizzo del tagliaerba	L'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio	-
	La batteria è scarica	Ricaricare la batteria	
Il tagliaerba si è improvvisamente fermato durante il taglio dell'erba.	Possibile sovraccarico del tagliaerba	Arrestare il tagliaerba e attendere minuti prima di riavviarlo.	
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	La carica del gruppo batteria è troppo bassa	Ricaricare il gruppo batteria	-
	Le prese d'aria sono ostruite	Pulire le prese d'aria	
Le vibrazioni o i rumori sono eccessivi	I bulloni/i dadi sono allentati	Stringere i bulloni/dadi	-
Il prodotto si arresta improvvisamente	Il gruppo batteria è scarico	Rimuovere il gruppo batteria e ricaricarlo	-
	La batteria scalda troppo	Rimuovere il gruppo batteria e lasciarlo raffreddare	

## 7.6 EVENTI IRREVERSIBILI: PROBLEMI CRITICI

Problemi	Soluzioni
L'utensile emette fumo durante il funzionamento	Arrestare immediatamente l'utensile e contattare il centro di assistenza
L'utensile inizia a vibrare in modo anomalo	Arrestare l'utensile, rimuovere la chiave di sicurezza e verificare immediatamente la causa. Controllare lo stato della lama. Un'elevata vibrazione segnala generalmente la presenza di un problema. Se non si trova la causa del problema, portare il tagliaerba a un centro di riparazione.

## 8. FINE VITA



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



## 9. GARANZIA

### 9.1 GARANZIA STERWINS

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più alti standard qualitativi per i prodotti destinati al mercato dei beni di consumo. La presente garanzia di vendita copre un periodo di 5 anni a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione: parti ed elementi mancanti e danni subiti dal prodotto in condizioni di utilizzo normali. Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata del periodo di garanzia iniziale. È necessario fornire la prova di acquisto del prodotto recante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

### 9.2 ESCLUSIONI DI GARANZIA

La presente garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso scorretto del prodotto. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- Utilizzo scorretto del prodotto
- Danni subiti dal prodotto durante il trasporto o durante l'assemblaggio
- Riparazioni e/o sostituzioni di parti effettuate da terzi
- Danni causati da fattori esterni o da corpi estranei quali sabbia o pietre
- Danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso
- Disassemblaggio o apertura del prodotto
- Utilizzo del prodotto in ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...)
- Utilizzo del prodotto per scopi professionali
- Esposizione del prodotto a temperature non comprese nel range riportato nel capitolo riguardante la "conservazione"

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'utensile.

In caso di problemi o difetti, consultare innanzitutto il rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Sterwins sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto. Conservare la fattura o lo scontrino: tali documenti saranno necessari per qualsiasi richiesta di intervento in garanzia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



## Εισαγωγή

ES

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσουμε την εξαιρετική τους ποιότητα που θα ικανοποιεί τις ανάγκες των χρηστών.

PT

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟΝ ΠΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΟΤΑΝ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ, ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.**

IT



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

EL

### 1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ UR40 46 CM

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εντός κτιρίων σε καμία περίπτωση.

Η ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται μόνο για χρήση σε ξηρές και καλά φωτισμένες συνθήκες. Αυτή η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται μόνο για το κούρεμα του γρασιδιού σε οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες.

Αφού ξετυλίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες με όλα τα αξεσουάρ του (αν υπάρχουν). Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπό σας. Αν δώσετε αυτό το εργαλείο σε άλλα άτομα, δώστε τους επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

**Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν η μηχανή χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισodύναμους σκοπούς. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση που εκτείνεται σε αρκετά έτη (αναμενόμενη διάρκεια ζωής).**

PL

RU

KZ

### 2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.**

UA

RO

EN

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

## **2.1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

**A) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

**B) Να μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίντες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

## **2.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

**A) Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

**B) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμοαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.

**C) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

**C) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκομένους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

**D) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

**E) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

**F) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD).** Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

## **2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

**A) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

**B) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Να φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια και τα αυτιά όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας ή η προστασία της ακοής, που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

**C) Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση on ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

**D) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

**E) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

**F) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

**G) Αν οι συσκευές παρέχονται για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα.** Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με τη σκόνη.

**H) Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας επαναπαύσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία.** Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

#### 2.4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

**A) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.

**B) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση on και off).** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

**C) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

**D) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.

**E) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

**F) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

**G) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

**H) Διατηρείτε τις λαβές και τι επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

#### 2.5 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**A) Η επαναφόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

**B) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

**C) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν μια σύνδεση από ένα τερματικό σε άλλο.** Η βραχυκύκλωση των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

**D) Σε καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.** Αν προκύψει επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν

υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε προσθετή ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

**E) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απροσδόκητη συμπεριφορά προκαλώντας πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

**F) Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

**G) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός της θερμοκρασιακής περιοχής που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



## 2.6 ΣΕΡΒΙΣ

**A) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2.7 ΕΙΔΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

**A) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες,** ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει κεραυνός.

**B) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η χλοοκοπτική μηχανή για την ύπαρξη άγριας ζωής.** Η άγρια πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από τη χλοοκοπτική μηχανή κατά τη λειτουργία της.

**C) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η χλοοκοπτική μηχανή και απομακρύνετε πέτρες, κλαδιά, καλώδια, κόκκαλα και άλλα ξένα σώματα.** Τα πεταμένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

**D) Πριν χρησιμοποιήσετε τη χλοοκοπτική μηχανή, κάνετε πάντα έναν οπτικό έλεγχο για να δείτε ότι η λάμα και το συγκρότημα της λάμας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.** Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

**E) Ελέγχετε τακτικά τον συλλέκτη χόρτων για φθορές ή αλλοίωση.** Ένας φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτων αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

**F) Κρατήστε τα προστατευτικά ασφαλείας στη θέση τους.** Τα προστατευτικά ασφαλείας πρέπει να είναι σε κατάσταση λειτουργίας και να είναι σωστά τοποθετημένα. Προστατευτικό το οποίο είναι χαλαρό, κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

**G) Διατηρήστε όλα τα στόμια αέρα φύξης απαλλαγμένα από απορρίμματα.** Τα φραγμένα στόμια αέρα και τα απορρίμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο φωτιάς.

**H) Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, να φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα προστασίας.** Μη λειτουργείτε τη χλοοκοπτική μηχανή όταν είστε ξυπόλητοι ή αν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στα πόδια από την επαφή με την κινούμενη λάμα.

**I) Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής να φοράτε πάντα μακριά παντελόνια.** Το εκτιθέμενο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από εκτοξεύσεις αντικειμένων.

**B) Μην επισκευάζετε ποτέ κατεστραμμένες μπαταρίες.** Η επισκευή των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους πάροχους σέρβις.

**J) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε υγρό γρασίδι. Να περπατάτε. Να μην τρέχετε ποτέ.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

**K) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε εξαιρετικά απότομες πλαγιές.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

**L) Όταν βρίσκεστε σε πλαγιά, να έχετε πάντα σίγουρο πάτημα, να δουλεύετε πάντα κατά μήκος των πλαγιών, ποτέ προς τα πάνω ή κάτω και επιδεικνύοντας μεγάλη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

**M) Να δείχνετε μεγάλη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε τη χλοοκοπτική μηχανή προς το μέρος σας. Να έχετε πάντα επίγνωση του περιβάλλοντός σας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

**N) Μην αγγίζετε τις λάμες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα εξαρτήματα ενώ βρίσκονται σε κίνηση.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα αυτά μέρη.

**O) Κατά την εκκαθάριση υλικού που έχει προκαλέσει εμπλοκή ή κατά τον καθαρισμό της χλοοκοπτικής μηχανής, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί. Η απροσδόκητη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.**

**P) Κατά την εκκαθάριση υλικού που έχει προκαλέσει εμπλοκή ή κατά τον καθαρισμό της χλοοκοπτικής μηχανής, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και αφαιρέστε (ή ενεργοποιήστε) τη συσκευή απενεργοποίησης. Η απροσδόκητη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## 2.8 ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

- **Σταματήστε τη μηχανή και περιμένετε έως ότου η λάμα(-ες) σταματήσει(-ουν)** εάν το προϊόν πρέπει να γύρει στο πλάι (για μεταφορά όταν διασχίζετε επιφάνειες πέρα από γρασίδι, όταν μεταφέρετε τη μηχανή προς και από την περιοχή χρήσης).
- **Μεταφέρετε πάντα το προϊόν από τη λαβή του.**
- Μην γέρνετε τη μηχανή όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Μην ξεκινάτε τη μηχανή όταν στέκεστε μπροστά στο άνοιγμα απόρριψης.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Μένετε πάντα μακριά από το άνοιγμα απόρριψης.
- **Η χρήση προστασίας για τα αυτιά μειώνει τη δυνατότητα να ακούτε τις προειδοποιήσεις** (φωνές ή συναγερμούς). Ο χειριστής πρέπει να προσέχει ιδιαίτερα τι συμβαίνει στην περιοχή εργασίας. Δεν πρέπει να αποσπάται η προσοχή σας, παραμένετε πάντα συγκεντρωμένοι στην εργασία.

- Ο χειρισμός παρομοίων εργαλείων σε κοντινή απόσταση αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στην ακοή και το ενδεχόμενο άλλα άτομα να εισέλθουν στον χώρο εργασίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε ορισμένες χώρες υπάρχουν κανονισμοί που καθορίζουν τι ώρα της ημέρας και σε ποιες ειδικές ημέρες επιτρέπεται η χρήση των προϊόντων και ποιοι περιορισμοί ισχύουν! Ζητήστε από την κοινότητα αναλυτικές πληροφορίες και τηρήστε τους κανονισμούς για την κοινή ησυχία της γειτονιάς και για να μην προκληθούν οχλήσεις!
- **Ώρες λειτουργίας** Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε λογικές ώρες, όχι νωρίς το πρωί, αργά το βράδυ ή σαββατοκύριακα/αργίες, όταν μπορεί να διαταράξετε την κοινή ησυχία. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς περιορισμούς.

## 2.9 ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΘΟΡΥΒΟΥ

Για να μειώσετε τον αντίκτυπο του θορύβου και των εκπομπών κραδασμών, περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιήστε τις επιλογές λειτουργίας χαμηλών κραδασμών και θορύβου και φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό. Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται από τον σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.
2. Διασφαλίστε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.
3. Χρησιμοποιήστε σωστά εξαρτήματα για το προϊόν και διασφαλίστε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
4. Κρατήστε σφιχτά τις λαβές / την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε καλά (όπου χρειάζεται).
6. Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε να απλώσετε τυχόν χρήση εργαλείου υψηλών κραδασμών σε μεγαλύτερη χρονική περίοδο.

## 2.10 ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και αν λειτουργείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και βλάβης. Οι παρακάτω κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τη δομή και τον σχεδιασμό του προϊόντος:


→ Προβλήματα υγείας που οφείλονται στην εκπομπή κραδασμών αν το προϊόν χρησιμοποιείται για εκτεταμένες χρονικές περιόδους ή δεν πραγματοποιείται κατάλληλη διαχείρισή του και ορθή συντήρηση.

→ Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω σπασμένων εξαρτημάτων κοπής ή απότομης πρόσκρουσης κρυφών αντικειμένων κατά τη χρήση.

















→ Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών που προκαλούν εκτοξευόμενα αντικείμενα.

→ Η παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει τον χειριστή σε κραδασμούς και μπορεί να οδηγήσει σε «λευκά μουδιασμένα δάκτυλα». Για να μειωθεί ο κίνδυνος, φορέστε γάντια και κρατήστε τα χέρια σας ζεστά. Εάν εμφανιστεί κάποιο σύμπτωμα «λευκών δακτύλων», αναζητήστε ιατρική βοήθεια αμέσως. Τα συμπτώματα των «λευκών δακτύλων» περιλαμβάνουν: μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηγκιασμα, αίσθημα τιμπήματος, πόνο, απώλεια δύναμης, μεταβολές στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα εμφανίζονται συνήθως στα δάκτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΛΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΚΑΘΑΡΑ ΚΑΙ ΕΥΑΝΑΓΝΩΣΤΑ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΠΟΥΝ Η ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΑΝΑΓΝΩΣΤΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΣΑΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ.**

	Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή είναι συμβατή με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και ότι έχει πραγματοποιηθεί έλεγχος συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.		
	Ενιαίο σήμα κυκλοφορίας προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της Τελωνειακής Ένωσης.		Συμμόρφωση με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας
	Διεθνής κώδικας προστασίας (βαθμός προστασίας από τη διείσδυση σκόνης και νερού)		Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για την ασφάλεια.
	Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.		
	*UP40 : συμβατότητα μόνο με προϊόντα Sterwins UP40, Lexman UP40 και Dexter UP40.		Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τις εργασίες επισκευής και τον καθαρισμό.
	Κίνδυνος εκτοξευόμενων αντικειμένων, κρατήστε τους παρειαυρισκόμενους και τα κατοικίδια μακριά από την περιοχή κινδύνου.		Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Προσέχετε τα αιχμηρά στοιχεία. Οι λάμες συνεχίζουν να κινούνται ακόμα και όταν κλείσετε το μηχάνημα. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν από τη συντήρηση.		Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να κινούνται τελείως όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος προτού τα αγγίξετε.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια		Φοράτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά υποδήματα.
	Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα.		Φοράτε προστασία για τα μάτια και τα αυτιά.

FR



Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας κρατήστε αυτήν την πλαστική σακούλα μακριά από μωρά και παιδιά!

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## 2.12 ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

	<p>Τύπος και πηγή κινδύνου: Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.</p>		<p>Τύπος και πηγή κινδύνου: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε άλλη ιδιοκτησία ως αποτέλεσμα της μη τήρησης αυτής της προειδοποίησης.</p>
	<p>Σημείωση: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες για καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.</p>		<p>Διαβάστε το εγχειρίδιο: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.</p>
	<p>Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πια, παρακαλούμε να το πάτε σε κέντρο ανακύκλωσης αποβλήτων.</p>		<p>Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών</p>
	<p>Κωδικός ανακύκλωσης χαρτιού.</p>		<p>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμάστηκε σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ).</p>
	<p>Ανατρέξτε στην αντίστοιχη εικόνα στο τέλος του εγχειριδίου.</p>		

### 3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο	40VLM2-46SP1
Αυτοκινούμενη μηχανή	ΝΑΙ
Ονομαστική ισχύς (W)	1300
Ονομαστική τάση (V)	40
Πλάτος κοπής (cm)	46
Ύψος κοπής (cm)	2,5 - 7,5
Χωρητικότητα σάκου χόρτων (L)	55
Ροπής σύσφιξης λάμας (N.m)	25-30
Ταχύτητα λάμας (min <sup>-1</sup> )	3200-3500
Τύπος λάμας	Χάλυβας
Αναφορά λεπίδας	SMV 8820223
Ηλεκτρονική προστασία	Προστασία από υπερένταση / προστασία από θερμοκρασία / προστασία για χαμηλή τάση
Ένταση εργασίας (A)	6
Μέγιστη ένταση (A)	25
Αριθμός IP	IPX1

Καθαρό βάρος (kg)	26
Μικτό βάρος (kg)	32,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub> (dB(A))	82
Αβεβαιότητα K <sub>PA</sub> (dB(A))	3
Μετρούμενο επίπεδο ισχύος ήχου L <sub>WA</sub> (dB(A))	91,4
Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub> (dB(A))	1,85
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> (dB(A)) (σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ).	93
Κραδασμός (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> < 2,5
Αβεβαιότητα K (m/s <sup>2</sup> )	1,5

Οι τιμές ήχου έχουν προσδιορισθεί σύμφωνα με τον κωδικό δοκιμής θορύβου που δίνεται στο Οδηγία της ΕΕ για τον θόρυβο 2000/14/ΕΚ Παράρτημα VI & 2005/88/ΕΚ, χρησιμοποιώντας τα βασικά πρότυπα EN ISO 3744:1995 και ISO 11094:1991. Τα επίπεδα έντασης ήχου για τον χειριστή μπορεί να υπερβαίνουν 80 dB(A) και τα μέτρα προστασίας των αυτιών είναι απαραίτητα. Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός μηχανήματος με άλλο. Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**Προειδοποίηση:** Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια πραγματικής χρήσης της μηχανής μπορεί να διαφέρει από τη δηλούμενη αξία ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χειρίζεται.

**Προειδοποίηση:** Η τιμή εκπομπής κραδασμών χρειάζεται για να βρεθούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που η μηχανή είναι απενεργοποιημένη και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Μπαταρία	
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου
Μοντέλο	40VBA2-50.1X
Ονομαστική τάση [V d.c.]	36V d.c.
Ονομαστική χωρητικότητα μπαταρίας	5 Ah Li-Ion
Αριθμός κυψελών μπαταρίας	20
Βάρος [kg]	1,29kg

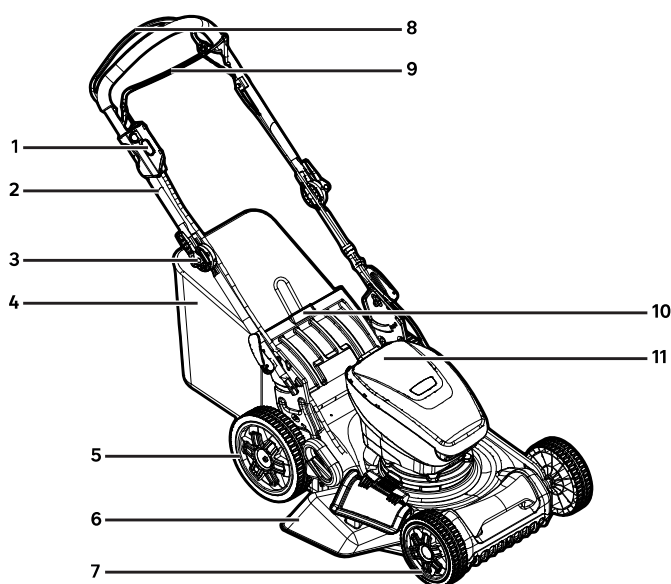
Φορτιστής	
Μοντέλο	40VCH1-3A.1X
Συχνότητα	50-60 Hz
Ονομαστική είσοδος	100-240 V~
Ονομαστική έξοδος	42V d.c.
Θερμοκρασία εργασίας [°C]	4°C~24°C
Βάρος [kg]	0,605kg

#### 4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΕΝ ΜΕΡΕΙ Η ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΜΕ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ! ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΩΣ ΟΠΤΙΚΟ ΟΔΗΓΟ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΕΥΚΟΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ!**

#### 4.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



1. Κουμπί-διακόπτης
2. Άνω λαβή
3. Ταχεία σύσφιξη
4. Κουτί συλλογής χόρτων
5. Πίσω τροχός
6. Πλαϊνή απόρριψη
7. Μπροστινός τροχός
8. Λαβή οδήγησης
9. Λαβή διακόπτη
10. Ασφάλεια σάκου συλλογής
11. Κλειδί ασφαλείας και κάλυμμα μπαταρίας

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- Φοράτε γάντια κατά την αποσυσκευασία.
- Μην χρησιμοποιήσετε κοπίδι, μαχαίρι, πριόνι και άλλο παρόμοιο εργαλείο για να ανοίξετε τη συσκευασία.
- Να μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή (6).
- Φυλάξτε το κουτί για να το χρησιμοποιήσετε ξανά (μεταφορά και αποθήκευση).
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε στεγνό μέρος για να ανατρέχετε σε αυτό.

### 4.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### Προετοιμασία της χλοοκοπτικής μηχανής : εικόνα (2.1) έως (2.3)

Τοποθετήστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε επίπεδο και σταθερό έδαφος για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και στιβαρή λειτουργία της.

Απελευθερώστε το εξάρτημα ταχείας σύσφιξης της κάτω λαβής, κρατήστε την κάτω λαβή στη θέση λειτουργίας. Στερεώστε την επάνω και την κάτω λαβή με το εξάρτημα ταχείας σύσφιξης.

#### Συλλογή χόρτου : εικόνα (2.3) έως (2.4)

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το κουτί συλλογής χόρτου έχει προσαρμοστεί σωστά στο πλαίσιο του μεταλλικού κουτιού συλλογής χόρτου με τα κλιπ που βρίσκονται περιμετρικά του ανοίγματος του κουτιού.

Σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης. Ενώ κρατάτε τη θύρα ανοιχτή, τοποθετήστε το κουτί συλλογής χόρτου με την πλευρά της λαβής προς τα επάνω στις αυλακώσεις κάτω από τον μεντεσέ της πίσω θύρας εκκένωσης. Παράλληλα βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα παραμένουν σωστά εντός των αντίστοιχων αυλακώσεων. Αφού σταματήσετε, σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης και αφαιρέστε το κουτί συλλογής χόρτου.

#### Πλαϊνή εξώθηση : εικόνα (2.5A)

Σε περίπτωση βαριάς χλοοκοπτικής εργασίας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία πλευρικής εκκένωσης. Σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης, αφαιρέστε τον σάκο χόρτου και τοποθετήστε το πίσω διάφραγμα χόρτου. Στη συνέχεια, σηκώστε το κάλυμμα γρασιδιού της πλευρικής σειράς ασφαλείας, τοποθετήστε τον πλευρικό οδηγό εξώθησης και απελευθερώστε το κάλυμμα του γρασιδιού της πλευρικής σειράς για να ασφαλίσει τον πλευρικό οδηγό εκκένωσης.

#### Εδαφοκάλυμμα : εικόνα (2.5B)

Το εδαφοκάλυμμα είναι μια χλοοκοπτική μέθοδος που συνίσταται στο κούρεμα μικρών στρωμάτων χόρτου πολύ τακτικά για τη λίπανση του εδάφους. Σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης και αφαιρέστε το κουτί συλλογής χόρτου και το διάφραγμα του γρασιδιού. Κόψτε μόνο μερικά εκατοστά σε κάθε πέρασμα και αφήστε το γρασίδι να πέσει μπροστά σας καθώς το κουρεύετε.

#### Εγκατάσταση/αφαίρεση της μπαταρίας : εικόνα (4.1)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα στο κάτω μέρος της μπαταρίας κουμπώνει στη θέση της και ότι η μπαταρία εδράζεται πλήρως και καλά στη θύρα υποδοχής της μπαταρίας του προϊόντος πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία. Αν η έδραση της μπαταρίας δεν είναι σωστή, μπορεί να προκληθεί εξαγωγή της μπαταρίας, με αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Για εγκατάσταση: Σηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία. Σπρώξτε την μπαταρία στο κάτω μέρος του καλύμματος της μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη μέσα στο προϊόν πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

### 4.3 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

#### Φοράτε εξοπλισμό ασφαλείας : εικόνα (3.1)

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε φορέσει τον ακόλουθο προστατευτικό εξοπλισμό:

- |                    |  |                               |
|--------------------|--|-------------------------------|
| → Γυαλιά ασφαλείας | → Προστατευτικά καλύμματα για τα αυτιά | → Προστατευτική ολόσωμη φόρμα |
| → Μάσκα προσώπου   | → Γάντια προστασίας                    | → Μπότες ασφαλείας            |

#### Ρύθμιση ύψους λαβής : εικόνα (3.2)

Προσαρμόστε την κάτω λαβή στη σωστή θέση για άνετο ύψος, ευθυγραμμίζοντας τη γραμμή στο άκρο της κάτω λαβής με μία από τις τέσσερις γραμμές στο σώμα της χλοοκοπτικής μηχανής. Τοποθετήστε τα γρήγορα κλιπ μέσα από την κάτω λαβή και μετά σφίξτε τα.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΛΑΒΗΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.**

ES

#### 4.4 ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΚΕΦΑΛΙΔΑ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

PT

IT

#### Έλεγχος μπαταρίας: εικόνα (4.1)



**Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣΗ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΣ.**

EL

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για πρώτη φορά: εστιάστε και αφιερώστε όλη την προσοχή σας σε αυτήν την πρώτη χρήση. Κάντε την πρώτη δοκιμή σε έναν ελεύθερο χώρο χωρίς εμπόδια και χωρίς στοιχεία τριγύρω.

PL

#### 4.5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΝΤΟΣ ΚΤΙΡΙΩΝ. Η ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΕΘΕΙ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΓΙΑ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΔΥΟ ΩΡΕΣ ΠΡΙΝ ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΕΙ ΕΝΤΟΣ ΚΤΙΡΙΟΥ.**

RU

KZ

#### Εκκίνηση του προϊόντος: εικόνα (4.2)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΟΦΤΕΡΗ ΚΙΝΟΥΜΕΝΗ ΛΑΜΑ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΠΑΡΑΚΑΜΨΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.**

UA



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ, ΤΟ ΚΟΠΙΔΙ ΣΥΝΕΧΙΖΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΓΙΑ ΑΡΚΕΤΑ ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ. ΕΠΟΜΕΝΩΣ, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΩ ΠΛΕΥΡΑ ΤΗΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΚΟΠΤΙΚΟ.**

RO

EN

Συνδέστε την μπαταρία πλήρως φορτισμένη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διακόπτη. Τραβήξτε τη λαβή διακόπτη προς τη λαβή κρατήματος και αφήστε το κουμπί διακόπτη για να ξεκινήσει η λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής. Για να σταματήσετε τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, απελευθερώστε τη λαβή διακόπτη. Αφήστε τη λάμα να σταματήσει εντελώς πριν κάνετε οποιοσδήποτε προσαρμογές στη χλοοκοπτική μηχανή.

#### Σχετικά με το κλειδί ασφαλείας:

Το κλειδί ασφαλείας είναι μια συσκευή απενεργοποίησης που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της χλοοκοπτικής μηχανής.

Μην τραβάτε το κλειδί σε κανονική λειτουργία. Το κλειδί ασφαλείας δεν είναι συσκευή ελέγχου της λειτουργίας των κοπτικών μέσω. Αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφαλείας εάν η χλοοκοπτική μηχανή πρόκειται να μείνει χωρίς επίβλεψη.



## Λειτουργία του προϊόντος : εικόνα (4.1) έως (4.8)



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΕΠΑΡΚΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ. ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΜΑΣΚΑ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΣΚΟΝΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ. ΕΠΙΣΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ.**

Κρατάτε καλά τη λαβή και με τα δύο χέρια κατά το κούρεμα. Μην προσπαθήσετε να κόψετε χόρτα μεγάλου ύψους όλα μαζί. Καλύτερα να τα κουρέψετε σταδιακά. Αφήστε μια ή δύο μέρες μεταξύ των κουρεμάτων μέχρι το γρασίδι να γίνει ομοιόμορφα κοντό. Όταν κόβετε στην άκρη, φροντίστε να αντικρίζετε την αριστερή πλευρά της μηχανής προς την άκρη και, στη συνέχεια, μετακινήστε τη μηχανή κατά μήκος της άκρης.

Για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα των κοπτικών μέσων, ελέγχετε τακτικά ότι δεν υπάρχει εμπλοκή στο περίβλημα και στη θύρα εκκένωσης. Σε περίπτωση απόφραξης, απενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και περιμένετε να σταματήσουν τελείως οι λάμες. Στη συνέχεια, καθαρίστε το υπερβολικό γρασίδι με σκληρή βούρτσα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** εάν χτυπήσετε ξένο αντικείμενο, σταματήστε το μοτέρ. Βγάλτε το κλειδί ασφαλείας, επιθεωρήστε σχολαστικά τη χλοοκοπτική μηχανή για τυχόν ζημιές και επιδιορθώστε τη ζημιά προτού την επανεκκινήσετε και τη θέσετε σε λειτουργία. Η υπερβολική δόνηση της χλοοκοπτικής μηχανής κατά τη λειτουργία είναι ένδειξη βλάβης. Η χλοοκοπτική μηχανή θα πρέπει να επιθεωρηθεί και να επισκευαστεί αμέσως.



**Η ΚΟΦΤΕΡΗ ΛΑΜΑ ΘΑ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΚΟΒΕΤΕ ΨΗΛΟ ΓΡΑΣΙΔΙ**

### **Αφαίρεση και φόρτιση της μπαταρίας:**

1. Πατήστε το κουμπί κλειδώματος στο επάνω κέντρο της μπαταρίας για να τη βγάλετε από το προϊόν.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή σύροντάς την σε μια κλειδωμένη θέση μέχρι να κάνει κλικ.
3. Όταν αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία, η μπαταρία φορτίζεται. Αν η πράσινη λυχνία δεν αναβοσβήνει πλέον, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

## **5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ**

### **5.1 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**

Για τη μεταφορά του μηχανήματος ίσως χρειαστεί να πληροίτε ορισμένες απαιτήσεις ειδικά για τη χώρα σας. Βεβαιωθείτε ότι τις τηρείτε επικοινωνώντας με τις αρχές της χώρας σας.

Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει για μερικές ώρες έξω πριν το μεταφέρετε. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν θα είναι ποτέ εκτός της θερμοκρασιακής περιοχής που αναφέρεται στο κεφάλαιο για την αποθήκευση. Προστατέψτε το προϊόν από τυχόν ισχυρές κρούσεις ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα. Ασφαλίστε το προϊόν για να μην γλιστρήσει ή πέσει.

### **5.2 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας για περισσότερες λεπτομέρειες.

## **6. ΔΙΑΧΕΙΜΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

### **6.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για μερικές ώρες έξω πριν την αποθηκεύσετε. Φροντίστε να ασφαλίσετε τη μονάδα κατά τη μεταφορά (βγάλτε τη λάμα). Εξετάστε προσεκτικά τη μονάδα για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Καθαρίστε το προϊόν και αδειάστε τον σάκο χόρτων πριν το αποθηκεύσετε.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

Αποθηκεύστε το μηχάνημα μόνο σε καθαρό, στεγνό, αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασίες 4°C έως 24°C. Μην εκθέτετε το προϊόν στο φως του ήλιου. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν προστατεύεται πάντα από το κρύο και την υγρασία. Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία για αποθήκευση ή να καλύψετε το προϊόν με κατάλληλο πανί ή περιβλήμα, ώστε να το προστατεύσετε από τη σκόνη.

ES

## 6.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη ισχύος της μπαταρίας είναι όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας για περισσότερες λεπτομέρειες.

PT

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 7.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΟΠΗΣ ΧΩΡΙΣ ΓΑΝΤΙΑ, ΚΑΘΩΣ ΕΙΝΑΙ ΔΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΡΜΑΝΘΟΥΝ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.**

### Καθαρισμός του προϊόντος: εικόνα (5.1) έως (5.2)

Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για μερικές ώρες έξω πριν την καθαρίσετε. Βγάλτε τη λάμα από το μάνταλο της λάμας. Κρατήστε όλες τις διατάξεις ασφαλείας, τα ανοίγματα αερισμού και το περιβλήμα του κινητήρα καθαρά από υπολείμματα και βρωμιά. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με πανί. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, καθώς μπορεί να προσβάλουν το πλαστικό και να αποδυναμώσουν τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος.

EL

### 7.2 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Αν αντικαταστήσατε τη λάμα κοπής, βεβαιωθείτε ότι τα ακόλουθα χαρακτηριστικά είναι τα ίδια: ίδιο σχήμα, ίδιο μήκος, ίδια πυκνότητα, ίδιο βάρος, ίδιο υλικό.

Το ακόλουθο εξάρτημα αυτού του προϊόντος μπορεί να αντικατασταθεί από τον καταναλωτή.

→ Λάμα (90)

Άλλα ανταλλακτικά διατίθενται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών μας.

PL

### Αλλαγή της λάμας κοπής : εικόνα (6.1) έως (6.9)

Γυρίστε τη χλοοκοπτική μηχανή στο πλάι για να φανεί η κάτω πλευρά της μηχανής. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου ή ένα στοπ κάποιου είδους ανάμεσα στη λάμα και την άκρη τη βάση για να εμποδίσετε την ελεύθερη περιστροφή της λάμας. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, ξεσφίξτε το παξιμάδι της λάμας στο κάτω μέρος της μονάδας. Βγάλτε το παξιμάδι της λάμας, τη ροδέλα και τη λάμα από τη μηχανή.

Τοποθετήστε τη νέα λάμα στον άξονα και ξαναβάλτε τη ροδέλα και το παξιμάδι της λάμας. Σφίξτε το παξιμάδι της λάμας. Στρίψτε το παξιμάδι της λάμας με ροπή 25-30 N·m. Μόλις στερεωθεί η λάμα, ελέγξτε με το χέρι ότι όλα περιστρέφονται όπως θα έπρεπε.

RU

KZ

UA

RO

EN

### 7.3 ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/μετά κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες	Κάθε 2 χρόνια
Προϊόν και αξεσουάρ	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή εξαρτημάτων	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα	X		
	Ελέγξτε και σφίξτε όλα τα συνδετικά εξαρτήματα του προϊόντος			

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/μετά κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες	Κάθε 2 χρόνια
Λάμες	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		X
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	
	Λίπανση	X		
	Ακόνισμα		X	
Βάση	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	
Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και ιμάντας	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	
Σάκος	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Στέγνωμα	X		
Καλώδιο	Έλεγχος	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

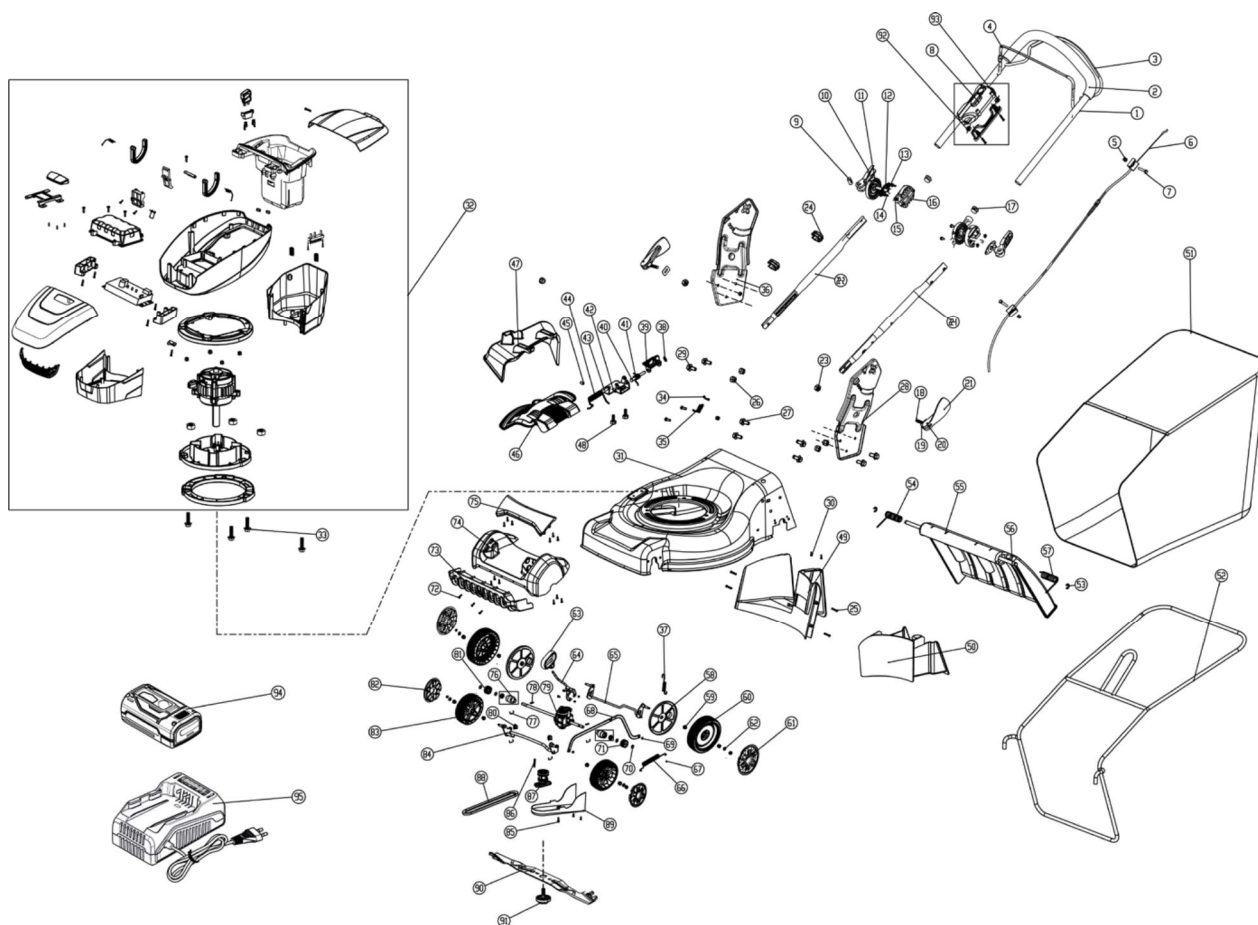
UA

RO

EN



ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΩΜΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΩΣ 5 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.



ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Άνω λαβή
2	Επένδυση λαβής από αφρώδες υλικό
3	Μοχλός συμπλέκτη
4	Μοχλός πέδησης
5	Τυφλό παξιμάδι M6
6	Μοχλός συμπλέκτη
7	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής M6X35
8	Συγκρότημα κιβωτίου διακόπτη εκκίνησης 40 V
9	Παξιμάδι ταχείας σύσφιξης
10	Λαβή ταχείας σύσφιξης

11	Εξωτερικός σφιγκτήρας σχήματος δοντιού
12	Μονωτικό παρέμβυσμα
13	Μπουλόνι M8X55
14	Βίδα ST4.2X13
15	Βίδα ST4.8X16
16	Εσωτερικός σφιγκτήρας σχήματος δοντιού
17	Βύσμα κάτω λαβής
18	Μπουλόνι ταχείας σύσφιξης
19	Παρέμβυσμα ταχείας σύσφιξης
20	Πείρος γρήγορου κλιπ
21	Λαβή γρήγορου κλιπ

22-1	Κάτω λαβή αριστερά
22-2	Κάτω λαβή δεξιά
23	Μη μεταλλικό παρένθετο περικόχλιο εξαγωνικής κεφαλής τύπου I M8
24	Γάντζος γραμμής
25	Συγκρότημα αυτοελικοτομημένης βίδας με επίπεδη ροδέλα ST4.8X13C
26	Μη μεταλλικό παρένθετο περικόχλιο εξαγωνικής κεφαλής τύπου I M8
27	Βίδα M5x12
28	Αριστερή πλάκα στήριξης

ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
29	Μπουλόνια φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής, σειρά μεγάλου μεγέθους, κατηγορίας B, M8X16
30	Συγκρότημα αυτοελικοτομημένης βίδας με επίπεδη ροδέλα ST4.8X16
31	Εξαρτήματα πλαισίου
32	Συγκρότημα κεφαλής ισχύος 40 V
33	Βίδα κοίλης εξαγωνικής κεφαλής M10X30
34	Ροδέλα διαχωρισμού 8
35	Ελατήριο λαβής ρύθμισης ύψους
36	Συγκρότημα δεξιάς πλάκας στήριξης
37	Ελατήριο
38	Δακτύλιος συγκράτησης Torx
39	Γαλλικό κλειδί
40	Άξονας του βραχίονα κλειδώματος
41	Ελατήριο στρέψης κλειδαριάς
42	Βραχίονας γρασιδιού πλαϊνής σειράς
43	Άξονας βραχίονα
44	Ελατήριο στρέψης βραχίονα γρασιδιού πλαϊνής σειράς
45	Χιτώνιο ελατηρίου
46	Κάλυμμα γρασιδιού πλαϊνής σειράς
47	Οδηγός γρασιδιού πλαϊνής σειράς
48	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής M6X10
49	Πίσω φράχτης
50	Βύσμα
51	Σάκος χόρτων
52	Βάση σάκου χόρτων

53	Δακτύλιος συγκράτησης ανοίγματος 6
54	Αριστερό ελατήριο πίσω πόρτας
55	Πτερύγιο Rea
56	Άξονας πτερυγίου Rea
57	Δεξιό ελατήριο πίσω πόρτας
58	Εσωτερικό καπάκι τροχού(250)
59	Τριβέας
60	Πίσω τροχός 250 mm
61	Καπάκι πίσω τροχού
62	Επίπεδη ροδέλα A, κατηγορίας 8
63	Σηκώστε τη λαβή
64	Συγκρότημα μοχλού ταχυτήτων
65	Συγκρότημα πίσω άξονα
66	Ελατήριο τάνυσης ντίζας
67	Χιτώνιο ελατηρίου
68	Ντίζα αλλαγής ταχυτήτων
69	Μη μεταλλικό παρένθετο περικόχλιο εξαγωνικής κεφαλής τύπου 1 M6
70	Δακτύλιος συγκράτησης για τον άξονα 12
71	Αριστερό γρανάζι μετάδοσης κίνησης
72	Συγκρότημα ελικοτομημένης βίδας και επίπεδης ροδέλας
73	Πλακέτα χτενιού χόρτου
74	Μπροστινό κάλυμμα
75	Μπροστινή λαβή
76	Συγκρότημα τριβέα
77	Ενσύρματη κάρτα
78	Κυλινδρικός πείρος
79	Συγκρότημα άξονα εξόδου μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
80	Πλαστικός τριβέας

81	Δεξιό γρανάζι μετάδοσης κίνησης
82	Καπάκι μπροστινού τροχού 200 mm
83	Μπροστινός τροχός 200 mm
84	Συγκρότημα μπροστινού άξονα
85	Μπουλόνι φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής κατηγορίας B M6X12
86	Επίπεδο κλειδί
87	Σύνδεσμος
88	Οδοντωτός τραπεζοειδής ιμάντας
89	Κάλυμμα ιμάντα
90	Λάμα
91	Μπουλόνι λάμας
92	Κάτω παρέμβυσμα κιβωτίου διακόπτη
93	Πάνω παρέμβυσμα κιβωτίου διακόπτη
94	Μπαταρία UP40
95	Φορτιστής UP40

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

## 7.5 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ES



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.  
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Πιστοποίηση
Δεν γίνεται εκκίνηση του προϊόντος	Η μπαταρία δεν είναι καλά στερεωμένη	Για να στερεώσετε καλά την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γλωττίδες στο πάνω μέρος της μπαταρίας έχουν μπει στη θέση τους	-
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη	Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες για το μοντέλο σας	
	Ο διακόπτης ισχύος/ταχύτητας βρίσκεται στη θέση OFF	Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	
	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί σωστά	Συνδέστε την σωστά	
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν έχει ρυθμιστεί στη θέση ON	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εκκίνηση του προϊόντος»	
Η λαβή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Τα μπουλόνια του πλαισίου δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ρυθμίστε το ύψος της λαβής και ελέγξτε ότι τα μπουλόνια του πλαισίου έχουν τοποθετηθεί σωστά	-
	Οι μοχλοί ταχείας στερέωσης δεν είναι σφιγμένοι	Σφίξτε τους	
Η χλοοκοπτική μηχανή κουρεύει ανομοιόμορφα	Το γρασίδι δεν είναι ομοιόμορφο ή παχύ ή το ύψος κοπής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Ελέγξτε το ύψος των τροχών. Όλοι οι τροχοί πρέπει να ρυθμιστούν στο ίδιο ύψος κοπής, ώστε η χλοοκοπτική μηχανή να κόβει ομοιόμορφα	-
Το εδαφοκάλυμμα δεν γίνεται σωστά	Το κομμένο χόρτο είναι υγρό και κολλάει στη χλοοκοπτική μηχανή	Περιμένετε να στεγνώσει το γρασίδι πριν το κούρεμα	-
Η χλοοκοπτική μηχανή σπρώχνεται δύσκολα	Το γρασίδι είναι ψηλό, το πίσω πλαίσιο της χλοοκοπτικής μηχανής και η λάμα σέρνονται σε πολύ πυκνό γρασίδι ή το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ανεβάστε το ύψος κοπής	-
Το κομμένο χόρτο δεν συλλέγεται σωστά στο κουτί χόρτων	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ανεβάστε το ύψος κοπής	-
Η χλοοκοπτική μηχανή ταλαντώνεται όταν η ταχύτητα είναι υψηλή	Η λάμα είναι εκτός ισορροπίας ή φθαρμένη	Αλλάξτε τη λάμα	-
	Ο άξονας του μοτέρ είναι συστρεμμένος	Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε τη χλοοκοπτική μηχανή. Πηγαίνετε τη χλοοκοπτική μηχανή για επισκευή.	Εγκεκριμένο κέντρο επισκευής



Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Πιστοποίηση
Το μοτέρ σταματά κατά το κούρεμα	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ανεβάστε το ύψος κοπής	-
	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Επαναφορτίστε την μπαταρία	
Η χλοοκοπτική μηχανή σταμάτησε ξαφνικά ενώ έκοβε γρασίδι.	Η χλοοκοπτική μηχανή μπορεί να έχει υπερφορτωθεί	Σταματήστε το μηχάνημα και περιμένετε μερικά λεπτά για επανεκκίνηση.	
Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ	Η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Φορτίστε την μπαταρία	-
	Τα ανοίγματα αερισμού είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού	
Οι κραδασμοί ή ο θόρυβος είναι υπερβολικά	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι χαλαρά	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια	-
Το προϊόν σταματά ξαφνικά	Η μπαταρία αποφορτίστηκε	Βγάλτε και φορτίστε την μπαταρία	-
	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή	Βγάλτε την μπαταρία και αφήστε την να κρυώσει	

## 7.6 ΣΟΒΑΡΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ: ΚΡΙΣΙΜΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Προβλήματα	Λύσεις
Το μηχάνημα καπνίζει κατά τη λειτουργία	Σταματήστε αμέσως τη μηχανή και μιλήστε στο κέντρο σέρβις
Η μηχανή αρχίζει να ταλαντώνεται ασυνήθιστα	Σταματήστε τη μηχανή, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και ελέγξτε αμέσως για την αιτία. Ελέγξτε την κατάσταση της λάμας. Οι υψηλοί κραδασμοί είναι γενικά μια προειδοποίηση για προβλήματα. Εάν δεν βρεθεί η βασική αιτία, φέρτε τη χλοοκοπτική μηχανή στο κέντρο επισκευής.

## 8. ΤΕΛΟΣ ΖΩΗΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά προϊόντα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Συζητήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

FR

**9. ΕΓΓΥΗΣΗ****9.1 ΕΓΓΥΗΣΗ STERWINS**

Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών. Αυτή η εγγύηση πώλησης καλύπτει περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή: εξαρτήματα και στοιχεία που λείπουν, και ζημιές υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η επισκευή και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης. Πρέπει να είστε σε θέση να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς για αυτό το προϊόν και την ημερομηνία αγοράς. Η κάλυψη εγγύησης περιορίζεται στην αξία αυτού του προϊόντος.

**9.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ούτε περιστατικά που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Τα παρακάτω στοιχεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα
- Ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος
- Επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων που πραγματοποιούνται από τρίτο μέρος
- Ζημιές που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα αντικείμενα, όπως άμμος ή πέτρες
- Ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης
- Το εργαλείο έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί
- Το εργαλείο ήταν σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς
- Το εργαλείο έχει εκτεθεί σε θερμοκρασία εκτός της περιοχής που καθορίζεται στο κεφάλαιο «Αποθήκευση»

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευέστε τον αντιπρόσωπο της Sterwins. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Sterwins θα μπορεί να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα. Κρατήστε το τιμολόγιο ή την απόδειξή σας: αυτά τα έγγραφα θα ζητηθούν κατά τη διεκπεραίωση τυχόν αξιώσεων.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Podczas projektowania i wytwarzania naszych produktów dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić doskonałą jakość spełniającą potrzeby użytkowników.

**WAŻNE! W CELU UZYSKANIA NAJWIĘKSZEGO POZIOMU ZADOWOLENIA Z TEGO PRODUKTU PODCZAS JEGO KONFIGURACJI, STOSOWANIA I KONSERWACJI ZALECAMY, ABY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**



## WAŻNE, ABY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA: NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ

### 1. PRZEWDZIANE ZASTOSOWANIE BEZPRZEWODOWEJ KOSIARKI DO TRAWY UP40 46 CM

Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz i w żadnym wypadku nie może być stosowany wewnątrz budynku.

Bezprzewodowa kosiarka do trawy jest przeznaczona do użytku tylko w warunkach suchych i przy dobrym oświetleniu. Ta kosiarka do trawy jest przeznaczona tylko do cięcia trawy w gospodarstwach domowych. Nie stosować do innych celów. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, umysłowych bądź sensorycznych.

Po rozpakowaniu należy się upewnić, że produkt jest kompletny i zawiera akcesoria (jeżeli są). Jeżeli produkt jest uszkodzony lub wadliwy, nie można go używać i należy zwrócić go sprzedawcy. W przypadku przekazywania tego narzędzia innej osobie należy jej również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

**Należy zwrócić uwagę, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, handlowych ani przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeżeli maszyna będzie wykorzystywana do zastosowań w firmach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych bądź w podobnych celach. Produkt zaprojektowano do użytku przez okres 5 lat (przewidywany okres eksploatacji).**

### 2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA



**OSTRZEŻENIE NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI ORAZ SPECYFIKACJAMI DOSTARCZONYMI Z TYM ELEKTRONARZĘDZIEM. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH WYMIENIONYCH NIŻEJ INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAZENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI.**

### ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego sieciowo elektronarzędzia (z przewodem) lub zasilanego akumulatorowo elektronarzędzia (bezprzewodowego).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

## 2.1 BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE ROBOCZYM

**A) Obszar roboczy musi być czysty i dobrze oświetlony.** Zagrazone i ciemne obszary są przyczyną wypadków.

**B) Nie pracować z elektronarzędziem w atmosferach wybuchowych, takich jak obecność palnych płynów, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.

## 2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

**A) Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazda. Nigdy nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterów z uziemionymi (podłączonymi do ziemi) elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

**B) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub podłączonymi do ziemi powierzchniami, takimi jak rury, chłodnice, płyty kuchenne czy chłodziarki.** Jeżeli ciało jest uziemione lub ma kontakt z ziemią, wzrasta ryzyko porażenia prądem.

**C) Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda, która przedostanie się do elektronarzędzia, zwiększy ryzyko porażenia prądem.

**C) Podczas pracy z elektronarzędziem w pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani osoby postronne.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

**D) Nie nadwyręzać przewodu. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, podłączania i odłączania z gniazda elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.

**E) Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz należy korzystać z przedłużacza odpowiedniego do stosowania na zewnątrz.** Korzystanie z przewodu odpowiedniego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**F) Jeżeli nie można uniknąć korzystania z elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy stosować zasilanie zabezpieczone przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## 2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

**A) Podczas korzystania z elektronarzędzia należy zachować czujność, obserwować pracę i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystać z elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może skutkować poważnym obrażeniem ciała.

**B) Stosować środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy z maszyną zawsze nosić ochronę oczu i słuchu.** Środki ochrony takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszą obrażenia ciała.

**C) Zapobiegać niezamierzonemu włączeniu. Przed podłączeniem do źródła prądu i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia należy się upewnić, że przetąacznik znajduje się w położeniu wyłączenia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przetąaczniku lub elektronarzędzia pod napięciem z włączonym przetąacznikiem jest przyczyną wypadków.

**D) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć klucz regulacyjny lub klucz płaski.** Pozostawiony klucz regulacyjny lub klucz płaski zamocowany do obracających się części elektronarzędzia mogą skutkować obrażeniem ciała.

**E) Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.** Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

**F) Nosić właściwą odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

**G) Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia do sprzętu do odpylania i gromadzenia pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo stosowane.** Stosowanie urządzeń do gromadzenia pyłu może zmniejszyć niebezpieczeństwo związane z pyłem.

**H) Nie dopuszczać, aby znajomość narzędzi nabyta w trakcie ich częstego użytkowania powodowała beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzia.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenie.

## 2.4 TOSOWANIE I UTRZYMANIE ELEKTRONARZĘDZIA

**A) Nie używać siły w stosunku do elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia właściwego do zastosowania.** Z właściwym elektronarzędziem praca zostanie wykonana lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

**B) Nie korzystać z elektronarzędzia, jeżeli nie można obrócić przełącznika w położenie wł. i wył.** Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

**C) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania wyjąć wtyczkę ze źródła zasilania i/lub wyjąć z elektronarzędzia akumulator, jeżeli jest taka możliwość.**

Zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

**D) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na korzystanie z niego osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub tymi instrukcjami.**

Elektronarzędzia stanowią zagrożenie w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**E) Konserwacja elektronarzędzia i akcesoriów. Sprawdzić pod kątem niewyrównania lub szepiania ruchomych części, usterek części i wszystkich innych sytuacji, które mogą wpływać na stosowanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia należy naprawić elektronarzędzie przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

**F) Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** W przypadku prawidłowo konserwowanych narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi jest mniejsze prawdopodobieństwo ich blokowania się, łatwiej je też kontrolować.

**G) Stosować elektronarzędzie, akcesoria, elementy narzędzi itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze i pracę do wykonania.** Stosowanie elektronarzędzia do pracy innej niż ta, do której jest przeznaczone, może skutkować niebezpieczną sytuacją.

**H) Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczne chwytanie i kontrolowanie narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach

## 2.5 STOSOWANIE I UTRZYMANIE URZĄDZENIA AKUMULATOROWEGO

**A) Ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku stosowania z innym akumulatorem.

**B) Korzystać z elektronarzędzi tylko ze specjalnie zaprojektowanymi akumulatorami.** Stosowanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażenia i pożaru.

**C) Jeżeli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów,** takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą stworzyć połączenie między zaciskami. Zwarcie razem zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

**D) W niewłaściwych warunkach płyn może zostać wyrzucony z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim.** W razie przypadkowego

kontakty słucać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyrzucany z akumulatora może spowodować podrażnienie lub poparzenia.

**E) Nie używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone bądź modyfikowane.** Uszkodzone lub modyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidziane zachowania skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem obrażenia.

**F) Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie pożaru bądź nadmiernej temperatury.** Narażenie na działanie pożaru lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

**G) Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza określonego zakresu może uszkodzić akumulator bądź zwiększyć ryzyko pożaru

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



FR

## 2.6 SERWIS

**A) Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną w naprawie, która stosuje tylko identyczne części zamienne.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

**B) Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory może serwisować tylko producent lub autoryzowani dostawcy usług.

ES

## 2.7 SZCZEGÓLNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KOSIARKI DO TRAWY

**A) Nie korzystać z kosiarki podczas złych warunków pogodowych,** szczególnie gdy istnieje ryzyko uderzenia piorunem. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

**B) Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione podczas pracy kosiarki do trawy.

**C) Dokładnie skontrolować obszar, na którym będzie używana kosiarka do trawy i usunąć wszystkie kamienie, patyki, przewody, kości i inne ciała obce.** Wyrzucić przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała.

**D) Przed użyciem kosiarki do trawy należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy ostrze i jego zespół nie są zużyte ani uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

**E) Często sprawdzać zbiornik na trawę pod kątem zużycia lub zniszczenia.** Zużyte lub uszkodzone części mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

**F) Ostony muszą być zamontowane na miejscu. Ostony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** Poluzowana, uszkodzona lub działająca nieprawidłowo ostona może spowodować obrażenia ciała.

**G) W żadnym wlocie chłodzącego powietrza nie może być pozostałości.** Zablokowane wyloty powietrza i pozostałości mogą skutkować przegrzaniem lub ryzykiem pożaru.

**H) Podczas pracy z kosiarką zawsze nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie.** Nie obsługiwać kosiarki do trawy boso lub w sandałach. Ogranicza to ryzyko obrażeń stóp podczas kontaktu z poruszającym się ostrzem.

**I) Podczas pracy z kosiarką do trawy zawsze nosić długie spodnie.** Odstonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych odrzucanymi przedmiotami.

**J) Nie pracować z kosiarką na mokrej trawie. Iść, nigdy biec.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia i upadku, które mogą skutkować obrażeniami ciała.

**K) Nie pracować z kosiarką do trawy na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, które mogą skutkować obrażeniami ciała.

**L) Podczas pracy na zboczach zawsze znaleźć sobie punkt oparcia, zawsze pracować w poprzek zboczy, nigdy w górę lub w dół i zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, które mogą skutkować obrażeniami ciała.

**M) Zachować najwyższe środki ostrożności podczas cofania lub przyciągania kosiarki do siebie. Zawsze zwracać uwagę na otoczenia.** Ograniczy to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

**N) Nie dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych poruszających się części, gdy nadal pozostają w ruchu.** Ograniczy to ryzyko obrażeń z powodu poruszających się części.

**O) Podczas czyszczenia zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przetłaczniaki zasilania są wyłączone, a akumulator jest rozłączony.** Nieoczekiwana praca kosiarki może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

**P) Podczas czyszczenia zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przetłaczniaki zasilania są wyłączone oraz usunąć (lub aktywować) urządzenie dezaktywujące.** Nieoczekiwana praca kosiarki może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



## **2.8 DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KOSIARKI DO TRAWY**

- **Zatrzymać maszynę i poczekać na zatrzymanie ostrzy** w przypadku konieczności przechylenia produktu (do transportu przez powierzchnie inne niż trawa, podczas transportowania maszyny do i z obszaru, na którym będzie używana)
- **Zawsze przenosić produkt za uchwyt.**
- Nie przechylać maszyny przy włączonym silniku.
- Nie uruchamiać maszyny stojącej przed otwartym otworem spustowym.
- Nie umieszczać dłoni ani stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Otwór spustowy musi być czysty przez cały czas.
- **Korzystanie z ochrony słuchu ogranicza możliwość usłyszenia ostrzeżeń** (krzyków lub alarmów). Operator musi zwracać szczególną uwagę na to, co dzieje się w obszarze roboczym. Nie można się rozpraszać i zawsze należy skupiać się na zadaniu.
- Stosowanie podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa zarówno ryzyko uszkodzenia słuchu, jak i prawdopodobieństwo wejścia innych osób w obszar roboczy.
- **OSTRZEŻENIE:** W niektórych krajach określono przepisami porę dnia i szczególne dni, w których produkt może być używany, oraz obowiązujące ograniczenia! Należy zwrócić się do swojej gminy w celu uzyskania szczegółowych informacji i przestrzegać przepisów w celu zachowania spokoju w okolicy i uniknięcia popełnienia wykroczenia administracyjnego!
- **Godziny robocze** Należy korzystać z produktu w rozsądnych godzinach – nie wcześnie rano, późno w nocy lub w weekendy / dni wolne od pracy, kiedy może to przeszkadzać innym. Sprawdzić lokalne ograniczenia.

## **2.9 OGRANICZENIE DRGAŃ O HAŁASU**

W celu redukcji wpływu emisji drgań i hałasu należy ograniczyć czas pracy, korzystać z trybów pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu oraz nosić środki ochrony indywidualnej. Aby zminimalizować ryzyko narażenia na drgania i hałas, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

1. Korzystać z produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem odpowiednio do jego konstrukcji i przestrzegając niniejszych instrukcji.
2. Zapewnić, że produkt jest w dobrym stanie i właściwie utrzymany.
3. Stosować prawidłowe przystawki do produktu i upewnić się, że znajdują się w dobrym stanie.
4. Trzymać mocno za uchwyty / powierzchnie utrzymania.
5. Konserwować ten produkt zgodnie z niniejszymi instrukcjami i utrzymywać dobrze nasmarowany (w stosownych przypadkach).
6. Harmonogram pracy planować w taki sposób, aby rozłożyć na dłuższy okres korzystanie z wszelkich narzędzi z dużymi wibracjami.

## **2.10 RYZYKA RESZTKOWE**

Nawet w przypadku użytkowania produktu zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa nadal istnieje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń ciała i powstania uszkodzeń.

W związku z konstrukcją tego produktu mogą powstać następujące zagrożenia:

- Szkody dla zdrowia wynikające z emisji wibracji, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieodpowiednio używany i konserwowany.
- obrażenia ciała i uszkodzenia mienia spowodowane uszkodzonymi przystawkami do cięcia lub nagłym uderzeniem niewidocznych obiektów podczas użytkowania.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych spowodowanych przez latające objekty.
- Długotrwałe korzystanie z tego produktu naraża operatora na wibracje i może prowadzić do choroby „białych palców”. W celu ograniczenia ryzyka należy nosić rękawice i ogrzewać ręce. Jeżeli pojawią się jakiegokolwiek objawy choroby „białych palców”, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Objawy choroby „białych palców” to: drętwienie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Te objawy zwykle pojawiają się na palcach, dłoniach i nadgarstkach. Ryzyko wzrasta przy niskich temperaturach.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

## 2.11 SYMBOLE NA PRODUKCIE

ES



**OSTRZEŻENIE! WSZYSTKIE ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA NA PRODUKCIE MUSZĄ BYĆ CZYSTE I CZYTELNE. W PRZYPADKU BRAKU ZNAKÓW BEZPIECZEŃSTWA LUB GDY SĄ ONE NIECZYTELNE, NALEŻY JE NATYCHMIAST WYMIENIĆ, KONSULTUJĄC SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI POSPRZEDAŻOWEJ SWOJEGO LOKALNEGO SPRZEDAWCY.**

PT

IT



Spełnia normy europejskie: Symbol ten oznacza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz że przeprowadzono badanie zgodności z tymi dyrektywami.

EL



Pojedynczy znak obrotu produktami na rynku państw członkowskich unii celnej.



Spełnia techniczne przepisy Ukrainy

PL



Międzynarodowy kod zabezpieczenia (stopień ochrony przed wnikaniem pyłu i wody)



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje, przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

RU



Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Oddawać do recyklingu tam, gdzie są takie zakłady. Uzyskać porady dotyczące recyklingu u władz lokalnych lub u sprzedawcy.

KZ

UA



\*UP40 : zgodny tylko z produktami Sterwins UP40, Lexman UP40 i Dexter UP40.



Wyjąć akumulator na czas transportu, przechowywania, prac naprawczych i czyszczenia.

RO



Z powodu ryzyka odrzucanych przedmiotów osoby postronne i zwierzęta utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia.

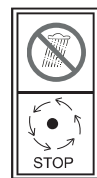


Przeczytać instrukcję obsługi

EN



Należy uważać na ostre elementy. Ostrza nadal obracają się po wyłączeniu silnika. Przed przystąpieniem do konserwacji wyjąć klucz bezpieczeństwa.






Nie narażać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Przed dotknięciem komponentów maszyny poczekać, aż zatrzymają się całkowicie.












Nosić rękawice ochronne



Nosić solidne, antypoślizgowe obuwie

	Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.		Nosić ochronę oczu i słuchu
	Ostrzeżenie! W celu uniknięcia uduszenia trzymać ten plastikowy worek poza zasięgiem niemowląt i dzieci!		

## 2.12 SYMBOLE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

	Typ i źródło zagrożenia: nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować obrażeniem ciała lub śmiercią.		Typ i źródło zagrożenia: symbol ten wskazuje, że może nastąpić uszkodzenie urządzenia, zagrożenie dla środowiska lub mienia w wyniku nieprzestrzegania tego ostrzeżenia.
	Uwaga: Symbol ten wskazuje informacje ważne dla lepszego poznania produktu.		Przeczytać instrukcję obsługi: Symbol ten wskazuje, że należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
	Ten produkt podlega recyklingowi. Jeżeli nie może być już dłużej użytkowany, należy zanieść go do zakładu przetwarzania odpadów.		Niniejszą instrukcję obsługi poddać procesowi recyklingu
 PAP	Kod recyklingowy papieru.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zbadany zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną przez 2005/88/WE).
	Należy sprawdzić odpowiednią ilustrację na końcu broszury.		

FR

## 3. DANE TECHNICZNE

Model	40VLM2-46SP.1
Z własnym napędem	TAK
Prąd znamionowy (W)	1300
Napięcie znamionowe (V)	40
Szerokość cięcia (cm)	46
Wysokość cięcia (cm)	2,5–7,5
Pojemność worka na trawę (l)	55
Moment dokręcania ostrza (Nm)	25–30
Prędkość ostrza (min <sup>-1</sup> )	3200–3500
Rodzaj ostrza	Stal
Odniesienie do ostrza	SMV 8820223
Zabezpieczenia elektroniczne	Zabezpieczenie przetężeniowe / zabezpieczenie przed temperaturą / zabezpieczenie przed niskim napięciem
Natężenie robocze (A)	6
Maksymalne natężenie (A)	25
Numer IP	IPX1

Waga netto (kg)	26
Waga brutto (kg)	32,2
Poziomy ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> (dB(A))	82
Niepewność K <sub>PA</sub> (dB(A))	3
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> (dB(A))	91,4
Niepewność K <sub>WA</sub> (dB(A))	1,85
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> (dB(A)) (zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną przez 2005/88/WE)	93
Drgania (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> < 2,5
Niepewność K (m/s <sup>2</sup> )	1,5

Wartości dźwięku określono zgodnie z zasadami badania hałasu podanymi w normie Dyrektywa UE dotycząca hałasu 2000/14/EC Załącznik VI i 2005/88/EC, korzystając z podstawowych norm EN ISO 3744:1995 i ISO 11094:1991. Poziomy natężenia dźwięku dla operatora mogą przekraczać 80 dB(A) i konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu. Deklarowaną wartość całkowitą wibracji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badawczą i może być wykorzystana do porównania jednej maszyny z inną. Deklarowaną wartość całkowitą wibracji można również zastosować do wstępnej oceny narażenia.

**Ostrzeżenie:** Emisje wibracji podczas bieżącego korzystania z maszyny mogą różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobów korzystania z maszyny.

**Ostrzeżenie:** Wartość emisji drgań jest konieczna do identyfikacji środków bezpieczeństwa chroniących operatora na podstawie szacowanego narażenia w aktualnych warunkach użytkowania (uwzględniając wszystkie części cyklu roboczego, takie jak czas wyłączenia maszyny i praca jałowa w uzupełnieniu do czasu załączania).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Akumulator	
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Model	40VBA2-50.1X
Napięcie znamionowe [V d.c.]	36 V d.c.
Pojemność znamionowa akumulatora	5 Ah Li-Ion
Liczba ogniw akumulatora	20
Waga [kg]	1,29 kg

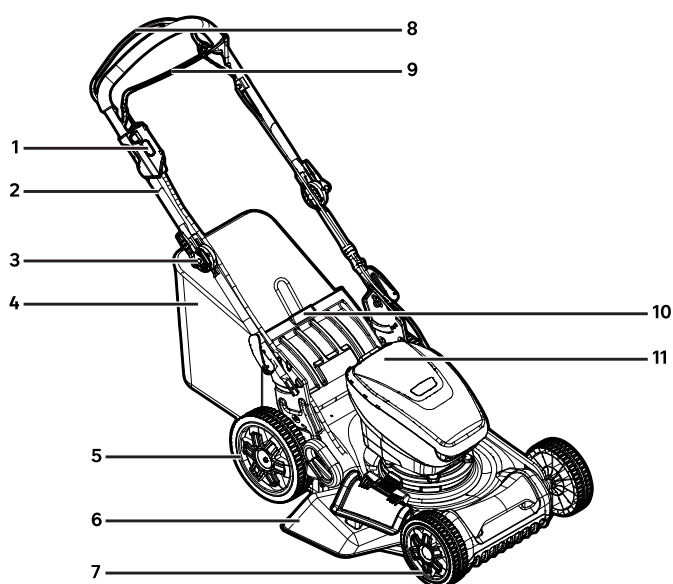
Ładowarka	
Model	40VCH1-3A.1X
Częstotliwość	50–60 Hz
Znamionowa wartość wejściowa	100–240 V~
Znamionowa wartość wyjściowa	42 V d.c.
Temperatura robocza [°C]	4°C~24°C
Waga [kg]	0,605 kg

#### 4. MONTAŻ



**OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI PRODUKT MUSI BYĆ CAŁKOWICIE ZMONTOWANY! NIE STOSOWAĆ PRODUKTU, KTÓRY JEST ZMONTOWANY TYLKO CZĘŚCIOWO LUB ZMONTOWANY Z USZKODZONYMI CZĘŚCIAMI! PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI MONTAŻU KROK PO KROKU I KORZYSTAĆ Z ILUSTRACJI DOSTARCZONYCH JAKO WIZUALNY PRZEWODNIK W CELU ŁATWIEJSZEGO MONTAŻU PRODUKTU!**

##### 4.1 ROZPAKOWANIE



1. Przetącznik
2. Górny uchwyt
3. Zacisk szybkoomocujący
4. Pojemnik do zbierania trawy
5. Tylne koło
6. Wysyp boczny
7. Przednie koło
8. Dźwąg sterowniczy
9. Dźwąg przetaczania
10. Zatrząsk worka zbiorczego
11. Klucz bezpieczeństwa i osłona akumulatora

FR

**Instrukcje dotyczące rozpakowania:**

- Podczas rozpakowywania nosić rękawice.
- Do rozpakowywania nie używać przecinacza, noża, piły ani innego podobnego narzędzia.
- Narzędzie przenosić tylko za uchwyt (6).
- Zatrzymać karton do ponownego użycia (transport i przechowywanie).
- Instrukcję obsługi przechowywać w suchym miejscu do dalszego użycia.

ES

PT

**4.2 INSTALACJA****Ustawianie kosiarki do trawy: ilustracja od (2.1) do (2.3)**

Ustawić kosiarkę do trawy na płaskim i twardym podłożu, aby zapewnić bezpieczną i solidną pracę.

Zwolnić zacisk szybkoocucjący na dolnym uchwycie, przestawić dolny uchwyt w pozycję roboczą. Unieruchomić górne i dolne uchwyty zaciskiem szybkoocucjącym.

IT

**Zbieranie trawy: ilustracje od (2.3) do (2.4)**

Przed instalacją należy się upewnić, że pojemnik na trawę został prawidłowo zamocowany do metalowej ramy pojemnika do zbierania trawy za pomocą zacisków wokół otworu pojemnika.

Podnieść drzwiczki tylnego wysypu. Przy otwartych drzwiach umieścić pojemnik do zbierania trawy z uchwytem bocznym skierowanym do góry w rowkach pod zawiasem drzwiczek tylnego wysypu; upewnić się, że haki spoczywają prawidłowo w swoich odpowiednich rowkach. Po zatrzymaniu podnieść drzwiczki tylnego wysypu, wyjąć pojemnik do zbierania trawy.

EL

PL

**Wyrzut boczny: ilustracja (2.5A)**

W przypadku ciężkiego koszenia można skorzystać z funkcji wysypu bocznego. Podnieść drzwiczki tylnego wysypu, wyjąć worek na trawę i umieścić tylną osłonę trawy na miejscu. Następnie podnieść pokrywę zabezpieczającą bocznego rzędu trawy, założyć prowadnicę wyrzutu bocznego i zwolnić osłonę bocznego rzędu trawy, aby zablokować prowadnicę wysypu bocznego.

RU

**Mulczowanie: ilustracja (2.5B)**

Mulczowanie to sposób koszenia polegający na bardzo regularnym przycinaniu małych warstw trawy w celu użyczenia gleby. Podnieść drzwiczki tylnego wysypu i wyjąć pojemnik do zbierania trawy oraz osłonę trawy. Przycinać tylko kilka centymetrów przy każdym przebiegu i pozwolić na opadanie trawy przed sobą podczas koszenia.

KZ

UA

**Instalacja / wyjmowanie akumulatora: ilustracja (4.1)**

**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić, że zatrzask na dole akumulatora jest ustawiony na miejscu, a akumulator jest całkowicie włożony i zabezpieczony w porcie dokującym akumulatora produktu. Nieprawidłowe zabezpieczenie włożonego akumulatora może być przyczyną wypadnięcia akumulatora, skutkującego poważnymi obrażeniami ciała.

Instalacja: Podnieść osłonę akumulatora i włożyć akumulator. Wcisnąć akumulator na spód osłony akumulatora i przed przystąpieniem do pracy upewnić się, że jest on zabezpieczony w produkcie. Zamknąć osłonę akumulatora.

RO

EN

**4.3 PRZYGOTOWANIE****Nosić sprzęt bezpieczeństwa: ilustracja (3.1)**

Przed użyciem produktu należy się upewnić, że zostały założony następujący sprzęt ochronny:

- |                    |                     |                       |
|--------------------|---------------------|-----------------------|
| → okulary ochronne | → nauszniki         | → kombinezon ochronny |
| → maska na twarz   | → rękawice ochronne | → obuwie ochronne     |

**Regulacja wysokości uchwytu: ilustracja (3.2)**

Wyregulować dolny uchwyt do pozycji właściwej dla wygodnej wysokości, wyrównując linię na końcu dolnego uchwytu z jedną z czterech lin na korpusie kosiarki. Zamocować szybkoocuczące klipsy na dolnym uchwycie, następnie zacisnąć je.



**OSTRZEŻENIE! NIE KORZYSTAĆ Z PRODUKTU Z ŻADNĄ INNĄ KONFIGURACJĄ UCHWYTU NIŻ TA PRZEDSTAWIONA W ROZDZIALE DOTYCZĄCYM INSTALACJI.**



#### 4.4 PIERWSZE ZASTOSOWANIE



**OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTAPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ ROZDZIAŁ „INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA” NA POCZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ŁĄCZNIE Z TEKSTEM POD TYMŻE PODTYTUŁEM.**

#### Kontrola akumulatora: ilustracja (4.1)



**ZAKUPIONY AKUMULATOR NIE JEST W PEŁNI NAŁADOWANY. PRZED PRZYSTAPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZA PIERWSZYM RAZEM NALEŻY UMIEŚCIĆ AKUMULATOR W ŁADOWARCE I CAŁKOWICIE GO NAŁADOWAĆ.**

Zwrócić szczególną uwagę podczas korzystania z maszyny po raz pierwszy: skupić się i poświęcić całą swoją uwagę na pierwsze zastosowanie. Wykonać pierwszą próbę w pustej przestrzeni bez przeszkód i bez otaczających elementów.

#### 4.5 OBSŁUGA



**OSTRZEŻENIE! Z KOSIARKI MOŻNA KORZYSTAĆ TYLKO NA ZEWNĄTRZ, W ŻADNYM PRZYPADKU W BUDYNKU. PRZED WPROWADZENIEM KOSIARKI DO BUDYNKU NALEŻY JĄ POZOSTAWIĆ NA ZEWNĄTRZ CO NAJMNIEJ PRZEZ DWIE GODZINY.**

#### Uruchamianie produktu: ilustracja (4.2)



**OSTRZEŻENIE! OSTRE RUCHOME OSTRZA. NIGDY NIE PRÓBOWAĆ POMIJAĆ DZIAŁANIA TEGO PRZEŁĄCZNIKA I SYSTEMU KLUCZA BEZPIECZEŃSTWA, PONIEWAŻ MOŻE TO SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI.**



**OSTRZEŻENIE! PO WYŁĄCZENIU SILNIKA PRZECINACZ BĘDZIE PRACOWAŁ PRZEZ KILKA SEKUND. DLATEGO NIE NALEŻY DOTYKAĆ SPODU KOSIARKI, DOPÓKI PRZECINAK NIE ZATRZYMA SIĘ.**

Podłączyć w pełni naładowany akumulator. Nacisnąć i przytrzymać przetącznik. Pociągnąć drążek przetączania w kierunku uchwyty i zwolnić przetącznik, aby uruchomić kosiarkę. W celu zatrzymania kosiarki zwolnić drążek przetączania. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji kosiarki należy poczekać na całkowite zatrzymanie ostrza.

#### Informacje dotyczące klucza bezpieczeństwa:

Klucz bezpieczeństwa to urządzenie dezaktywujące, które zapobiega przypadkowemu włączeniu kosiarki do trawy

Podczas zwykłej pracy nie wyjmować klucza. Klucz bezpieczeństwa nie jest urządzeniem sterującym, które kieruje pracą narzędziami tnącymi. Zawsze wyjmować klucz bezpieczeństwa, jeżeli kosiarka do trawy będzie pozostawiona bez nadzoru.

#### Obsługa produktu: ilustracja od (4.1) do (4.8)



**PRZESTROGA! ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE, SOLIDNE OBUWIE I DŁGIE SPODNIE. PODCZAS PRACY W PYLE ZAWSZE NOSIĆ MASKĘ FILTRUJĄCĄ. ZALECANE JEST RÓWNIEŻ NOSZENIE ODPOWIEDNICH RĘKAWIC.**

Podczas koszenia pewnie trzymać uchwyt obiema rękami. Nie próbować ściąć całej długiej trawy na raz. Zamiast tego kosić trawnik etapami. Zrobić odstęp jedno- lub dwudniowy między koszeniami, aż trawnik